

# Baleares

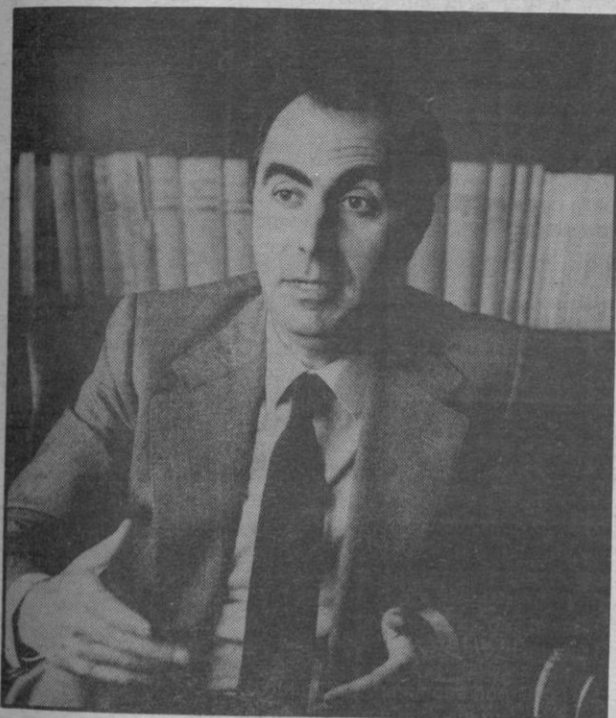
Director:  
HELIODORO MUÑOZ

AÑO XLIV  
Nº 13.843

el diario de las islas

30 Pts.

PALMA DE MALLORCA  
Miércoles, 14 septiembre 1983



## Duras críticas de Félix Pons contra A.P. y U.M.

El secretario general de la FSB-PSOE, Félix Pons, hizo ayer un negativo balance de los tres meses de «govern de la autonomía», en el curso de la rueda de prensa en la que se dieron a conocer también nuevas iniciativas parlamentarias contra la urbanización de Es Trenc.

Pons incluyó a UM como blanco de sus críticas y al pacto que mantiene ese partido con AP «basado en conveniencias mutuas»; previó «un momento político delicado» para las próximas semanas, y frente al que la FSB «elaborará un plan de pacificación y para llenar de contenido real las instituciones autonómicas con el fin de que sirvan a los problemas de los ciudadanos».

Por su parte el diputado al Parlament Francesc Triay, rechazó las acusaciones de UM contra los socialistas y en torno a Es Trenc: «UM ha sufrido una amnesia durante agosto y quiere aducir razones técnicas para justificar su decisión».

(Información pág. 3)

El padre Peter Hans Kolvenbasch sucede a Arrupe al frente de los jesuitas

## Un holandés, «papa negro»

El holandés, padre Peter Hans Kolvenbasch, fue elegido ayer nuevo prepósito general de la Compañía de Jesús y sucede en el cargo al padre Arrupe. El padre Kolvenbasch, de 55 años de edad, habla ocho idiomas (incluido el español) y es el segundo holandés que accede al puesto más importante de la Compañía de Jesús, fue elegido en la primera votación celebrada en la Curia Generalicia de los jesuitas en Roma.

La elección del padre Peter Hans Kolvenbasch no ha sorprendido en ciertos círculos de la Compañía y aunque no figuraba entre los «candidatos» su nombre había sido tenido en cuenta en Francia. El padre Kolvenbasch, que pertenece a la provincia eclesiástica del

Medio Oriente, nació el 30 de noviembre de 1.98 en la localidad holandesa de Druter y ha vivido durante muchos años en Líbano. Actualmente era rector del pontificio Instituto de Estudios Orientales de Roma. Algunos observadores sitúan al padre Kolvenbasch como un hombre próximo a las posiciones del padre Pittau y reticente al compromiso de los religiosos de la Compañía de Jesús en América Central. El nuevo «papa negro» es alto, delgado, lleva una pequeña barba y es aficionado a dar grandes paseos, y tiene un gran sentido del humor.

(Información en página 13)

## Unió Mallorquina votó con el PSOE

Ayer se reunió la mesa del Parlament para decidir acerca de una propuesta socialista en la que se solicitaba un pleno inicial sobre el Proyecto de Ley de presupuestos de la Comunidad Autónoma. Los Servicios Jurídicos mantuvieron el criterio de que no era necesario dicho pleno inicial, a pesar de lo cual la Mesa, tras una deliberación de tres horas, aprobó la propuesta socialista.

A favor del criterio de los servicios jurídicos votaron la presidente y el representante del Grupo Popular. En contra, lo hicieron socialistas, Unió Mallorquina y PSM.

En consecuencia, se habilita un plazo para la presentación de enmiendas que termina el día 23. El pleno se celebrará el día 26 de este mes.

## HOY

Al presidente de la Trasmediterránea

● El Gobierno Autónomo solicitará el mantenimiento de la línea Baleares-Alicante

(Página 5)

Andrés Darder, nuevo vicepresidente del Fomento

(Página 6)

● Agotadas las entradas para el Mallorca-Barcelona

(Página 15)

## Plan contra los ruidos del aeropuerto

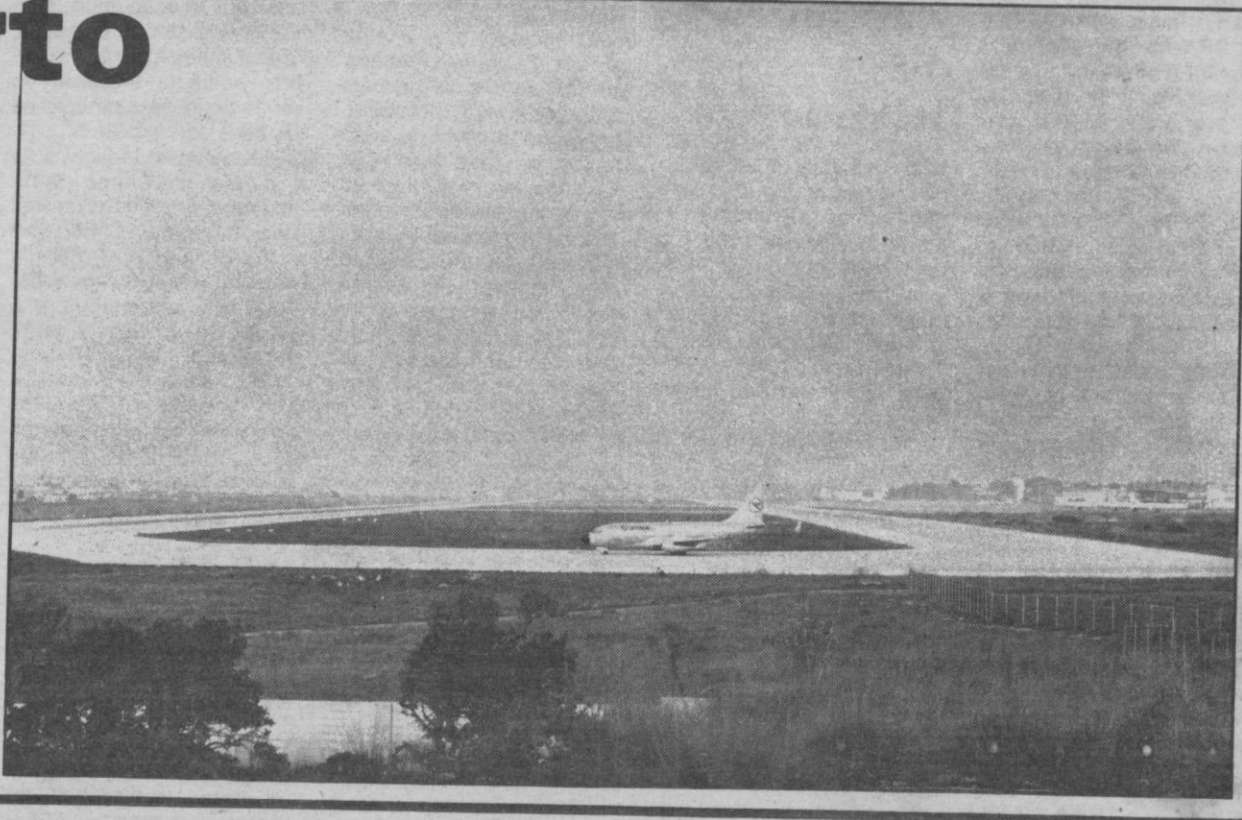
Ayer fue presentado a los medios informativos el plan para eliminar los ruidos del aeropuerto de Son San Juan. La presentación estuvo a cargo de Pablo Morera, director del gabinete de Medio Ambiente del organismo autónomo «Aeropuertos Nacionales».

El señor Morera dijo que se creará una comisión que estudie los ruidos, así como las soluciones para los mismos. Estas soluciones en los aero-

puertos de Madrid y Barcelona han sido cambiar la ruta de operaciones de las aeronaves, limitar la prueba de motores, especialmente por la noche, así como crear barreras naturales y artificiales contra los ruidos horizontales tanto en la toma de tierra como en el despegue de los aviones.

El costo de esta operación se estima en unos 70 millones de pesetas.

(Más información en la página 8)



Año tras año, a la hora de hacer el recuento de muertes por accidentes automovilísticos, ocurridos al salir o regresar de vacaciones, se dice que la causa principal es el exceso de velocidad, y con eso todo queda explicado. Estas muertes de agosto, variables y puntuales, no valen como experiencia disuasiva, y al año siguiente reincidiremos: algo que parece más fuerte que el temor, el riengo y la macabra estadística nos impulsará, como todos los años, a viajar con el acelerador a fondo. Porque en realidad quien aprieta el acelerador no somos nosotros sino la angustia, la de la huida y la del regreso, convirtiendo en una forma de alienación lo que ya va dejando de ser tiempo de descanso para convertirse en una concesión compulsiva de un ordenamiento social que solo ve, de la multifacética personalidad del

## Morir en vacaciones

Daniel Moyano

hombre, su capacidad y consumir, no la de vivir plenamente.

Michel Maffesoli, profesor de Ciencias Humanas en La Sorbona, decía hace poco en un matutino madrileño, refiriéndose a lo que él llama «prácticas dionisiacas modernas», que «las fiestas populares, comunidades sexuales, perversiones secretas o exhibidas, reuniones festivas, bohemias, pueden interpretarse como aspecto de un deseo de vivir que los valores racionalistas que hemos forjado no llegan a expresar», que «el cuerpo, que hasta ahora ha sido una herramienta de producción, tiende a ingresar en un orden amoroso». Esta «herramienta», al liberarse una vez por año

durante treinta días, lo hace con once meses de angustia acumulada, y con esta angustia huye, lo más rápido que puede, hacia el dorado tiempo del descanso, del placer, del ocio. Huye de lo que le impide ser contidamente lo que su propia naturaleza le incita a ser, y regresa compulsivamente para no alterarse con su ausencia en el engranaje rutinario, esa especie de orden sagrado que le permite liberarse al menos durante treinta días. El ocio, en épocas menos alienadas que la nuestra, formaba parte de la vida diaria. El «tiempo interno» o psicológico era más largo. Existían la siesta reparadora (física y psicológicamente), las tertulias familiares o en el bar con mesas para sentarse a

conversar (a diferencia de la «barra» actual, concebida para una copa al paso), las largas tardes y las largas noches de la era pretelevisiva. Hoy trabajamos horas extras para poder pagar el coche que nos permitirá huir rápidamente hacia el tiempo del ocio, regulado pero ocio al fin, más parecido a un vicio consumista que al descanso verdadero. La libertad, el placer, el deseo profundo de vivir que el hombre goza en treinta días generalmente no elegidos por él, debería sentirse día a día, durante todo el año, mediante la creación de un verdadero «tiempo libre» que contemplara su condición de un ser hecho no sólo para la producción de bienes sino también para el placer. La sociedad

industrial mecanizada es ajena, por principios de productividad y rendimiento, al instinto fundamental que tiende a la ausencia de dolor y búsqueda de placer, necesariamente opuesto al tedio de la rutina cotidiana en una forma de producción que ha dejado de ser creadora, aquí o en los países del Este, para convertirse en un factor de alienación. En ese sentido, las vacaciones se convierten en un permiso precario, en una libertad condicional regimentada, y el trabajo, que debería ser una forma más de la alegría creadora, en un instrumento de opresión.

Las formas de hedonismo o prácticas dionisiacas modernas citadas por Maffesoli así parecen demos-

trarlo. Porque el hombre, felizmente, pese a todo quiere seguir viviendo en plenitud, aunque sea treinta días al año, aunque debamos ceder cada vez más libertad para poder pagar las vacaciones.

Y es este impulso primario e inherente a la naturaleza humana, la búsqueda del placer que alimenta nuestro deseo y nuestro derecho de vivir, lo que nos lleva a apretar a fondo el acelerador cuando llega el temible y deseado mes de agosto. Para huir rápidamente, cuando salimos, de lo que nos hace subir, y luego para regresar a tiempo, de acuerdo con lo pactado, ya que aquello que nos aliena día a día es también lo que nos concede, precariamente y empaquetado en un lapso de treinta días, un espacio para sentirnos libres en un «orden amoroso».

## “pelinos”



## Cartas a «Baleares»

### Les AA.PP.AA. al Gremi de LlibreTERS

Com entitat de recollament per totes les AA.PP.AA. de Balears, aquesta Federeació prega al Gremi de LlibreTERS que la propera vegada que efectuï les seves queixes als mitjans de comunicació en vers a la venda dels llibres de text, tinguin a bé adreçar-se a les editorials, distribuïdors, etc. que són les que juguen amb la picaresca d'oferir una font d'ingressos per totes les associacions que distribuïxin els llibres pel seu compte.

No es lògic atacar al més feble i no compremem com els enomenats llibreTERS cada començament de curs estan amb la mateixa història, quant tots ells estan assabentats de que les AA.PP.AA. són entitats amb pocs recursos i que tots ells reverteixen en cubrir les deficiències escolars que dauria de complir l'Administració Central.

Marina Valldeperes  
Presidenta de  
F.AA.PP.AA.  
de Balears

### El aborto y el referéndum en la República de Irlanda

Los medios de comunicación han prestado escasa atención al referéndum celebrado hace unos días en la República de Irlanda, que ha introducido en la Constitución de dicho país la siguiente enmienda: «El Estado reconoce el derecho a la vida de los no nacidos y —con la debida consideración del derecho de la madre a la vida— garantiza en sus leyes respetar y, hasta donde sea posible, vindicar y defender este derecho».

Contrasta la postura de los gobernantes irlandeses, ratificada por aquel pueblo, con la actitud de nuestros socialistas, que —violando el sentido del artículo quince de la Constitución, cuyo texto no aceptaron precisamente porque no hacía factible el aborto— van a legalizar la muerte de miles de

niños no nacidos, contra toda ética.

TVE hizo referencia, con la tendenciosidad que la caracteriza, a la escasa participación del electorado irlandés (aproximadamente el 50 %), pero omitió que casi el 70 % de los votantes aceptaron la enmienda constitucional y, por tanto, dijeron que no al aborto, sin atenuantes. La respuesta popular fue, por tanto, tan legítima como la aceptación de la Constitución española en el País Vasco, o la respuesta de los andaluces al referéndum autonómico... ¿A qué viene, por tanto, rasgarse las vestiduras? Los irlandeses, al menos, han tenido la oportunidad de manifestarse, cosa que el Gobierno socialista niega a los españoles.

No ha valido, ante nuestro Gobierno, la postura firme de cientos de miles de españoles frente al aborto, manifestada públicamente, de palabra y por escrito. Tampoco han valorado la negativa menos ostensible de la mayoría del pueblo español, porque... no nos engañemos: hay mucho indiferente, pero los abortistas no llegan a cien mil en toda España. En fin, ni siquiera han hecho caso a los argumentos de nuestros científicos (a excepción del

profesor Navarro), intelectuales, juristas, obispos, etc., ni tampoco a las razonables propuestas de la oposición, para garantizar el cumplimiento de la ley, aún de una ley tan injusta. Lo que quieren nuestros socialistas es dar facilidades para que la despenalización del aborto sea un coladero, una vía hacia el aborto libre, hacia la masacre de miles de inocentes. Esta es su ética.

La defensa de la vida va a quedar, en último término, en manos del Tribunal Constitucional. Confío en que —con el apoyo de la mayoría sensata de españoles que, como en Irlanda, no son abortistas— sabrá hacer valer el artículo quince de nuestra Carta Magna, que dice claramente: «Todos (los españoles) tienen derecho a la vida». Aunque solo midan 20 ó 30 cm.

Dr. J. Ferragut Martí

### No más gais en TVE, por favor

¿No cree usted llegado el momento de hacer algo contra los espectáculos de

mariconería con que nos obsequia, una y otra vez, la Televisión Española? El más reciente el de los travestis, que inducía al vómito.

Entre las maniobras de desestabilización social en que está cayendo la Televisión Española probablemente ninguna tan despreciable como la potenciación y, a veces, hasta panegírico vergonzante de la mariconería que se está realizando con el mayor de los descaros. Si tal cosa sucediera desde cierta prensa o por las antenas de alguna emisora de radio de propiedad privada seguiría pareciéndonos despreciable, pero siempre dispondríamos del recurso de ignorar tales emisoras y prensa dejándolos a solas con sus deleznable festines, pero que la televisión estatal, y única, se dedique a tales menesteres pedestres al tiempo que no tolera competidores de ninguna clase, deriva en una grave responsabilidad social y moral que, en mi opinión, alcanza tanto al Gobierno como al partido que lo sostiene.

Resulta espeluznante que «a fortiori» se nos haya popularizado ya y hecho familiar en nuestros televisio-

res familiares la figura de un mariconazo (permítaseme llamar a las cosas por su nombre) que, según se nos cuenta desde la estatal pequeña pantalla, se hace llamar «Jordi Petit», al parecer, presidente de un llamado frente gai. El «petit» nos ha sido servido ya en los programas «En paralelo», «La clave», «A fondo» (¡qué sugestivo!) y otros. Y siguen.

Y un saludo afectuoso, señor director.  
Rafael Sans

### SALVAR LA VIDA DE 20.000 NIÑOS CADA DÍA

Este es el objetivo del UNICEF, mediante cuatro avances: Terapia de rehidratación oral, Vacuna termoestable contra el sarampión, Lactancia materna y Gráficas de desarrollo.

Esperamos su ayuda. ¡Hágase socio del UNICEF!

**unicef**

Asociación UNICEF-España  
Solicite información al Apartado de Correos 12.021 de Madrid.

## EDITORIAL

### El año de Lluc

El pasado domingo se inició el «año de Lluc» que conmemora el centenario de la coronación de la Virgen patrona de Mallorca. Casi diez mil personas, según los organizadores del acto religioso y de la «pujada de la Part Forana» se sumaron a los otros muchos miles que hace apenas una semana subieron desde Palma al corazón de la montaña mallorquina en la popular marcha «Des Güell a Lluc». Ante estas circunstancias deberemos señalar que el monasterio, las montañas, no ha caído en el olvido de los mallorquines, sino que el espíritu de Lluc sigue bien presente tanto en Palma como en el resto de la Mallorca actual.

—¿Qué empuja a los mallorquines a caminar hacia Lluc? ¿Espíritu religioso? ¿Tal vez deportivo? ¿Nacionalista? ¿Conservador? El fenómeno Lluc resulta difícilmente explicable, aunque tiene muchos paralelismo con otros monasterios o enclaves de reunión que las comunidades del mundo eligen para sus encuentros. Bien pudiera decirse que a Lluc suben hombres y mujeres católico-practicantes llenos de fe religiosa —a los que básicamente se dirigió el obispo de Mallorca en su sermón del pasado domingo— pero también suben deportistas, hombres y mujeres amantes de las tradiciones y también aquellos otros mallorquines que buscan, junto a las raíces de su pueblo, un sentimiento de identidad colectiva. En Lluc casi cada cual puede encontrar su norte y en eso, precisamente, parece radicar este resurgir de espíritu de Lluc que consigue reunir a miles de personas por encima de su ideología e incluso por encima de su propia fe religiosa.

Evidentemente, Lluc no es Montserrat, aunque también produce un reflejo similar entre los ciudadanos de las islas al que la montaña catalana expande sobre todo el Principado. La imagen de Lluc tal vez está menos politizada, aunque ello no deba suponer ninguna renuncia a ser algo más que un centro espiritual. En este «año de Lluc» que se ha iniciado que coincide con el primer año de la autonomía balear, religión y política se entrecruzan en algo realmente crucial para el futuro del pueblo mallorquín: en la necesidad de tirar bien de las riendas de su devenir histórico. Mallorca entera vive una gran crisis de personalidad, crisis nacional y crisis económica. Una crisis que compete a todas las fuerzas sociales de las islas y la Iglesia, como ura más, debe intervenir iluminando a los miles de practicantes católicos que siguen manteniéndose fieles a la norma de la Iglesia. Pero esta Iglesia, al menos en sus símbolos —como ocurre en Lluc— también debe ponerse al servicio de la sociedad civil para encontrar solución a los graves problemas que la afligen.

Precisamente porque Lluc no es solo religión, porque no es solo política, sino que es un símbolo de todo el pueblo mallorquín, este «año de Lluc» debería servir o aprovecharse para esta necesaria recuperación de los símbolos de una Mallorca que necesita de la solidaridad de todas sus gentes para avanzar hacia las últimas décadas del siglo. El fenómeno Lluc no puede ser menospreciado ni pasar desapercibido para nadie

**Baleares**

La FSB anuncia un plan para llenar de contenido las instituciones autonómicas

## Duras críticas de Félix Pons contra AP y UM

A.M.T.

«Nos acercamos a un momento político delicado, que ya anunciamos meses atrás, cuando pedíamos un programa mínimo de «govern», anunció ayer el secretario general de la FSB-PSOE, Félix Pons, en el curso de la rueda informativa convocada para establecer un balance de la actividad del «govern» y dar cuenta del nuevo paquete de preguntas presentadas a la Mesa del Parlament.

Pons, que consideró no existe una gestión de goberno en la Comunidad Autónoma, caracterizó la actividad desarrollada hasta ahora como sucesivos enfrentamientos con el Gobierno central, con el Ayuntamiento de Palma, gobernador civil y Consell Insular de Menorca, también: «advertencias» al insular de Mallorca, de forma que «AP detenta el poder autonómico con más virulencia que si estuviera en la oposición. Por otro lado «se han producido algunas graves decisiones como la de urbanizar «Es Trenc».

### Protagonismos personales

Lo delicado del actual momento se basa, según Pons, en «el frágil equilibrio entre AP y UM, asentado en bases confusas o inexistentes». En este sentido recordó que sigue sin conocerse el contenido del pacto entre estos dos partidos, que han establecido «una pugna de protagonismos personales, una carrera para ocupar plataformas de poder y una competición de vanidades». Ironizó también en torno al hecho de que «quienes defendían el insularismo ahora son partidarios del goberno regional, y si UM, en palabras de Pere Morey —citó— defendía el goberno regional, ahora, en cambio, tira hacia el Consell de Mallorca puesto que está presidido por Albertí».

Con respecto a los enfrentamientos con el Gobernador Civil, señaló Félix Pons que «en cinco años de



Félix Pons y Francisco Triay criticaron la gestión aliancista y su pacto con UM.

gobierno de UCD, jamás la FSB emitió un comunicado contra de sus gobernadores, tampoco lo hizo AP. Apoyamos sin reservas al actual gobernador al que consideramos, dijo, la persona idónea para el cargo de Delegado del Gobierno».

Una parte sustancial de su exposición estuvo dedicada a las críticas a UM que «ha pedido margen de autonomía en estos meses puesto que AP fuerza sistemáticamente a que UM se someta a sus planteamientos», citando en ese sentido el caso de la urbanización de Es Trenc, «pese a las filigranas que ahora pretende hacer el partido de Albertí».

Por otro lado, «los 100 días de goberno» se han consumido, dijo, en la política de imagen... de mala imagen».

### Nueva dinámica

Frente a ese planteamiento, la FSB «se propone hacer un esfuerzo por superar la situación y abrir una nueva dinámica política que pase por ocuparse de los problemas reales de los ciudadanos, porque —diría Félix Pons— se corre ya el peligro de que las instituciones de la autonomía se conviertan en superestructuras sólo para los políticos, no podemos ver como degeneran esas instituciones que son de todos». «Emprenderemos por tanto, dijo, una política de pacificación y diálogo, mediante un ejercicio de Oposición con responsabilidad que llene de contenido a las instituciones. Eso

—precisó— no tiene nada que ver con un intento de descabalar el «govern» o modificar la actual relación de fuerzas», en alusión a UM.

En este sentido descartó la posibilidad de que el grupo parlamentario socialista presente una moción de censura en los próximos meses, o incluso años, «puesto que diría, aparte de los requisitos que se exigen para una moción, ésta tiende a quemar al candidato».

En cuanto a la situación en el Parlament, Pons dijo que se debían «clarificar responsabilidades», con referencia a la confusión en torno a los períodos de sesiones, y «despersonalizar la vida política». Además, y en cuanto a la presidencia «es un reflejo excesivo de las posiciones de AP, el hilo conductor no es siempre la imparcialidad, se ha regido demasiado por criterios partidistas, convenientemente apoyada por los representantes de la coalición UM».

### «Amnesia de UM»

El diputado en el Parlament, Francesc Triay respondió por su parte a las acusaciones de «demagogia» lanzadas por UM, en torno al tema de Es Trenc y recordó como en el pleno que ahora aduce ese partido, «UM votó a favor de la moción del PSM después de grandes resistencias del presidente, a incluir en la moción el espacio natural Es Trenc, apoyándose en el error del PSM de no mencionarlo en su escrito, e hi-

zo falta entonces el dictamen del secretario para que Albertí se aviniera a incluirlo». Explicó también que «nos vimos obligados a pedir el pleno extraordinario de Agosto, puesto que iban a aprobar las normas subsidiarias sobre planeamientos, sin convocar Pleno del Consell hasta después del periodo vacacional: «UM ha sufrido una amnesia durante agosto y lo que ocurre es que ahora, ante el abandono de gente representativa de lo que UM decía querer defender, dice que todo ha sido una jugada, sin embargo si realmente estaba en contra de la urbanización de Es Trenc, tuvo ocasión de oponerse claramente». En este sentido: «Vamos a mantener —dijo Félix Pons— la actitud contra la urbanización, si UM quiere sumarse, bienvenida sea». Más adelante y en torno al previsto «plan» de la ejecutiva socialista señaló también que «será elaborado por la dirección de la FSB en próximas fechas y propuesto a los responsables de las instituciones, para que tenga efectividad». Por su parte Triay adelantó que «aumentará la actividad del grupo parlamentario en los próximos meses con nuevas iniciativas».

Por último, el secretario general socialista insistió en el hecho de que a su entender el pacto entre AP y UM es «un juego de conveniencias»; «AP no puede sustituir a Albertí y éste no tiene más remedio que ser soporte de AP». «Si hay una tormenta de otoño entre ambos, —concluyó— pronto se volverá a la normalidad y creo que ese juego va a durar los próximos cuatro años».

(Foto C.Vives)

(.) El alcalde Ramón Aguiló, el diputado Gregori Mir, el secretario de la FSB, Félix Pons, y cuatro concejales del Ayuntamiento de Palma por ese partido, asistieron al acto de solidaridad con Chile, celebrado el pasado domingo, según hizo constar ayer el gabinete de prensa socialista.

### En torno a Es Trenc

## Nuevas preguntas del grupo Socialista

Las nuevas iniciativas parlamentarias presentadas por el grupo socialista de la FSB-PSOE a la Mesa del Parlament, expuestas por el diputado Francisco Triay en el curso de la rueda informativa de ayer, se refieren a la urbanización de «Es Trenc» y a la composición de la Comisión Provincial de Urbanismo.

### Las posibles indemnizaciones

Sobre el primer tema, el citado grupo formula una pregunta, para la que solicita respuesta oral en la Comisión de Ordenación del Territorio. Se refiere a la reciente aprobación definitiva, por el Ayuntamiento en el ámbito de «Es Salobrar— Es Trenc», y se dirige a conocer si el «govern» ha hecho uso de la facultad que le confiere el régimen jurídico de corporaciones locales de impugnación ante la ju-

risdicción contenciosa-administrativa, de los acuerdos que supongan infracción de las leyes», dado que sobre el citado espacio existe el acuerdo del Consell de Govern de aprobar las normas subsidiarias, que sustituye el anterior planeamiento suspendido por el CGI el pasado febrero.

Un segundo escrito acerca del mismo tema, recaba de la consellería d'Ordenación del Territorio «las estimaciones realizadas sobre las indemnizaciones que la protección íntegra del espacio natural Salobrar-Es Trenc podría haber supuesto al Govern de la comunidad autónoma».

Finalmente, y a la vista de los nombramientos que se han venido efectuando, se recaba también del «govern» la relación nominal de los componentes del Pleno de la Comisión Provincial de Urbanismo, sus secciones Insulares, Ponencias Técnicas, etc.

## Personal

JAIME JIMENEZ



● J.M. GARCIA RUIZ, director de Centro Médico, nos comentaba ayer mismo que «estamos viviendo unos días importantes en el centro, pues se celebra ahora el primer aniversario de la en-

trada en servicio de nuestra ambulancia-aérea, que como sabes fue la primera de España». En ese tiempo, en esos doce meses, el avión en cuestión ha realizado unos ciento cincuenta servicios, evacuaciones de enfermos graves que necesitaban con urgencia su ingreso en un centro hospitalario. «Nosotros estamos realmente satisfechos —continúa el doctor García Ruiz— pues hemos contribuido, modestamente, a acercar más las islas, salvando la gran barrera del mar». Con la única excepción de Formentera, que por carecer de una pequeñísima pista para el aterrizaje y despegue del avión-ambulancia, queda marginada». Aunque tenemos la esperanza de que el Gobierno Autónomo realice pronto esa obra, tan necesaria», finaliza.

● GUSTAVO, el extraordinario pintor, después de su reciente y celebrada exposición en Cala Ratjada, lugar en el que pasa sus vacaciones el artista, presenta ahora su obra en «Es Crèdit» de Cala d'Or, por iniciativa, que todo hay que decirlo, de su nuevo director, Perico Pomar, nuestro entrañable «Pepe Efe». La muestra, que ha tenido y sigue teniendo el éxito esperado, permanecerá abierta al público hasta finales del próximo octubre.

● ANTONIO MUNAR, director general de Turismo, lleva una serie de días en los que apenas tiene tiempo para dormir un par de horas. A los muchos problemas a que debe buscarles solución desde su despacho, se ha sumado ya un evento que le quita el sueño, la celebración del ABTA 83, y lógicamente Antonio Munar juega, desempeña un doble papel: gerente del Fomento del Turismo y director general de Turismo. Por eso no es raro verle, como ayer, a las ocho de la mañana en el Paseo Marítimo, estudiando «in situ» el lugar en el que se levantará la gran carpa en la que se ubicará la convención.

● VICENTE PALME, que se ha pasado todo el caluroso verano encerrado en casa, trabajando noche y día, nos llama para recordarnos que el próximo viernes por la tarde, a las 19,30 horas, en el edificio central de la Caja de Pensiones, inaugura su exposición de otoño, cuyos beneficios, íntegros, destinará al Hospital General. Vicente, que es un buenazo, está ilusionadísimo.

● CARLOS ESPIRITO, y va de artistas, inaugura en Bunyola, con motivo de las fiestas patronales de San Mateo, una interesante muestra en el salón de exposiciones anexo al Bar Central. Carlos, nacido en Buenos Aires, se nacionalizó español, y desde entonces vive en Bunyola.

● FEDERICO ESTEVEZ, presidente de la Trasmediterránea compañía que tanto nos quiere, se reunirá hoy en Palma, en el Fomento del Turismo, con los representantes del sector, que imaginamos expondrán al máximo dirigente de la compañía estatal su preocupación por el recorte —ya saben ustedes: no son rentables— de las líneas marítimas. Y después de esa reunión de trabajo, el señor Estévez recibirá a los periodistas.



## Mañana empieza el curso escolar

Mañana, día 15, se inicia oficialmente el curso escolar en todos los centros privados y estatales de EGB, según calendario publicado por la delegación en Baleares de enseñanza.

Así pues, se terminaron las largas vacaciones para los chicos y una vez más la ciudad cambiará de aspecto: libros, uniformes, autocares escolares, etc. Todo un ambiente nuevo dentro de un curso escolar nuevo que mañana inicia su singladura.

## Presentación de los cuadernos de educación vial

Esta mañana, a las 10'30 —terminada la Comisión Municipal Permanente— se hará la presentación de los «Quaderns d'Educació Vial» que ha editado el Ayuntamiento de Palma y «Sa Nostra». Este libro se distribuirá a todas las escuelas de Palma.

Harán la presentación el alcalde de Palma, el subdirector de «Sa Nostra» y el inspector jefe de EGB, juntamente con el jefe de la Policía Municipal.

## Inaugurada la muestra de carteles de Miró



En la tarde del lunes se inauguró en la galería «4 Gats» la primera de tres exposiciones dedicadas a Joan Miró. En esta ocasión se exponen 52 carteles de la obra mironiana hasta el próximo día 22. Estaban presentes en la inauguración el gobernador civil y el alcalde de Palma.

En esta muestra se pueden ver obras de Miró como el cartel realizado en recuerdo de «Mayo del 68», el que presentó para la «Exposición Internacional del Surrealismo» de Francia, otro dedicado al filólogo catalán Pompeu Fabra y un cuarto en defensa de los derechos del hombre, que fue encargado por el organismo internacional para la Educación y la Cultura, UNESCO. (Foto Juanet).

**CURSOS:**  
• ESTETICA  
• PELUQUERIA  
• PUERICULTURA  
• CORTE Y CONFECCION

**¡DECIDETE!**  
¡últimos días de matrícula!



¡No lo dudes!. Si deseas progresar, hacer algo distinto, tener más estabilidad y confianza en tí misma; CEM te ofrece esta magnífica profesión, con gran demanda de buenas profesionales.

Deseo recibir información sobre el curso de:

Peluquería  Estética  
 Corte y confección  Puericultora

Nombre \_\_\_\_\_  
Apellidos \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Edad \_\_\_\_\_ Población \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Remite este cupón a **CEM** Avda. A. Rosselló, 26-A 5º o llama al Tel. 46 04 58

## Aquí, la noticia

## Conferencia de Camilo José Cela

El próximo viernes, el ilustre académico Camilo José Cela dará una conferencia en el hotel Rey don Jaime de Santa Ponsa, sobre el tema «El erotismo en

frío». Esta conferencia está incluida en el programa que ha organizado el Ayuntamiento de Calviá con motivo de las fiestas conmemorativas.

## Baloncesto: la selección de Egipto, hoy frente al Español

Esta noche en la pista del Español, tendrá lugar un interesante partido, al enfrentarse el equipo titular femenino del Club, con la selección nacional de Egipto que se encuentra de gira por España como preparación para sus compromisos internacionales, habiendo jugado ya dos partidos en Madrid y faltándole otros dos a jugar en Barcelona.

Son escasas las referencias que tenemos de esta selección, si bien es sabido que Egipto no es ninguna potencia en el concierto baloncestista, pero no cabe duda que siempre ha de resultar muy interesante el que uno de nuestros equipos pueda medir sus fuerzas con otro completamente desconocido y de manera especial en la categoría femenina en la que muy de tarde en tarde podemos ver en acción a equipos de otras latitudes.

Forman la selección egipcia jugadoras que sin ser de considerable altura, en general cuentan con más centímetros que nuestras representantes del Español, para las cuales será un buen entrenamiento con vistas a esta próxima temporada en la que todavía no se sabe con exactitud como se disputará la II Femenina.

En el Español es más que posible se alineen algunas nuevas jugadoras, lo que puede ser un aliciente más para este encuentro que se iniciará hoy a las nueve de la noche.

## Malos olores en la Playa de Palma

Ayer por la mañana llamó a la redacción del periódico una lectora para decir que el torrente que está en la playa de Palma a la altura del balneario número 6 despidió unos olores fétidos e insoportables para los vecinos de la zona. Estos han denunciado el caso al Ayuntamiento y se les ha contestado que no hay solución para ésto y que si la quieren

tienen que pagarla ellos.

Al parecer, los malos olores proceden de unas aguas residuales que llegan hasta allá desde unos hoteles de la zona.

La denunciante de este hecho reside en una calle cercana, concretamente en la calle Grulla, donde todos los vecinos ya han denunciado el vertido de estas aguas negras.

## Edicto

**DON ANTONIO SALAS CARCELLER, Magistrado Juez del Juzgado de Primera Instancia nº Dos de Palma de Mallorca.**

Por medio del presente, hago saber: Que por providencia de esta fecha, dictada en el expediente de suspensión de pagos de D. SEGUNDO HERREROS HERREROS Y D<sup>a</sup>. PETRA ALBERTI PERICAS con domicilio en la C/ San Ignacio N<sup>o</sup> 75-A 3<sup>o</sup> D, que se siguen en este Juzgado con el número 1289 de 1.983 promovidos por el procurador D. Miguel Barceló Perelló, se ha tenido por solicitada la declaración legal del estado de suspensión de pagos del expresado Sr. Herreros Herreros y Sra. Alberti Pericas, y se han designado interventores judiciales a D. Juan Mas Ribas, economista, a D. Gregorio Serra Salom, Profesor Mercantil, y a la Entidad Banco de Bilbao, que figura en el primer tercio por orden de importancia de créditos de la lista de acreedores presentada, habiéndose acordado que dicho suspenso conserve por ahora la gerencia y administración de sus bienes y negocios, con la intervención expresada. Dado en Palma de Mallorca, a siete de Septiembre de mil novecientos ochenta y tres.

E/

EL SECRETARIO  
Fdo: Fernando Pou.

En una reunión que se celebrará hoy en el Fomento del Turismo

# El Gobierno Autónomo solicitará el mantenimiento de la línea Baleares - Alicante

A mediodía de hoy se va a celebrar en el Fomento del Turismo una reunión que tratará sobre la supresión de la línea marítima de Alicante a Baleares.

Ante este hecho, la propuesta de la Consellería de Transportes, y como ampliación la del Gobierno Autónomo de las Baleares, a la reunión de hoy será solicitar el mantenimiento del servicio de línea regular marítima entre Alicante-Ibiza y Alicante-Palma, aunque los viajes sean menos, por lo que se reduciría el déficit de la citada línea. Otra sugerencia del Gobierno Autónomo es que se haga rentabilizar la línea estudiándola como si se tratase de una empresa privada y no estatal. La convocatoria la realizaron el presidente de la Comunidad Autónoma, Gabriel Cañellas, y el gobernador civil, Carlos Martín Plasencia. A la misma asistirán el presidente de Trasmediterránea, Federico Giteve; el conseller de Transportes y Comunicaciones, Francisco Font, y miembros de los Consells de Mallorca e Ibiza, así como representaciones de las asociaciones empresariales, CAEB y PIMEM, la Cámara de Comercio, del mismo Fomento del Turismo, de la Asociación de Agencias de Viajes y de la Federación Hotelera. En una reunión previa a ésta celebrada el pasado viernes en la Consellería de Transporte asistieron representantes de CAEB, PIMEM, Cámara de Comercio, Federación de Transportes, Consellería de Industria y Consellería de Turismo. En este encuentro se pretendía estu-

diar, informalmente, un plan para presentar en la reunión de hoy y que se podría resumir en los siguientes puntos: 1) Todos estaban de acuerdo en que la línea marítima Alicante-Ibiza y Alicante-Mallorca que cubre la compañía Trasmediterránea es deficitaria, pero que, en la medida de lo posible, había que reducir. La oposición de la Consellería de Transportes que no ha sido nunca dura, en palabras de conseller Font, quien afirmó ayer a «Baleares» que había propuesto al gobierno central que la Comunidad Autónoma tenga un representante en los consejos de administración de la Trasmediterránea, Iberia y Aviaco, por la importancia del transporte para las islas.

2) Este grupo de trabajo estudió el pasado viernes en la Consellería una alternativa de que si Trasmediterránea abandonase el servicio se podría ofrecerlo a una empresa privada, pero no resulta rentable.

### Queja de la CAEB

La Confederación de Asociaciones de Empresarios de Baleares, CAEB, emitió ayer un comunicado en el que se queja de que la visita del presidente de Trasmediterránea a Palma no es más que una respuesta a unos hechos consumados, en lugar de haber venido dos meses antes



cuando se estaba gestando el proyecto de supresión.

Ante esto, CAEB se pregunta que «la obligación principal de la compañía marítima estatal no es hacer negocio, sino dar el mejor servicio con el menor coste posible. En el caso de que el Gobierno estime que la función de la compañía es dar sólo servicio, a la CAEB le parece una solución acertada siempre y cuando liberalice todas las líneas para que puedan concurrir las empresas privadas y operar sin ninguna limitación».

La línea marítima Baleares-Alicante presentaba un factor medio de ocupación en 1982 del 32 por ciento y un déficit de 108 millones y la de Alicante-Ibiza tenía un factor de ocupación del 18 por ciento

con un déficit anual de 234 millones de pesetas.

Añade el Ministerio de Transportes que la decisión provisional de concentrar estos servicios en el puerto de Valencia, está fundamentada, entre otras razones, en la minoración a medio plazo del déficit de estas líneas, la menor distancia del puerto de Valencia a Palma de Mallorca y la mayor demanda de tráfico existente desde el puerto de Valencia en su última línea con Ibiza.

Esta nueva programación responde a la política emanada el Gobierno para reducir el déficit público a través de una mayor racionalización de los recursos existentes.

Dentro de estos planes, también se producirán la supresión de algunos servicios interinsulares canarios, así como el traslado del Ferry «Santa Cruz de la Palma» para pasar a la línea península-Melilla y la retirada de esta línea Península-Melilla de tres buques.

### Las guarderías, transferidas a la Comunidad Autónoma

Las Islas Baleares se encuentran entre las ocho comunidades autónomas a las que la Administración central ha transferido competencias en materia de guarderías infantiles laborales.

Andalucía, Canarias, Castilla-La Mancha, Castilla y León, Galicia, Murcia y Valencia son las restantes comunidades que, junto a Baleares, forman este bloque que publicaba ayer el Boletín Oficial del Estado.

**abece mueble modular**

**FLEX**

utilidad y robustez probadas

**JOSE FLEX**  
DISTRIBUIDOR  
CALLE SAN MIGUEL

**MAÑANA INICIO CURSOS informática contabilidad**

ESMA 1 - Via Roma 5 - E. Junto Mare Nastrum - Tel. 21 50 96  
ESMA 2 - Arquitecto Bennassar 59 - Tel. 25 55 30 (Jto Cruz Roja)

**ROLEX**

Datejust

**Relojería ALEMANA**  
Colón, 14 - Avda. de Jaime III, 26  
PALMA DE MALLORCA

## Fraga, en meiba

Antonio Pizá



He visto en un suplemento dominical las fotos a todo color de Fraga, don Manuel, allá en su casa calleja de verano. Y desde luego sigo en la opinión de que don Manuel no debería posar disfrutando el baño. Que en bañador, no da. Además, al contemplar su meiba descolorido, de un verde absolutamente indefinido, he tenido la horrible sospecha de que es el mismo que usó para el histórico baño en Palomares, cuando aquel chapuzón con el embajador de Estados Unidos con la intención de demostrar que la bomba perdida no había contaminado las aguas. Pero yo creo a don Manuel es muy capaz de no cambiar ni de meiba ni de ideas en muchísimo tiempo. Algo así como lo que se dice de los diamantes, que son para toda la vida. Fraga en bañador es como para salir corriendo. Hay personas que ganan cuando se desvisten y otras que ganan cuando se visten. Don Manuel, en ninguno de los casos. Porque descontando su paso por Londres, en plan embajador, dan ganas de preguntarle por su sastre, naturalmente para acudir a otro. Los de la derecha piensan gastarse un montón de dinero en la imagen de su delfín, ese chico que parece un profesor inglés, pero en Fraga no piensan gastarse nada, porque posiblemente piensan que sería como tirar el dinero al río. El anciano y admirado escritor Borges ha dicho recientemente que ya se ha resignado a ser toda la vida Borges. Muy al contrario, Fraga nunca se ha cansado de ser Fraga.

Y además, estamos seguros de que le encanta. Todo lo que no es tradición es plagio, que decía Eugenio Dors, y eso lo mismo puede aplicarse al modelo de sociedad que al modelo de bañador. Y así, don Manuel, absolutamente inasequible al que dirán y absolutamente impermeable a lo que se lleva, sigue fiel a su descolorido meiba, a sus kilos de más, a su aspecto de supercarroza andante. Es un encanto y le admiramos y queremos mucho. Pero debiera ahorrarnos salir tan informal en los suplementos, que para pesadillas de este tipo, ya nos bastó con Calvo Sotelo en bermudas cruzando en bote el Bidasoa, qué espanto. Claro, que no se pueden pedir gollerías y no se puede pretender que el jefe de la oposición esté como para que las mozas le pidan un hijo suyo. No es esa gente encantadora que hace locuras, es decir, gilipolces, en los anuncios de la televisión. Fraga es la solidez. En bañador, todavía se le nota más.

## Y Lola, sin sostenes

Y hablando de determinados nudismos, qué fiasco, qué desengaño. Ahora resulta que Lola Flores ha succumbido a los cantos de sirena de Interviú y ha accedido a posar en top-less para la revista. Es decir, la Lola de España, la Damá de Isabel La Católica, va a dejarse fotografiar el braguero para la curiosidad morbosa (otra, ya no creo posible) del público espeso y municipal. Lola es muy española, decente como la que más, muy tradicional y muy suya. Pero cinco millones, uno encima de otro, son un argumento convincente. Ya sabemos que otras muchas, que van por la vida en plan estrechas, por mucho menos llenarían todo un porno danés, y perderían la compostura y por supuesto las bragas. Pero Lola de España se debe a su propia imagen y ahora es un poco como si la mismísima Isabel la Católica hubiese posado sin tocas para un pintor renacentista por un talego de maravédies. Porque una folklórica que se precie, y Lola es la superfolklórica, todo lo más que debe enseñar es a su madre en plan celosa carabina de la integridad de su niña. Y si me apuran, un poco de musulmen en alguna voltereta de tablao, un comedido descoco temperamental y cañí. Pero una Lola de España enseñando el tetamen para Interviú, es un duro golpe para los principios, la imagen de la mujer española. ¡Qué vergüenza, qué vergüenza! como ella misma gritaría en la boda de su hija Lolilla al contemplar la falta de comportamiento de los invitados. Por cinco kilos, la España de charanga y pañereta se ha soltado el moño. He dicho moño, leñe. Y con ello se le ha caído la peinetita, el clavel de plástico, la bata de lunares y hasta los sostenes, o por lo fino, el cruzado mágico. Pero en fin, es usted muy dueña, doña Lola. El «busto» es suyo, señora.

## TURISMO

Andrés Darder, nuevo vicepresidente del Fomento

# El congreso de la Asociación de Agentes de Viajes alemanes, en Palma

M.C.

El presidente del Fomento de Turismo de Mallorca, Paulino Buchens informó ayer a los periodistas de los temas tratados en la última reunión de la Junta Directiva; primera que se celebra después de julio, en la que figuraba un extenso programa en el orden del día. Temas que no llegaron a tratarse en su totalidad ya que, pasadas las tres horas de reunión, se dió por finalizada la misma.

En la junta estuvo presente el Conseller de Turismo, Jaime Cladera que trató sobre la política turística, a la vez que se incorporó como miembro nato, el director provincial de Turismo, Guillermo Puerto.

Fue nombrado vicepresidente del Fomento, Andrés Darder Cañellas que sustituye a Jaime Cladera, hoy conseller de Turismo; a la vez que fue nombrado miembro de la junta, Bartolomé Femenias Mesquida.

La comisión económica informó que este año el Fomento tendría un déficit de tres millones de pesetas. Con tal motivo se están buscando patrocinadores para rebajar esta cifra. De todos modos, dijo el presidente que esta cifra no era exagerada si tenemos en cuenta el congreso de ABTA, a celebrar en noviembre en Palma.

### Director gerente

En breve, se podrán presentar en las oficinas del Fomento, las candidaturas para el puesto de director gerente de la sociedad. Las condiciones se publicarán en la prensa. La junta nombró una comisión que anali-

zará las solicitudes que se presenten.

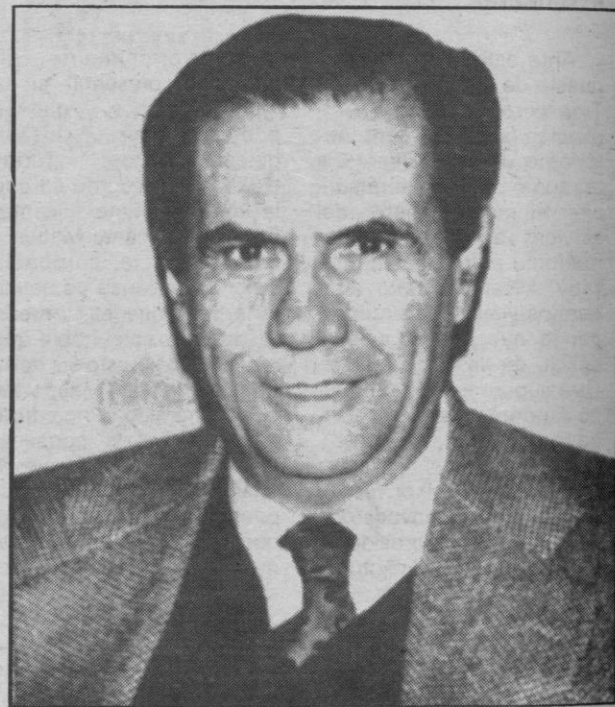
Se aprobó también el programa del Congreso de la DRV —Asociación de Agentes de Viajes Alemanes— que se desarrollará en Palma del 28 de octubre al 3 de noviembre de 1984.

Se informó de la supresión de las líneas marítimas.

El Fomento se adhiere a los actos del «Any de Lluc» que se iniciaron el pasado domingo, ya tiene un significado de mallorquinismo; con tal motivo el Fomento editará un poster, dentro de la colección «Mallorca, la isla», sobre Lluc. La entrega de este poster y presentación, se hará en octubre aprovechando la marcha, a pie que piensan realizar el grupo excursionista del Fomento.

El Fomento realizará una campaña de promoción en siete ciudades españolas aprovechando la exposición «Palma en Viena». De esta forma la sociedad llevará a cabo una idea que hace tiempo se viene gestando, promocionar Baleares en el mercado nacional.

Por fin, en el capítulo de ruegos y preguntas, se tomó la decisión de homena-



jear a Radio Mallorca por haber cumplido sus 50 años al servicio de la isla y de modo especial del turismo.

### Declaraciones sobre el entorno

Paulino Buchens dijo que estaba en el orden del día, una declaración programática del entorno. Por falta de tiempo se dejó para la reunión de la próxima Junta. Ofreció a los medios informativos esta declaración que se someterá a la aprobación próximamente. En la misma se expresa públicamente la preocupación ante la posible urbaniza-

ción de espacios naturales como Es Trenc, Sa Dragonera, Cala Mondragó. Esta preocupación se extiende a otros aspectos que afectan al «entorno» tales como falta de limpieza de las calles, basura abandonada en las carreteras, etc.

### Artá

Sobre el próximo congreso de ABTA, el presidente del Fomento manifestó que todo estaba programado, que no habían surgido problemas y dijo que se espera la asistencia de unos 5.500 congresistas, de los cuales 4.500 vendrán del extranjero.

Para la protección del libro en nuestro idioma

## La Consellería de Cultura destinará sólo un millón de pesetas

El pasado día 12 tuvo lugar en el Consolat de Mar, la constitución del nuevo patronato del Centro coordinador de bibliotecas de Baleares que se reunió bajo la presidencia del conseller de Cultura Francisco Gilet, según indica la nota remitida a la prensa.

Entre los acuerdos tomados en la reunión, destaca, el de la compra de libros en lengua catalana «que en los últimos años ha experimentado una preocupante recesión en Baleares».

La cantidad destinada este año se cifra en un millón de pesetas, oscilando el número entre cincuenta y trescientos libros con un precio menor a las dos mil pts. y entre cincuenta y ciento cincuenta para libros con un coste entre las dos mil y cuatro mil pesetas. Otros acuerdos a los que se llegó en la reunión, fueron el nombramiento de Pedro Montaner como director técnico en funciones del

centro coordinador de bibliotecas, y la creación de cuatro nuevas bibliotecas en Fornalutx, Ses Salines, Valldemossa y Es Capdellà.

### Seminario sobre Floristería

La Consellería de Agricultura y Pesca del Gobierno autónomo Balear señala que ha organizado para todo su personal técnico, con funciones de divulgación y asistencia en temas agrícolas, «un seminario monográfico sobre Flor Cortada». El Seminario, que tendrá una duración de cinco días, versará sobre todos los aspectos técnicos de cultivo, y una de las sesiones trata-

rál el punto básico sobre el que gravita la citada especialidad. Intervendrán en el seminario especialistas de la Comunidad, Andalucía, Cataluña y Administración Central entre otros.

### Seminario sobre gestión energética

Los próximos días 28, 29 y 30 de septiembre va a tener lugar en la Cámara

Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Mallorca e Ibiza-Formentera, un seminario sobre técnicas de gestión energética.

El objetivo del seminario, que está organizado por la Consellería de Comercio y el Centro de Estudios de la Energía, es el de dar a conocer a las empresas la conveniencia de implantar la gestión energética en los sectores industriales.

## Todos para todos

Únete a Cruz Roja



## SUCESOS

# Prosiguen los hurtos en domicilios y establecimientos

M. G.-V.

En los pasados días se denunciaron numerosos asaltos a domicilios privados. Entre ellos, destaca el realizado en las habitaciones del convento de Religiosas Teatinas, en el cual se sustrajo un montante de casi 400.000 pesetas.

Ayer se denunció otro en la calle Santuerí. Los delincuentes provistos de una llave falsa, se apoderaron de objetos y joyas por valor de 300.000 pesetas.

En la calle Juan Crespí, durante el fin de semana, los malhechores se llevaron igualmente 500.000 pesetas.

### Robos en comercios

El fin de semana es prolijo en asaltos pues los «cacos» aprovechan las ausencias de los dueños para desarrollar sus actividades delictivas.

El comercio «Bartolomé Mas Martí» parece ser un lugar escogido, no sabemos por qué, por ciertos individuos a tenor del número de asaltos sufridos. El año pasado fueron siete los atracos. Durante el presente año ya son seis, y de seguir así, a nadie extrañaría que se supere el número anterior.

El procedimiento parece ya «clásico»: se estaciona un vehículo frente al escaparate del establecimiento, se da marcha atrás al turismo y se revienta el cristal del escaparate. Dos individuos, en los extremos del cristal, se apoderan de varios vídeos y televisores, en cuestión de segundos, casi sin dar tiempo a que suene la alarma, y emprenden la rápida huida con el coche.

Ayer se denunció un robo en un establecimiento de alquiler de cintas vídeo. Se sustrajeron entre 30 y

40 títulos, valorados en 200.000 pesetas.

Para finalizar el apartado de robos en comercios, la tienda Els Pontes, durante el fin de semana, fue saqueada y los ladrones consiguieron un botín de 40.000 pesetas en efectivo, además de 300.00 en diferentes objetos.

### Dos muertes

Un hombre muerto, sin identificar y en avanzado estado de descomposición, fue recogido en alta mar por el barco «Sotomar I» que navegaba con destino a Palma. Se desconocen todos sus datos, y hasta hoy no se sabrán las causas de su muerte, una vez se realice la oportuna autopsia.

En la madrugada de ayer, un hombre, sin identificar, conductor de un ciclomotor, murió al estrellarse contra unas vallas en las cercanías de Santa Eulalia del Río, en la carretera Ibiza-Portinaitx.

### Tirones y sustracción de carteras

Los robos por el procedimiento del «tirón», lamentablemente, se suceden a diario y principalmente las víctimas son ciudadanos extranjeros que se hallan de vacaciones en la isla. En la Playa de Palma se denuncian varios casos, entre ellos, el de una joven belga, que le fue sustraído el bolso con 4.000 pesetas y 1.000 francos belgas. A otra extranjera le quitaron



Este establecimiento fue saqueado siete veces el pasado año; durante el presente ya son seis las veces.

por el mismo procedimiento, 10.000 pesetas y 2 billetes de avión.

A una súbdita yugoslava le «limpiaron» el bolso, que contenía 28.000 pesetas y efectos personales, por valor de 35.000 pesetas.

### Incendios

En la finca de Ca'n Durán ardió ayer un establo. Los bomberos lograron sofocar el incendio, a última hora de la tarde. Había comenzado a las seis de la mañana. Se quemó la parte superior, donde se almacenaba la paja. El fuego amenazó con extenderse a una vivienda próxima, la cual quedó algo afectada por el intenso calor, pero los bomberos lograron controlarlo.

No hubo que lamentar víctimas. El ganado fue trasladado inmediatamente, sin que ningún animal resultase afectado. La finca se encuentra en la carretera de Manacor.

En la madrugada de ayer, un Seat-600 PM-154.076 fue destruido totalmente al incendiarse. Se desconocen las causas y el nombre del propietario del coche.

### Detenido

F.B.M., de 16 años, fue detenido por la Policía Municipal, tras una persecución en coche. El detenido circulaba junto a dos individuos, en un turismo Talbot Horizón a gran velocidad. Un coche de la Policía Municipal procedió a la detención del vehículo, logrando interceptarlo posteriormente. Los otros individuos lograron escapar. El turismo fue sustraído frente al hotel Victoria.

## Dos funcionarios de policía enviados de Madrid, se encargan del caso

# Silencio en torno a COTRASA

M. Garcia Vilches

Dos funcionarios de policía, integrantes del Grupo de Investigación de la Seguridad Social (GISS), se encargan desde ayer del caso COTRASA. A partir de ahora, todas las diligencias para esclarecer la estafa se resolverán en la comisaría de Policía.

Ayer un insólito silencio se adueñó de cualquier información sobre las cifras. Como informamos, en la edición anterior, el citado fraude asciende a 50.000.000 de pesetas. Nadie quiso ofrecer nuevas cifras.

El lunes se interpusieron cinco denuncias más: A.R.A. 1.670.491 pesetas; J.D.S. 1.500.000; G.V.LI. 230.000; J.V.V. 211.992; y S.G.LI. 56.000. Estas denuncias se incluyen en la cifra citada anteriormente de 50 millones.

De las cincuenta y cuatro empresas asesoradas por COTRASA, 39 operan en Palma, 5 en Lluçmajor, 4 en Santany, 2

en Marratxí y una en Paguera, Inca, Santa María y Son Servera.

Las oficinas de COTRASA permanecían ayer cerradas al público, un letreiro anunciaba que se gestionaba telefónicamente con los clientes.

Juan Coll Arrom continúa en paradero desconocido. Y nada se sabe de él.

Esperemos que los responsables del silencio de ayer, adopten una postura de mayor transparencia informativa en beneficio del lector.

### Pequeña estafa

Asimismo, el lunes se denunció una estafa de 421.000 pesetas por parte de I.L.A., quien acusa a J.A.C. de sustraer la citada cantidad que debía ser abonada a la delegación de Hacienda. El presunto autor, trabajaba, hasta el mes pasado, en una gestoría palmesana, y allí se apropió indebidamente del dinero. Se desconoce su paradero.



CONSELLERIA D'EDUCACIO I CULTURA DE LES ILLES BALEARS

COMISSIO MIXTA M.E.C. - C.G.I. CURSOS DE REICLATGE DE LENGUA CATALANA I CULTURA DE LES BALEARS PRE-INSCRIPCIO OBLIGATORIA DPER AL CURS 1983-84 DARRERS DIES DE TERMINI

Es poden recollir impresos a tots els centres d'E.G.B. de Balears, als centres habituals del Reciclatge i a la Conselleria d'Educació i Cultura.

Els impresos podran ser enviats fins al 17 de Setembre degudament franquejats. Han de ser adreçats a:

CONSELLERIA D'EDUCACIO I CULTURA (REICLATGE) C/. Sant Felu, nº 8Palma de Mallorca

A principis d'Octubre apareixeran llistes de pre-inscrits a tots els centres habituals del Reciclatge. S'adverteix als interessats que comprovin la seva inclusió en aquestes llistes per a assegurar la possibilitat d'inscripció.

La inscripció tindrà lloc dins la primera quinzena d'Octubre i serà anunciada a la premsa.

COMPRARIA DOCUMENTACION EMBARCACION DESGUACE LISTA TERCERA DE 2'4 T.R.B. TELÉFONO 20 35 06



CONSELLERIA D'EDUCACIO I CULTURA

CONSERVATORI PROFESSIONAL DE MUSICA DE BALEARS

ESCUELA DE DANZA: Abierta la inscripción para el examen de admisión que será el día 17 de septiembre a las 10'30 h. Edad mínima 9 años. Informes en la Secretaría del Conservatorio. Plaza Hospital, 4.

Por el director del gabinete del medio ambiente de «Aeropuertos»

# Presentado el plan antirruído en Son San Juan

F.R.

«Las soluciones a los ruidos que se producen en el aeropuerto de Palma de Mallorca se pueden eliminar mediante el cambio de rutas de las aeronaves, siempre que no afecten a la seguridad del pasaje, así como limitar la prueba de los motores, especialmente en las horas nocturnas», informó a mediodía de ayer Paolo Morera, director del departamento del Medio Ambiente del organismo autónomo «Aeropuertos Nacionales».

A mediodía de ayer el señor Morera, en unión del director del aeropuerto de Palma y del concejal de Sanidad del Ayuntamiento, Ginés Quiñófero, dio una rueda de prensa para presentar la campaña antirruído

en el aeropuerto de Son San Juan.

Estos estudios se han llevado ya a cabo en Madrid y en Barcelona habiendo una disminución de ruido en Barajas, que en determinadas zonas puede

llegar hasta un 60 por ciento. Tras el estudio de los ruidos en el aeropuerto de Son San Juan se creará una comisión para tomar las pertinentes medidas que acabe con los mismos, pues a lo largo de este tiempo en la Dirección General se han venido presentando quejas del Ayuntamiento y de los vecinos de las zonas, las cuales han sido el motivo para iniciar el citado estudio. También se crearán barreras artificiales y naturales contra los ruidos horizontales que surgen de los aviones tanto en las salidas como en los aterrizajes.

Para el señor Morera, el estudio y control de los ruidos en el aeropuerto de

Palma es imprescindible, pues no en balde es el segundo de mayor tráfico de España.

El costo del estudio, así como las propuestas de las soluciones puede elevarse a unos 70 millones de pesetas, cantidad similar a la gastada en Barajas, ya que allí tuvo que adquirirse un equipo de vigilancia y control permanente de los ruidos.

Preguntado el señor Morera si las compañías aeronáuticas ponían de su parte algo para eliminar los rui-

dos, contestó que sí, pues todas son conscientes de la gran contaminación que causan. Sin embargo, aunque reciclan las flotas con aparatos que producen menor ruido, es imposible llegar al mínimo de ruido, pues encarecería al transporte aéreo a unas elevadísimas cotas.

Asimismo la industria aeronáutica está consiguiendo aviones que producen la misma intensidad de ruido que otros fabricados años antes, pero en

una menor superficie, sin embargo el coste del avión es superior, como sucede con el «Airbus» que emite el mismo ruido en una décima superficie que el Boeing 707; más allá de ese área, el ruido del Airbus deja de oírse.

Por último, los aeropuertos están cobrando más tasas a las compañías que tienen aviones que contaminan más, por lo que las empresas están comprando otros aparatos menos contaminantes.

## Son Sant Joan, el aeropuerto más transitado

El aeropuerto de Palma de Mallorca ha sido, en el período comprendido entre enero y agosto, el que mayor número de pasajeros y vuelos ha registrado. Son Sant Joan llegó a romper, durante el pasado mes de julio, su propio record con 1.246.000 pasajeros, llegando a despachar 606 vuelos en un solo día.

En agosto, los tres aeropuertos de mayor tráfico de pasajeros fueron los de Palma con 1.222.493, Madrid con 951.110, y Barcelona con 502.500. Les siguen Málaga, Ibiza, Las Palmas,

Tenerife-sur, Alicante y Murcia.

El tráfico total de aviones ha aumentado en estos primeros ocho meses del año, al alcanzar 362.818 movimientos, que transportaron a más de treinta y tres millones y medio de pasajeros.

La cifra representa un 0,9 por ciento más que en igual período del año anterior, procediendo el mayor incremento, de los vuelos internacionales, que fueron utilizados por 18 millones de pasajeros.

Establecieron un calendario de reuniones mensuales

## Reunión de los presidentes de los tres Consells insulares



Pons, Albertí y Vidal en su reunión de ayer en el Consell Insular de Mallorca.

J.M. Solé

Los presidentes de los tres consells insulares, Albertí, Pons y Vidal, se reunieron ayer en almuerzo celebrado en las dependencias del Consell Insular de Mallorca.

El motivo de la reunión fue el de institucionalizar una serie de próximos encuentros entre los tres máximos representantes de los consells. Con el de ayer se abre esta serie que tendrán continuación con las del mes de octubre en Menorca y de noviembre en Ibiza, según quedó establecido.

El presidente del Consell Insular de Mallorca, Jerónimo

Albertí, dijo a los periodistas, en la rueda de prensa celebrada tras el almuerzo, que «la unidad de los tres consells ha de ser máxima en beneficio de la comunidad autónoma y aunque el trabajo a realizar por cada uno de los tres es independiente, no hay que olvidar que nuestra problemática es común».

Por su parte Tirso Pons, presidente del consell menorquín, se reiteró en las palabras expuestas por Albertí, diciendo que «el desarrollo de la comunidad autónoma pasa por los pilares que forman los tres consells». Saliendo al paso de

ciertos comentarios suspicaces surgidos en medios políticos en torno a la reunión, Tirso Pons señaló que «esas reuniones no van dirigidas contra nadie».

Por último, Cosme Vidal, presidente del consell de Ibiza—Formentera, se expresó en la misma línea que los anteriores señalando que «solo la autonomía será válida si pasa por todas las islas».

Como es sabido, Jerónimo Albertí pertenece a Unió Mallorca, mientras que Tirso Pons y Cosme Vidal lo son del PSOE y AP respectivamente. (Foto Juanet)

# Viaje gratis a Egipto

HOY  
ULTIMO DIA

CON



**Baleares y VIAJES CONDAL S.A.**

Diario «BALEARES» en combinación con Viajes CONDAL le ofrece la posibilidad de viajar al país más antiguo del mundo. Egipto, tierra de Faraones, de Pirámides, de leyendas, de historia. Una historia que empezó hace 7.000 años y que aún continúa escribiéndose. Ahora podrá visitarlo completamente gratis participando en un sencillo concurso. Basta contestar a las preguntas que a continuación se señalan, y remitir el cupón a Viajes CONDAL, Calle Industria, núm.3 EL PROXIMO DIA 15 DE SEPTIEMBRE, se llevará a cabo el sorteo ante Notario del Ilustre Colegio de Baleares, entre los participantes que hayan acertado las preguntas expuestas. El ganador tendrá derecho a viajar en un vuelo de EGIPTAIR, en compañía de la persona que designe, a Egipto durante una semana. Allí serán atendidos por los ejecutivos de Nefertiti Travel.

«7.000 AÑOS DE HISTORIA» y «LA ESPAÑA VERDE»

Precios desde Palma

FANTASIA POR EL NILO

Y MAR ROJO

PANORAMA DE GALICIA

NORTE DE ESPAÑA Y RIAS GALLEGAS

PORTUGAL Y GALICIA

SALIDAS: 8 y 22 octubre 184.215 ptas. 11 días

SALIDAS: 21 septiembre 34.535 ptas. 7 días

SALIDAS: 21 septiembre 50.535 ptas. 10 días

SALIDAS: 18 septiembre 61.035 ptas. 12 días

¿A qué dinastía pertenecía la famosa Cleopatra?

Remitir a: VIAJES CONDAL  
Industria, 3  
PALMA DE MALLORCA

¿Cuántos kilómetros tiene el Nilo, que atraviesa todo Egipto, desde su nacimiento en el corazón de África hasta su desembocadura en el Mediterráneo?

Nombre y Apellidos \_\_\_\_\_

¿Cuáles son los nombres de las tres pirámides más famosas de Egipto?

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

NOTA: Los empleados de «BALEARES» y VIAJES CONDAL S.A. no podrán participar en el sorteo.



### Calviá



### Festes del Rei en Jaume

El pasado día 9 septiembre por la tarde se celebró el acto conmemorativo del DCCLIV aniversario del desembarco del Rey Jaime I en Sa Caleta de Santa Ponsa. En este acto celebrado al pie de Sa Creu de Santa Ponsa asistieron entre otras, las siguientes autoridades: Presidente del Consell Interinsular, presidente del Parlamento Balear, Conseller de Trabajo, representante del capitán general de Baleares, corporación de Calviá, etc. Hay que hacer especial mención en la asistencia del alcalde de Salou (Tarragona), invitado por la alcaldía de Calviá por motivos de hermandad entre la villa de donde partió Jaime I para iniciar la conquista de Mallorca y Calviá.

El acto oficial, revistió total brillantez y fueron ofrecidos ofrendas florales, por las autoridades. Anteriormente hubo parlamentos del escritor Gabriel Jañer Manilla glosando el acto, del alcalde de Salou, del alcalde de Calviá y del presidente de la comunidad autónoma balear.

Este acto señaló el inicio de las «Festes del Rei

en Jaume», una serie de actos culturales repartidos entre todo el término de Calviá. Ya se han celebrado con éxito de público, conciertos y representación teatral. Durante toda esta semana, se seguirán ofreciendo conferencias, música popular mediterránea y mallorquina, etc. También se ha abierto en Calviá una exposición de

«vidre bufat mallorquí» del artesano Pere Ignasi.

Existe verdadera expectación para oír la conferencia del académico Camilo José Cela que sobre el «Erotismo en frío», pronunciará en el hotel Rey don Jaime de Santa Ponsa el próximo viernes por la noche.

También hoy interés en los aficionados a la música para oír a la Orquesta Ciudad de Palma, en el concierto que celebrará en Paguera el próximo jueves.

Como acto final de las «Festes» el próximo domingo día 18 por la noche en Calviá, la cantante mallorquina Marja del Mar Bonet ofrecerá un recital de sus canciones. Este acto igual que como todos los demás es gratuito.

### Llucmajor

## Antonio Galmés, pregonero de las ferias 1983

GARA

Resumen de los acuerdos adoptados por el Ayuntamiento en sesión plenaria última, presidida por el alcalde Antonio Zanoguera Rubí.

Hacienda: Aprobar inicialmente y someterlo a información pública expediente de suplemento de crédito dentro del presupuesto de inversiones, con cargo a superávit, por un total de 135.339 pesetas.

Aprobar inicialmente y someter a información pública, expediente de suplemento de crédito y concesión de créditos extraordinarios del presupuesto de inversiones, con cargo a mayores ingresos, por un total de 15.000.000 de pesetas.

Personal: Acordar el enterado del escrito de sincera y efectiva gratitud que dirige a la Corporación el Interventor de Fondos jubilado Sr. Rubí Catany, por haberle concedido el Escudo de Oro de la ciudad.

Ratificar el acuerdo de la

Comisión Municipal Permanente del pasado día primero, por el que se designa a D. Miguel Martí Oliver, Interventor de Fondos habilitado. Autorizar la contratación de dos personas para el cuidado de los Colegios Nacionales Mixtos de E.G.B. de El Arenal, durante el próximo curso escolar. URBANISMO: Dejar sobre la mesa la propuesta de modificaciones en el Plan General de Ordenación Urbana, elevada por el Arquitecto Jefe del equipo Redactor.

#### Ferias a la vista

Con motivo de las Ferias de Octubre — 1983, que tendrán lugar el día 16, «Última Feria» y los días 17 y 18, el «Firó» y «Refiró», se está procediendo a la lim-

pieza de los lugares de emplazamiento que habitualmente se utilizan, calles y zonas verdes, donde se instalan las exposiciones de maquinaria agrícola, coches y tractores, etc. y los corrales para el ganado, especialmente ovejas, y exposición canina.

Las Comisiones que están trabajando a marchas forzadas esperan, que de nuevo esta año, constituirá otro éxito que añadir a los precedentes que tanta fama han conseguido y congregado a tanto público.

#### Pregón de Feria 1983

Se nos comunica que el pregón de Ferias 1983, que cada año se pronuncia en la festividad de San Miguel, patrón de la ciudad y Primera Feria, está a cargo del acreditado publicista, orador y folclorista Antonio Galmés Riera, que durante tantos años fue presidente del Club Náutico S'Arenal.

## Torneo de Tenis Ferias 83

Juan QUINTANA

Organizado por el Ayuntamiento de Llucmajor tendrá lugar, del día 19 de septiembre al 15 de octubre, el clásico torneo de tenis «Ferias 83» cuyas bases exponemos a continuación:

MODALIDADES: Simples masculinos y dobles masculinos.

PRUEBA: Por eliminatorias.

PARTIDOS: Todos los partidos se disputarán al mejor de 3 set.

CELEBRACION DEL TORNEO: Del día 19 de setiembre al día 15 de octubre.

PELOTAS DEL TORNEO: Marca Penn.

LUGAR: Todos los partidos se disputarán en la pista de tenis del Campo Municipal de Deportes.

HORA: Todos los partidos se disputa-

rán «habitualmente» de las 19 a 22 horas, siendo necesaria la utilización de la luz artificial. Únicamente podrán participar quienes estén debidamente en el padrón municipal de habitantes del Ayuntamiento de Llucmajor.

FORMA DE INSCRIPCION: La inscripción, que será gratuita, podrá efectuarse dentro del plazo previsto, en las oficinas de la Casa Consistorial, primer piso y en la oficina municipal de El Arenal, de 9 a 13 horas.

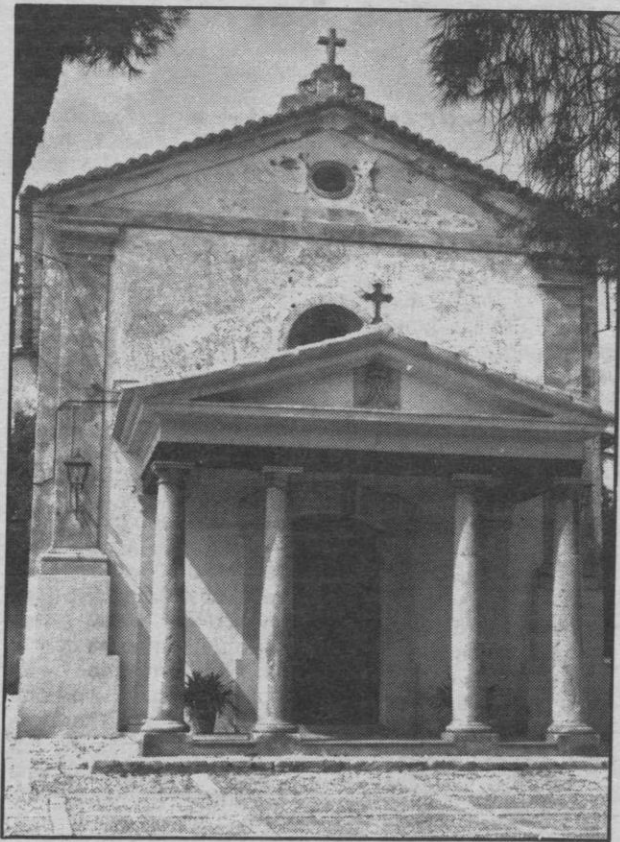
PLAZO DE INSCRIPCION: Se concede un plazo de inscripción de doce días para que todos los participantes puedan formalizar su inscripción, según la forma prevista en estas bases; dicho plazo irá desde el 5 de septiembre al 17 de septiembre.

## Terminaron con éxito las fiestas de La Bonanova

Han resultado brillantísimas las fiestas tradicionales en honor de la Virgen de la Bonanova en los días 10 y 11 de septiembre.

El sábado, hubo en la iglesia el magnífico Pregón de las fiestas pronunciado por el poeta pollensín y autor del nuevo himno a la Virgen de la Bonanova, don Miguel Bota Totxo. Siguió la cena popular y la gran exhibición del folklore mallorquín y peninsular por el «Cop d'Escodra».

El domingo, día 12, la Fiesta Mayor. Como acto central de las fiestas, a las 11, en la iglesia del santuario, hubo la misa concelebrada y presidida por el



obispo D. Francisco Planas y pronunció la homilía el Rvdo. D. Jaime Capó Villalonga, autor del libro «El Santuario de la Bonanova», salido a la luz pública y presentado por el notable escritor, don Camilo José Cela.

Un numeroso público

asistió a la ceremonia religiosa en la que actuó el grupo de xeremiers en la oferta.

Con la fiesta infantil, el partido de fútbol y la puesta en escena de la graciosa obra en tres actos de Lluís Segura «Pobres casats», se terminaron las fiestas.

### Santanyí

## Se crea la Asociación de vecinos de Cala Figuera

PEPE EFE

El 4 del corriente en el Hotel Cala Figuera, quedó constituida la Asociación de Vecinos del lugar y la junta rectora que la preside. Finalizados todos los trámites por una junta provisional, presidida por Mercedes de la Presa y aprobados los estatutos por el Gobierno Civil, entre la asistencia se procedió a las votaciones para elegir la nueva junta que ha quedado compuesta así: presidente: Juan Ferrer Cánaves. Vicepresidente: Miguel Ramón. Secretario: Bartolomé Vidal. Tesorero: Jaime Bonet. Vocales: Antonio Vidal, Mercedes de la Presa, Jaime Grimalt, Cristóbal Solís, Pedro Ferrando, Miguel Vicens, Pedro Munar Bonet, Magdalena Mas, Francisca Amengual y Coloma Amengual. Por su condición de alcalde pedáneo de Cala Figuera, es vocal nato Joaquín Lorenzo Rodríguez.

La primera reunión, fue



presidida por el alcalde de Santanyí, Cosme Adrover.

#### Exposiciones:

—El pintor Jesús Camargo, afincado en Cala Figuera, acaba de exponer con éxito en la Galería Santa María del Mar, de Cala d'Or, sus siempre interesantes óleos que por parte de la numerosa asistencia a la sala, ha sido muy favorablemente comen-

tada. —Por otra parte, en Picca-

dillí's Pub, también de Cala d'Or, ha expuesto su obra naif, Sally Weintraub, muestra que según la propia artista, se prolongará durante unas semanas en «Sa Nosttra».

—En «Es Crèdit», continúa la exposición vanguardista de Gustavo, que estos días se ha visto incrementada con nuevas obras sustituyendo las que fueron adquiridas a los pocos días de la inauguración, en la sucursal de dicho banco en Cala d'Or.

**SALVAR LA VIDA DE 20.000 NIÑOS CADA DIA**

Este es el objetivo del UNICEF, mediante cuatro avances: Terapia de rehidratación oral, Vacuna termoestable contra el sarampión, Lactancia materna y Gráficas de desarrollo.

Esperamos su ayuda. **Hágase socio del UNICEF!**

**Unicef**  
Asociación UNICEF-España  
Solicite información al Apartado de Correos 12.021 de Madrid.

## MANACOR

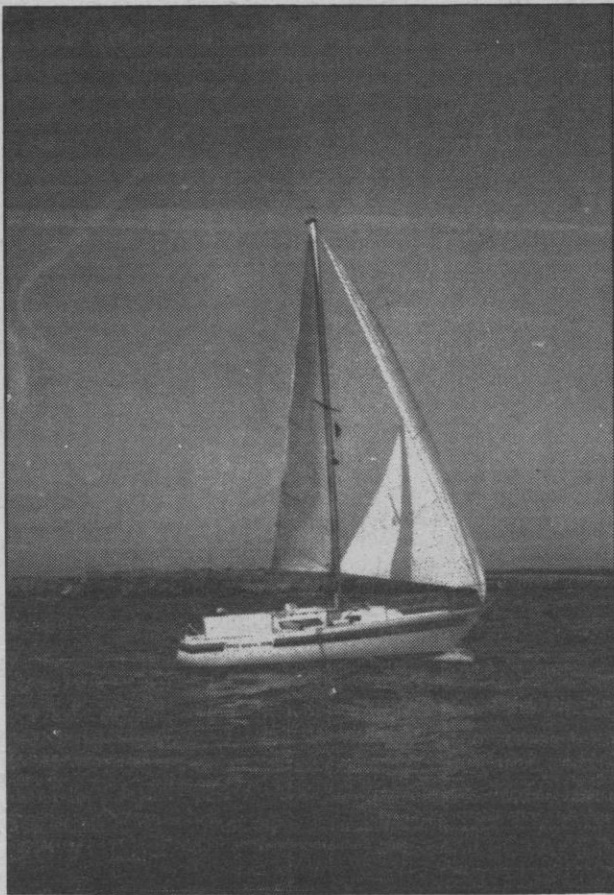
## Victoria de «Belma II» en la regata de Calas de Mallorca

Con tiempo aceptable que mejoró a medida que transcurría la prueba, se disputó el pasado domingo la Regata de Calas de Mallorca organizada por el Club Náutico de Porto Cristo, sobre una distancia de 22 millas al recorrer por dos veces un itinerario balizado entre Cala Domingos, Cala Antena y Porto Colom, con regreso hacia Calas de Mallorca, donde se celebraban las fiestas populares, realizándose una ambientadísima entrega de premios a las 20'30 en el hotel Balmoral.

Se salió con viento de Xaloc de Fuerza 1 que aumentó a fuerza 2, rolando luego al NE, con mengua del xaloc que siempre resulta dificultoso en el litoral del Levante mallorquín.

La prueba tuvo un brillante vencedor en la embarcación «Belma II» que hizo un tiempo real de 3 horas, 50 minutos y 34 segundos, lo que le da un promedio superior a los 5 nudos.

La clasificación en tiempos compensados de las primeras embarcaciones de cada categoría, de las 22



que tomaron la salida es la siguiente:

**Clase I a V  
Crucero**

1º— BELMA II de Jordi Galmés, 3h 5-35 (C.N. Palma).

2º— TRIA de Camilo J. Cela Conde, 3h 6-57 (C.N. Palma)

3º— ALNAIOVA de Toni Darder, 3h 23-20 (C.N. San Antonio de la Playa)

**Clase VI - Crucero**

1º— PATUFET de Juan Pol 3h 6-49 (C.N. Sa Rápita).

2º— SA POR de Pep Ll. Forteza 3h 21-37 (C.N. Palma).

3º— EIXERIT de Rafel Reus, 3h 21-37 (C.N. Porto Cristo).

**Clase VI  
Crucero-Regata**

1º— ROPIT de Juan Juan Riera, 2h 53-43 (C.N. Porto Cristo).

2º— TODAHESA de Jaume Vaquer, 3h 3-57 (C.N. Porto Cristo).

3º— ALJOMA de Juan Suñer 3h. 4-12 (C.N. Porto Cristo)

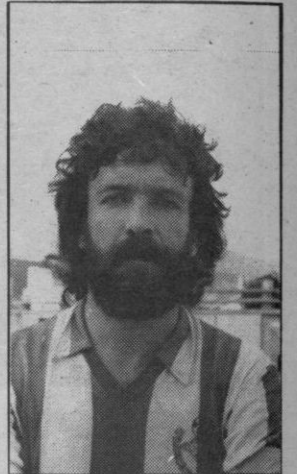
Esta tarde, gala futbolística

Manacor-Mallorca  
(Copa del Rey)

De auténtica gala futbolística puede calificarse el encuentro de fútbol previsto para esta tarde a partir de las 18 horas en «Na Capellera» que va a enfrentarse en partido correspondiente a la primera eliminatoria de la Copa del Rey al C.D. Manacor y Real Mallorca.

Desde hace días viene siendo prácticamente el tema único de las tertulias futbolísticas el que hoy acuda a Manacor el flamante primerdivisionario de nuestras islas en partido oficial y tras muchos años de estar ausente del terreno de juego manacorense.

Como es lógico la atención se centra más en el espectáculo que puedan depurar los dos equipos, mucho más que en una esperanza de salvar la eliminatoria, dada la diferencia entre una y otra plantilla de todos conocida. De todos modos, si tiene que verse buen fútbol tiene que ser esta tarde, la honrilla y el pundonor de los rojiblanos en quedar bien ante un enemigo importante es un hecho y a su vez el Mallorca que ha empezado bien su singladura en 1ª Divi-



Iriarte

sión y a tres fechas de tener que enfrentarse con el Barça debe en buena lógica venir dispuestos a ensayar técnicas y tácticas de calidad útiles para sus encuentros de primera división.

Por otro lado llegan noticias de los pueblos de la comarca a nuestra redacción deportiva de que se espera la asistencia de numerosos aficionados de otras poblaciones, por lo que el llenazo en «Na Capellera» es de esperar satisfaga las ilusiones de la tesorería rojiblanca.

## INCA

## Copa del Rey

## Hoy, a las 18,00 Constancia-Murense

Hoy miércoles a las 18'00 h. se disputará el primer partido de la primera eliminatoria de la Copa del Rey, enfrentándose el Constancia y Murense. En la Liga ambos equipos, después de disputadas dos jornadas, se encuentran igualados a puntos y aunque el favorito es el Constancia, se recuerda que hace dos temporadas el Murense lo eliminó.

En cuanto a la alineación, debido a la cortedad de plantilla, no es probable que haya cambios, al igual que posiblemente la directiva del Club no sancione ni tome ninguna medida contra el jugador Matías por las declaraciones que efectuó en la emisora local y en las que atacaba de forma directa la escasa ambición de la directiva.

**II Trofeo Penya  
Blanc i Negre**

Después de la segunda jornada de Liga la clasificación para el Trofeo al jugador más alineado es la siguiente: Bennisar, Capó, Sebastián, Sánchez, Ferrer, Ramos, Oliva, Gual y Jaume 4 puntos; Matías 3 puntos y López 1 punto.

La clasificación para el Trofeo a la regularidad sigue encabezada por Bennisar con 6 puntos; Gual y Vaquer 5 puntos; Capó, Ferrer, Jaume, Oliva y Sebastián 4 puntos; Sánchez, Ramón y Matías 3 puntos y por último López con 1 punto.

## Juventud Sallista, 1 - Sóller, 0

A pesar de la escasa entrada de público, reinaba un buen ambiente en el Campo del Sallista para presenciar el partido del titular frente al Sóller, sin duda el equipo favorito para conseguir la consecución del título.

Fue un partido duro, jugado de poder a poder. El Sóller, más soberbio, sabiéndose superior, pecó de exceso de confianza y cuando quiso reaccionar tenía enfrente a la defensa local y el tiempo que se

iba consumiendo. Por su parte, el Juventud Sallista contrarrestó su inferioridad técnica y física con ilusión y pundonor, consiguiendo Mulet, en el m. 30, el gol que les daría los dos primeros puntos de la temporada en la que pensamos tendrá partidos mucho más difíciles que el del domingo y paradójicamente frente a equipos más mediocres que el Sóller.

Jugaron por el J. Sallista: Buades, Martorell, Vallés, (Diego), Mulet, Ris-

co, Montero, Antich, Cifuentes, Quetglas, Arrom, Mateu (Rubert). Mientras que por el Sóller se alinearon: Zubieta, Pérez (González), Enseñat, Pons, Nadal, Paulino, Correa, Céspedes, Varón (Parra) Serrano, Rodríguez.

Dirigió el partido el Sr. Ramis, irregular actuación, dejó de señalar unas manos de un delantero local que hubieran podido significar el segundo gol. Enseñat tarjeta roja a Correa por reiterar sus protestas.

## El viernes en el Polideportivo Municipal

## Exhibición de los Hnos. Escalas y de los americanos Navel, Hayes y Day

## TONI MERCADER

El viernes día 16 en la piscina del Polideportivo Municipal de Inca, habrá una interesante exhibición de natación a cargo de los hermanos Juan E. Escalas y Rafael Escalas, junto con los americanos Craig Navel, ganador de los Macabian Games, Brandon Day, campeón en 1982 de la Universidad de UCLA, y Bruce Hayes campeón USA de 1983 en 200 m. libres con un tiempo de 1.49.90 que es la tercera mejor marca mundial del año y la quinta de todos los tiempos. Esta exhibición anunciada hace unos meses, servirá como colofón a la excelente campaña de difusión de este deporte llevada a cabo por Sport-Inca y también de despedida de Juan E. Escalas como nadador del

club, ya que junto a su hermano Rafael, partirá hacia Estados Unidos para incorporarse a la Universidad de UCLA a primeros de Octubre y posteriormente a su regreso a España fichar por el C.N. Montjuic una vez solucionados los problemas anteriores. La exhibición, que dará comienzo a las 18'30, dará inicio con la presentación del equipo de la Escuela de Natación que dirige Evaristo Cardell. Cabe destacar, y con este anunciado acto una vez más, la gran labor de difusión llevada a cabo por Sport-Inca, que en un período relativamente corto de tiempo ha conseguido que muchos colegios incluyan en su programa de educación física la natación, además de formar un equipo que esta temporada ha conseguido ya las primeras medallas.

## Diada de la bicicleta

El domingo, día 25 tendrá lugar en Inca la tercera «Diada de la bicicleta» que organiza el Grup d'Activitats Populares y que el año pasado tuvo un gran éxito de participación, ya que fueron más de mil quinientos los ciclistas que recorrieron las calles de Inca, participando en esta gran fiesta popular que constituye todo un homenaje a la bicicleta. En nuestra edición de mañana les ofreceremos una entrevista con el presidente del GAP que trata de este tema.

## Mesa

redonda  
sobre

## «Es Trenc»

Mañana jueves tendrá lugar una interesante mesa redonda acerca de la problemática planteada ante la futura urbanización de la playa de «Es Trenc». La mesa redonda está organizada por el grupo ecologista Adena-Inca y tendrá lugar en Radio Balear a las nueve de la noche con la participación del diputado socialista Francisco Triay; de Francisco Moll, economista y fundador del «Grup d'Ornitologia Balear»; Guillermo Mas, alcalde de Campos; Jerónimo Saiz, conseller de Obras Públicas y Ordenación del Territorio del Consell; Cristina García, secretaria general de Adena; Bartolomé Mateu, presidente de Adena-Inca; Juan José Ferrer, secretario de Adena-Inca y representantes de los medios de información de las islas.

## Promesas que se lleva el viento

J. Antonio Gabriel y Galán

Las vacas flacas están haciendo su aparición en la piel de toro. Los Presupuestos Generales del Estado para 1984 ya estaban aquilatados al máximo. Llegaron las catastróficas riadas del Norte y hay que hacer retoques. Retoques quiere decir recortes. Probablemente las conversaciones de la Administración con los sindicatos exigirán otros retoques adicionales. El caso es que ya empiezan a verse proyectos venirse abajo.

En el Ministerio de Sanidad se viven ya estas horas. No hace muchos meses se proclamó a bombo y platillo la iniciación de la reforma de la asistencia primaria. Ya era hora. Se trataba de acabar con los desafortunados ambulatorios o su transformación radical. Para ello se contaba con la implantación en toda España de las llamadas unidades básicas de salud, pieza clave de la reforma de la asistencia primaria. El responsable del Ministerio de Sanidad anunció solemnemente que en el mes de junio se inaugurarían los primeros veinte de estos centros para continuar posteriormente extendiéndose por toda la geografía española.

Ha pasado junio, ha pasado julio, está pasando septiembre, y no hay ni sombra de las esperadas unidades básicas de salud. Las promesas en firme no debe llevarse el viento. Esta tampoco.

Lo más peregrino de la situación es que el Ministerio no parece saber qué va a pasar; si se va a seguir el proyecto, si se va a paralizar o a transformar. El desconcierto sería la nota dominante, a juzgar por el silencio con que se responde a las preguntas de los periodistas. La razón de tal actitud podría ser económica. ¿Ya no hay dinero para llevar a cabo el proyecto de unidades básicas de salud tal como se había programado? ¿Los recortes presupuestarios han afectado de manera tan considerable al Ministerio de Sanidad?

Una vez más a lo largo de los últimos años, asistimos a una congelación de la reforma sanitaria; esta vez la socialista, que parecía ir en serio y cumplir los requisitos de racionalidad y realismo.

## Cansancio ante las negociaciones con la CEE

## Menos de la mitad de los españoles considera positiva la adhesión

El largo proceso de negociaciones para la adhesión de España al Mercado Común Europeo, abierto hace varios años y con importantes altibajos en su historia, ha comenzado a influir en la actitud de los españoles sobre la conveniencia o no de dicha adhesión, según datos de una encuesta realizada en los últimos meses por el instituto «Gallup».

Las conclusiones de esta encuesta, a las que ha tenido acceso Europa Press, muestra que sólo 46 españoles de cada 100 consideran en la actualidad la adhesión a la Comunidad Económica Europea como una cosa buena, mientras que en iguales fechas de 1980 eran el 58 por ciento de los españoles los que consideraban positiva la integración.

Junto a este dato, se aprecia también un importante aumento de los encuestados que no contesta, lo que se considera una señal de incertidumbre o cansancio ante el tema. Así, mientras en 1980 eran 24 de cada 100 españoles los que no contestaban a la pregunta, ahora son 32, con un aumento de los indecisos del 8 por ciento.

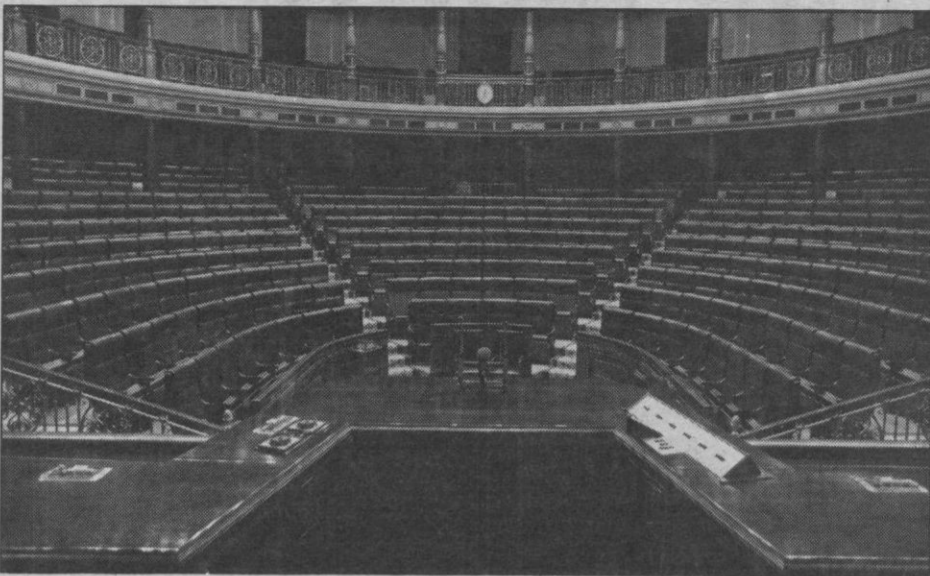
Del resto de los encuestados, un 17 por ciento es-

timan que la adhesión de España a la CEE es «una cosa ni buena ni mala» y para el 5 por ciento restante la integración es negativa.

### Poco interés por la comunidad

En cuanto a la importancia que los españoles dan a los problemas de la Comunidad Económica Europea y su grado de preocupación por ellos, las conclusiones de la citada encuesta señalan que sólo un 11 por ciento de los españoles conceden una importancia notable a las cuestiones comunitarias y sólo 35 de cada cien encuestados le conceden alguna importancia.

# El debate del día 20 será retransmitido en diferido



La Junta de Portavoces del Congreso de los Diputados aceptó ayer mañana la propuesta efectuada por el Consejo de Administración de RTVE sobre la retransmisión del debate parlamentario sobre política general que comenzará el día 20.

Leopoldo Torres, vicepresidente primero del Congreso, explicó que la propuesta consiste en retransmitir el debate en directo a través de RNE, dar resúmenes de 25 minutos después de los telediarios de las nueve y las doce de la noche, por la primera cadena de TVE y retransmitir íntegramente en diferido el debate por la segunda cadena a partir de las diez de la noche.

Leopoldo Torres explicó que ningún portavoz había manifestado protesta en torno al ofrecimiento, por lo que será éste el sistema utilizado.

La Junta de Portavoces acordó que el pleno del día 20 comenzara con una declaración institucional en conmemoración del segundo centenario del nacimiento de Simón Bolívar. A continuación, comenzara el debate sobre política general, y si hubiera tiempo, serán convalidados dos Reales Decretos-Leyes: Uno sobre medidas por las inundaciones en el norte de España, y otro sobre medidas para el comienzo del curso escolar.

### Aborto

«Las previsiones del Congreso de los Diputados —dijo Leopoldo Torres— se establecen de manera que el proyecto de ley que despenaliza el aborto pue-

da ser debatido en el primer pleno del próximo mes de octubre, que podría comenzar el día 4».

El vicepresidente primero informó que el presidente de la Comisión de Justicia había dado traslado a la Mesa del Congreso de los Diputados de los escritos recibidos en esta comisión avalados por 586.000 firmas en las que se protestaba por la ley del aborto y se pide al Gobierno que defienda el derecho a la vida.

Este medio millón de firmas han sido trasladadas a la Comisión de peticiones para que la dé curso. En cuanto a los trámites que puedan seguir en dicha comisión se espera que lo comunique al Gobierno, pero no se piensa que tenga ningún otro efecto.

Por otra parte, la mesa del Congreso de los Diputados, conoció la entrada en la cámara del proyecto de ley orgánica del «habeas corpus» que se tramitará juntamente con la proposición de ley del Grupo Vasco-PNV, sobre procedimiento del «habeas corpus».

Igualmente, la ley del tercer canal de televisión catalana será tramitado junto a la proposición de ley de la minoría catalana sobre la misma cuestión, y además por el procedimiento de urgencia.

Otros proyectos de ley que han tenido entrada en el Congreso son el de Ordenación del Seguro y la solicitud del un crédito extraordinario de 27.000 millones de pesetas para la «UTE-CO» de Jaén. También ha entrado el proyecto de ley de comparecencia en Comisiones de Investigación del Congreso y del Senado. La Mesa calificó de «orgánica» la proposición de ley del Grupo Vasco sobre el Jurado.

### Loapa

Quedó pendiente la tramitación de la proposición no de Ley del Grupo Parlamentario Popular para que el Gobierno remita proyectos de Ley que cumplan la sentencia del Tribunal Constitucional sobre la Ley Orgánica para la Armonización del Proceso Autonómico (Loapa). El vicepresidente explicó que la Mesa entendía que antes de comen-

## ● La Mesa del Congreso aceptó la propuesta de RTVE

zar el trámite esta proposición no de ley, podía quedar ejecutada la sentencia a raíz de los acuerdos alcanzados en las Mesas del Congreso y del Senado, que como se sabe, consisten en hacer una redacción para ordenar nuevamente los artículos, publicar la ley en el Boletín del Congreso, y después pasar la sanción del Rey para finalmente enviarla al Boletín Oficial del Estado, sin que las Cámaras se pronuncien de nuevo.

### Próximo pleno

En cuanto al pleno del 27 de septiembre, último de este mes, abordará los proyectos de ley de incompatibilidades de diputados y senadores, desarrollo del artículo 17.3 de la Constitución, incompatibilidades de altos cargos, modificación del artículo 12 de la Ley del Consejo de Estado y proyecto de Ley de Jubilación de Notarios y Corredores de Bolsa y Agentes de Comercio.

## APRESURESE QUE CERRAMOS INSCRIPCIONES

18/9 -28/9 ITALIA TURISTICA.....50.950 Pts.  
29/9 -5/10 LOURDES-ANDORRA-VALL D'ARAN. 22.475 Pts.  
6/10 -16/10 GRANDES LAGOS-SELVA NEGRA  
CASTILLOS DEL RHIN..... 61.785 Pts.  
8/10 -26/10 EXTREMO ORIENTE- Salida Garantizada.

PROGRAMACION PROPIA TODO EL AÑO  
ADEMAS DE OTROS MUCHOS VIAJES  
**CONSULTENOS**

VIAJES  
**KRONOS S.A.**  
PALMA DE MALLORCA  
C/ Bonaire, 6, entlo  
Tels. 223434 223463  
225743 223746

## DELEGADO

Empresa líder en su género precisa para la zona de Baleares, delegado de ventas. Se requiere persona introducida en la venta a ayuntamientos arquitectos y empresas de jardinerías. Interesados llamar al hotel Meliá Mallorca (Mallorca), los días 14-9-83 a partir de las 4.30 - 8 horas de la tarde y el 15-9-83 mañanas de 9 - 1'30 horas y tardes de 4 - 8 horas.



total cobertura



San Sebastián

# Atentado contra el Cuartel de la Policía Nacional



Una de las granadas fue a empotrarse, como puede verse en la fotografía, junto a la puerta principal del acuartelamiento de la Policía Nacional, en el barrio de Atotxa. (Telefoto Efe).

Un comandante, un cabo y seis números de la Policía Nacional han resultado heridos, de carácter leve y menos grave, en el atentado perpetrado a las dos menos cuarto de ayer tarde en San Sebastián.

El atentado se ha producido cuando tres desconocidos, probablemente desde las inmediaciones del Instituto Oncológico, han lanzado dos granadas de carga hueca contra la fachada principal del acuartelamiento que la Policía Nacional tiene en el edificio del antiguo hospital militar donostiarra.

Una de las granadas fue a empotrarse en la parte superior de la puerta principal y la otra unos tres metros a la izquierda de la misma fachada.

Como consecuencia del impacto resultaron dañadas varias ventanas del edi-

## ● Ocho policías, heridos leves

ficio y rotos sus cristales. También resultaron afectados por la onda expansiva cinco turismos y una furgoneta «Avia», que se encontraban aparcados en el interior del recinto.

Los cristales y los cascos procedentes de los marcos de las ventanas hirieron a los policías nacionales que se encontraban en el vestíbulo y cuerpo de guardia del acuartelamiento. El comandante Julián Fuentes García, perteneciente a la guarnición de San Sebastián, fue alcanzado en el momento en que bajaba las escaleras en dirección al puesto de guardia.

Los heridos fueron inmediatamente trasladados en vehículos del cuerpo y ambulancias a centros hospitalarios de San Sebastián, desde donde están siendo enviados de nuevo al acuartelamiento tras ser atendidos de sus lesiones.

Un taxi, matrícula SS-8982-N, fue encontrado, vacío y abandonado, debajo del túnel de Jai-Alai, en

el barrio donostiarra de Gros, lugar bastante próximo al suceso.

Aproximadamente diez minutos más tarde, la policía localizó un «Seat Panda» de color rojo en el polígono Alai-Ondo, en Intxaurrondo, en cuyo maletero se encontraba un taxista, que podría ser el propietario del taxi abandonado.

El edificio del antiguo Hospital Militar de San Sebastián fue condicionado como acuartelamiento de la Policía Nacional en enero de 1983. El 23 de junio de este mismo año fue desactivado un artefacto, compuesto por 25 kilos de goma-2 y colocado en el alero superior del acuartelamiento. La autoría de la colocación de este explosivo fue reivindicada por ETA Militar.

Una vez conocido el atentado, la Policía Nacional ha establecido controles en los accesos a San Sebastián e investiga el lugar desde el que presunta-

mente se cometió el acto.

### Garaicoechea califica a los autores de «despreciables»

El Lehendakari Garaikoetxea ha calificado de «seres despreciables» a los autores del atentado perpetrado este mediodía contra el cuartel de la Policía Nacional en San Sebastián. En unas declaraciones a «Radio Nacional», Garaikoetxea ha recordado que en el mensaje que ha dirigido ayer al pueblo vasco pide el cese de cualquier tipo de confrontación violenta.

«Los autores de este atentado se sitúan en la categoría de esos seres despreciables que dan la nota negra en los momentos de dificultad y catástrofe», añadió. El Lehendakari agregó que su apelación a la convivencia serena, a la paz, son indispensables para afrontar la actual situación que vive el pueblo vasco.

## Sacaban fotografías de la lidia del «Toro de Vega»

## Dos muertos al estrellarse una avioneta en Tordesillas



Dos personas han resultado muertas ayer mañana al estrellarse la avioneta que ocupaban y desde la que realizaban fotografías de la lidia del «Toro de Vega», en la localidad vallisoletana de Tordesillas.

El aparato, perteneciente al aeródromo de Villanubla (Valladolid), cayó al suelo, tras rozar con un ala un poste del tendido eléctrico, a unos veinte metros del público que presenciaba el espectáculo, con las lógicas escenas de pánico entre los presentes.

A causa del impacto fallecieron el piloto de la avioneta, Emilio Martín Calero, de 51 años, y su hijo, Alfonso Martín de la Concha, de 31. En un principio se creyó que éste último conducía la aeronave, pero entre los restos apareció el cuerpo de Emilio Martín sujeto por el cinturón de seguridad al frente de los mandos, en tanto que su hijo saltó despedido por el golpe.

Tres personas más han resultado heridas, pero no a consecuencia del accidente de la avioneta, sino al ser alcanzada una por el toro y ser pateada otra por los caballos desbocados. Los lesionados son Miguel Fulgencio Esteban y José Luis Abril Antón, de pronóstico reservado, y Manuel Revuelta Camarón, leve. La lidia del «Toro de Vega», espectáculo cuyos orígenes se remontan a la edad media, consiste en la suelta del animal al Campo de la Vega, cerca del puente de Tordesillas, donde se le mata por alanceamiento.

Durante la lidia no se permite el acceso al denominado «campo de honor» a vehículo alguno —hay que ir a pie o a caballo— y el mozo que consigue dar muerte al astado recibe la «lanza de oro», instituida al efecto por el Ayuntamiento. La lidia congrega cada año a miles de personas en Tordesillas.

PISCINAS  
**REINDESA**  
TENIS  
CONSTRUCCION  
EQUIPAMIENTO COMPLETO  
ACCESORIOS  
Avda. Gabriel Alomar i Villalonga, 13.  
PALMA  
Tel. 460450 - 54

## EL CLUB ZAIDA

Paseo Marítimo n.º 23

Comunica a sus clientes  
y amigos que estará  
abierto todos los días  
a partir de las 5  
de la tarde

El hecho ocurrió en febrero pasado, en un control de Toledo

### Procesado el guardia civil que dio muerte a un niño

El guardia civil Enrique Gómez Guerra ha sido procesado por un presunto delito de imprudencia temeraria, por haber disparado, y dado muerte, en un control nocturno de carretera, al niño de 2 años de edad Juan Félix Domínguez Martín de la Fuente, según informa «Diario 16». El hecho se produjo el pasado 20 de febrero y en el control, establecido en una carretera de Valmojado (Toledo), resultó también herida la madre del niño.

El auto de procesamiento deja en libertad provisional sin fianza al procesado por ser prisión menor la pena máxima que se le puede imponer, y fijar una fianza para cubrir la responsabilidad civil —que recae subsidiariamente en el Estado— de dos millones de pesetas.

La acusación particular en el sumario había solicitado el procesamiento por homicidio y no imprudencia temeraria. Sin embargo, «Diario 16» afirma que la acusación no piensa presentar recurso contra esta resolución judicial.

## La aviación USA, autorizada para intervenir en Líbano

Los comandantes de las Fuerzas de Estados Unidos en Líbano podrán ordenar —sin autorización previa de Washington— ataques aéreos para defender las posiciones de las «marines», según un anuncio hecho por Larry Speakes, portavoz de la Casa Blanca. Larry Speakes, portavoz presidencial, dijo que los jefes de los «marines» y de la Armada —que tiene ocho buques frente a las costas libanesas— han sido autorizados a tomar «las medidas necesarias» para evitar nuevas bajas entre los «marines» destacados en Beirut. Esta autorización puede incluso suponer ataques «preventivos» de aparatos de combate norteamericanos contra posiciones de milicias drusas y chitas, de las que partió principalmente el fuego que durante las dos últimas semanas ocasionó la muerte de cuatro «marines». Speakes agregó que tal apoyo, de los aviones del porta-aviones «Eisenhower», situados a unos kilómetros de las costas de Beirut, podrá ser ordenado por los comandantes locales, también si otros soldados de la fuerza multinacional o del Ejército libanés se vieran amenazados.

«El contingente de «marines» y los elementos de apoyo frente a las costas pueden adoptar medidas apropiadas de contraataque en defensa de la fuerza multinacional si hay específicamente, una amenaza para la seguridad de ésta», afirmó Speakes.

También se podrá decretar los ataques aéreos si se ve «amenazado algún otro personal militar norteamericano o los representantes diplomáticos de Estados Unidos» en la zona.

Estados Unidos cuenta, para este eventual apoyo aéreo, con helicópteros de combate y caza-bombarderos «AV-8 Harrier» de despegue vertical, ambos de la Infantería de Marina, así como bombarderos «A-6» de la Armada.

Según las nuevas instrucciones, dijeron en privado fuentes de la Administración, los buques norteamericanos podrán disparar contra las «fuerzas hostiles (véase drusos apoyados por Siria) que amenacen ciertas zonas estratégicas en y alrededor de Beirut».

La recomendación de esta nueva orden de Washington, que supone una escalada en su intervención militar en el conflicto del Líbano, partió del enviado especial Robert McFarlane, tras consultas con el jefe del Pentágono, Gaspar Weinberger, y el secretario de Estado, George Shultz.

Según Speakes, McFarlane «trabaja literalmente 24 horas al día» para lograr una solución.

### Beguín, enfermo

## Israel: Shamir, se dispone a gobernar

El primer ministro, Menajem Beguín, que desde hace días está recluido y enfermo en su casa, tampoco acudió ayer a presentar su dimisión oficial, aunque su sucesor, Isaac Shamir, se prepara para seguir al frente del Gobierno.

En el despacho del presidente Jaime Herzog, ante quien debe dimitir para comenzar el proceso que desembocará en el juramento del nuevo Gobierno, tampoco se esperaba a Beguín, «aunque estamos preparados en todo momento», dijo el ayudante presidencial.

Allegados a Beguín dijeron que éste sigue revisando documentos y trabajando en su residencia de Jerusalén, y es probable que hoy acuda al despacho del presidente Herzog.

Según el matutino «Haaretz», el primer ministro «se niega casi a comer» debido a un estado de profunda depresión.

Matitau Smulewitz, director del despacho de Beguín, declaró que el primer ministro sufre de «una gran debilidad», y por este motivo no concurre a sus tareas. «Es como una gripe», dijo.

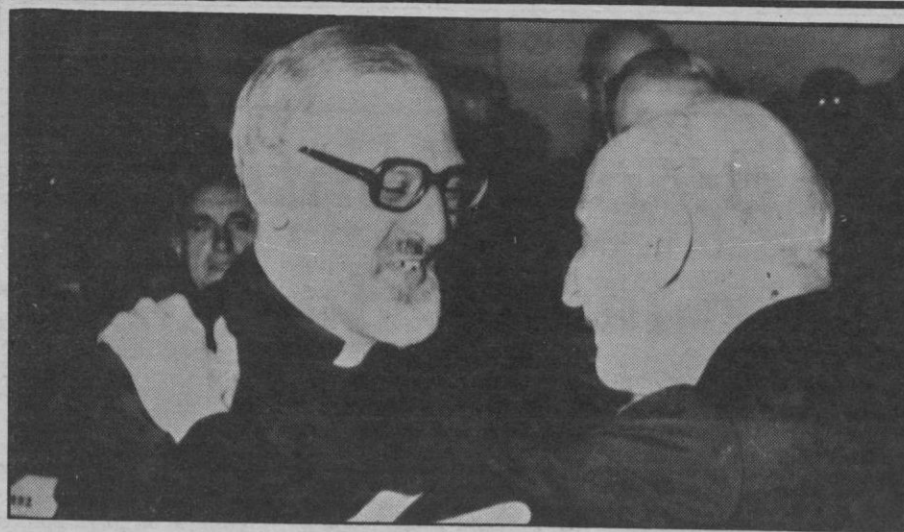
La prensa israelí, al concretarse el acuerdo para la coalición que acompañará a Shamir en un «gobierno de continuidad», suponía que Beguín

visitará a Herzog. El nuevo gobierno «será una radiografía» del de Beguín, dijo Shamir.

Este, titular de Asuntos Exteriores, prometió convocar a la oposición laborista para un «gobierno de unidad nacional».

El comité central del laborismo, presidido por Simón Peres, se reunirá para dar una respuesta al nuevo acuerdo de Shamir con los partidos de la coalición, que se limitaron a ratificar todos los términos del acuerdo firmado con Beguín.

En medios del laborismo se supone que el presidente Herzog, según la tradición, ya que la ley no le obliga a ello, puede aún encomendar la formación de un nuevo Gobierno a Peres, cuyo partido tiene 50 de los 120 escaños del Parlamento. Pero para formar una coalición, Peres debería negociar con los mismos partidos que anoche dieron el «sí» a Isaac Shamir. El aplazamiento de la dimisión de Beguín, anunciada hace dos semanas no tiene precedentes en Israel, pero no es ilegal. El secretario general del Partido Laborista, general (R) Jaime Bar Lev, declaró que su partido «tendrá que sopesar con mucha seriedad una invitación de Shamir» para formar un Gobierno de unidad nacional, «porque el País está en una situación muy grave».



Roma.— El padre Arrupe felicita a su sucesor al frente de la Compañía de Jesús, el holandés Peter-Hans Kolvenbach. (Efe)

El nuevo «Papa negro» de los jesuitas, Peter Hans Kolvenbach, tiene 55 años y habla 8 idiomas

## Un holandés sucede al padre Arrupe

El nombramiento del padre Peter Hans Kolvenbach como Prepósito general de la Compañía de Jesús se produjo en la primera votación, a los 45 minutos de iniciarse ésta, y causó sorpresa entre los expertos religiosos y periodistas de Roma que cubrían el «cónclave».

No se sabe cuantos de los 211 electores han votado en favor del padre Kolvenbach y no se sabrá nunca. —según dijo el director de la Oficina de Prensa de los jesuitas, padre Campión—, entre otras cosas porque las papeletas con los nombres de los candidatos escritos en latín, fueron destruidas inmediatamente.

Al término de la votación, que fue presidida por el padre Paolo Dezza, delegado pontificio en la orden, asistido por el padre Marcello Acevedo, brasileño, y Johannes Gerhartz, alemán se elevó un gran aplauso en la sala.

Como es preceptivo, los electores acudieron a su nuevo general para rendirle homenaje, incluido el padre Pedro Arrupe, predecesor de Kolvenbach, quién a pesar de su delicada salud se adelantó hasta su sucesor para darle un emocionado abrazo.

Nada más conocerse el resultado de la votación, uno de los delegados llamó por

teléfono a un prelado del Vaticano en Austria para que comunicase rápidamente al Papa Juan Pablo II el nombre del elegido.

Tras abrazar al nuevo Prepósito general se formó una procesión hasta la capilla de la curia, donde fue recitado un solemne «tedeum» de acción de gracias.

El nombre de Peter Hans Kolvenbach no figuraba entre los posibles prepósitos que habían barajado los periodistas que cubrían la elección. Solo en Francia se adelantó, en los últimos días, la posibilidad de que el sucesor del padre Arrupe fuese Peter Hans Kolvenbach.

Un jesuita consultado después de la elección no mostró ninguna sorpresa cuando se le preguntó sobre ella: la consideró de lo más lógica.

### Perfil del «papa negro»

El padre Peter Hans Kol-

venbach, nuevo Prepósito general de los jesuitas, nació el 30 de noviembre de 1928 en Druhen (Holanda).

Ingresó en la Compañía de Jesús el 13 de septiembre de 1948, en Marindaal (Holanda). Fue ordenado sacerdote el 29 de junio de 1961, en Beirut (Líbano), viceprovincia jesuita del Medio Oriente a la que pertenecía.

Estudió durante tres años en Nijmegen (Holanda) y cuatro años de Teología (1959-1962) en Beirut (Líbano). En París y en La Haya estudió lingüística general, lingüística oriental y filosofía.

Fue profesor de lingüística general en la Universidad Saint Joseph, de Beirut, de 1968 a 1981, y de 1974 a 1981 provincial de la viceprovincia del Oriente Medio, con sede en Beirut (Líbano).

Desde 1981, es rector del pontificio Instituto Oriental de Roma. Es, asimismo, profesor de lingüística general y lengua armenia y miembro de la comisión oficial mixta para el diálogo entre ortodoxos y católicos.

Habla ocho idiomas: holandés, inglés, francés, alemán, italiano, español, ruso y armenio.

### Recelan de la comisión que investiga el asesinato de Aquino

## Protestas en Filipinas

La comisión nombrada para la investigación del asesinato, en el mismo aeropuerto de Manila, del líder de la oposición filipina Benigno Aquino tropieza con inhibiciones, gestos de protesta y desconfianza en diversos sectores del país.

El presidente del Tribunal Supremo de Filipinas, Enrique Fernando, ha rehusado participar en el comité investigador en tanto el propio tribunal no se pronuncie sobre las interpepciones que ponen en duda su posible imparcialidad en el caso.

Los demás magistrados integrantes de la comisión se han solidarizado con el presidente del comité y han anunciado su inhibición en tanto no se aclaren las demandas, basadas en la supuesta amistad de Fernando con la familia del presidente filipino, Fernando Marcos.

Otra de las razones importantes contra la participación del actual jefe de la comisión es la necesaria separación del poder judicial y ejecutivo en una democracia. Otros grupos políticos expresan su falta de confianza en el actual presidente del Tribunal Supremo.

En el mismo sentido el Colegio Nacional de Abogados de Filipinas han reclamado la com-

parencia a testificar del jefe de Estado Mayor, general Ver; el jefe de la Policía Metropolitana, general Olivas; y el jefe del mando de Seguridad de la Aviación, general Custodio, encargado de la seguridad personal de Aquino a su llegada al aeropuerto de Manila.

A la demanda de la corporación de abogados respondió ayer el ministro de Defensa, J. Ponce Enrile, indicando la disposición de las altas jerarquías militares a comparecer ante la comisión en cuanto sean citadas.

Entretanto continúan los movimientos populares de protesta reclamando una investigación imparcial, veraz y agil junto con una respuesta convincente que disipe las suspicacias creadas por las extrañas circunstancias del asesinato del líder político de la oposición democrática filipina.

Como parte de estos sentimientos ayer se manifestaron centenares de estudiantes y profesores en la mayor parte de las universidades de Manila y boicotearon su asistencia a clases en respuesta a la convocatoria de un grupo multisectorial denominado «Justicia para Aquino, justicia para todos».

## Bush, en Argelia

George Bush, vicepresidente de Estados Unidos, ha llegado a Argel procedente de Rabat.

Bush permanecerá en Argel cuarenta y ocho horas durante las cuales se entrevistará con las más altas personalidades del país y pronunciará un importante discurso político.

A su llegada al aeropuerto, donde le recibió el presidente de la asamblea nacional argelina, el vicepresidente norteamericano dijo que su visita «testimonia el interés que tiene Estados Unidos en el desarrollo de las mejores relaciones posibles con todos los estados del Magreb».

Bush manifestó también su satisfacción por estar en Argelia en momentos en que intensos esfuerzos «se despliegan para favorecer y estimular la cooperación y el desarrollo en la zona».

Señaló también que tales iniciativas «son por desgracia poco frecuentes y por ello merecen todo nuestro respeto y apoyo».

## Córcega: Massimi, asesinado

Pierre Jean Massimi, primer secretario del Consejo General de Alta-Córcega (norte de Córcega) ha sido asesinado por unos desconocidos, según informó la policía en Bastia.

Massimi, de 37 años, se dirigía en coche a su domicilio, cerca de Bastia, cuando unos individuos le dispararon.

Segunda personalidad política de la provincia, Massimi fue nombrado primer secretario del consejo en abril 1982.

## Austria: el Papa concluyó su visita

El Papa Juan Pablo II concluyó ayer su visita de cuatro días a Austria y regresó a Roma en un vuelo especial de las líneas aéreas austríacas.

En el aeropuerto vienes de Schwechat le despidieron el presidente de la República de Austria, Rudolf Kirschlager, el arzobispo de Viena, cardinal Koenig y otras personalidades civiles y eclesíásticas.

El Pontífice había llegado al aeropuerto en helicóptero desde el santuario de Mariazell, en la región meridional de Estiria, donde celebró una misa ante 50 cardenales y obispos, siete mil sacerdotes y monjas y 40.000 fieles.

En su última alocución en Mariazell, el Papa recordó a las víctimas de la guerra civil en el Líbano, a las de los enfrentamientos bélicos en África y América Latina y a las del «trágico derribo» del avión civil surcoreano.

## Reunión para el Plan Económico

# La CEOE, escéptica ante la creación de puestos de trabajo

El presidente de la patronal CEOE se ha mostrado escéptico ante la promesa del Gobierno de crear, de aquí a tres años, 680.000 nuevos puestos de trabajo, al término de la reunión que los ministros de Economía y de Trabajo celebraron ayer con la patronal.

Ferrer Salat indicó a los periodistas que la CEOE basa su opinión en que si no decrece el gasto público y se va a una fuerte moderación salarial no ve posibilidades de poder cumplir la promesa gubernamental.

El ministro de Economía explicó que la reunión se ha celebrado con el mismo temario que la de anteayer con UGT, y explicó que las conversaciones se han desarrollado en un tono constructivo y optimista, exponiendo el Gobierno sus planes para que la economía crezca y se creen puestos de trabajo.

Señaló Boyer que en el plan económico a medio plazo hay dos escenarios: Uno básico de favorecimiento del crecimiento de empleo, en el que se intenta la creación de 680.000 puestos de trabajo para los próximos tres años, y otro, referido al ámbito internacional.

Respecto a este último, dijo Boyer, se intentará un crecimiento favorable de las exportaciones, cuya ta-

sa media de crecimiento ha sido de un 2'7 por ciento en 1982 y que para 1986 se preve sea de un 3'1 por ciento.

Afirmó que supondrá un intervalo en la política económica de los próximos años, con una contención salarial y del déficit público.

La hipótesis de los costos laborales es la misma en los dos escenarios presentados, matizó Boyer. Los planes se han hecho encajando todas las variables y la creación de empleo exige un sacrificio de los que tienen trabajo, ya que si no hay moderación salarial tampoco habrá aumento de las exportaciones, lo que repercutiría negativamente en el «escenario exterior».

Agregó Miguel Boyer que en los últimos meses ha aumentado la reserva de divisas sobre igual período del año anterior y que también se ha observado una reducción del déficit en la balanza comercial.

Se refirió también al déficit del sector público, del que dijo, haciendo referencia a unas palabras de Ferrer en este sentido, que es cierto que oprime al sector privado, «de ahí que tratemos de frenarlo».

«Hay gastos públicos —afirmó Boyer— enormemente interesantes para la creación de empleo, tales

como ciertas partidas de los presupuestos de la Seguridad Social y una mayor inversión en la enseñanza, que si bien en principio es solo una inversión a medio plazo creará puestos para maestros».

Los presupuestos, siguió Boyer, son por objetivos y por tanto no se pueden juzgar globalmente, sino que hay que mirarlos uno a uno y ver lo bueno y lo malo que cada uno pueda tener.

Se refirió después a la reforma agraria, afirmando que no se puede entender únicamente como un reparto de tierras, que debía haberse hecho en los años 40. Hay que afrontar este problema —dijo—, ya que el agrario es uno de los sectores más desequilibrados de la economía española.

El presidente de CEOE, Carlos Ferrer, indicó que para los empresarios, los objetivos de crecimiento y creación de empleo son primordiales y que es necesario dar solidez, al sector exterior e, internamente, lograr estabilizar los precios.

Calificó Ferrer de «preocupante» el crecimiento de los presupuestos del sector público, el elevado coste del dinero y la poca capacidad de adaptación a la crisis.

## Ariza: «El Gobierno no tiene voluntad de negociar»

Julián Ariza, representante de CC.OO. en la reunión que mantuvo dicha central con los ministros de Economía y Trabajo, ha dicho que el Gobierno no tiene voluntad de negociar.

«Los presupuestos —dijo— afectarán profundamente a los trabajadores, y tenemos que habernos reunido antes».

Afirmó Julián Ariza que CC.OO. había expuesto su criterio sobre los presupuestos, e indicando la necesidad de negociar la ley básica de empleo.

«Nos hemos opuesto rotundamente —señaló— a

Afirmó que era primordial la movilidad de empleo en las empresas, «ya que si no es así los empresarios no podrán crear nuevos puestos de trabajo».

Sobre el sector público dijo Ferrer que el crecimiento de este sector presenta menores recursos para la inversión y el empleo en la empresa privada y que «todos los españoles tenemos que pagar debido a esto más impuestos, lo que también dificulta la capacidad de ahorro e inversión».

El elevado coste del dinero, afirmó, sustrae recursos del sector privado para financiar el público: «Hemos conocido los proyectos del Gobierno —indicó— y por nuestra parte tenemos preparado un informe que someteremos a nuestro comité ejecutivo para presentarlo al Gobierno, al tiempo que estudiaremos los documentos presentados hoy por los ministros de Economía y Trabajo».

Concluyó Ferrer diciendo que la moderación salarial es clave para afrontar el paro y que la negociación colectiva no tiene porque estar engarzada con el plan cuatrienal de forma global, aunque en algún caso podría coincidir.

## Declaraciones del capitán general Soterías:

# «Sería una satisfacción para el Ejército el indulto de los del 23-F»

## ● Preocupación entre los militares por la quema de banderas.

El Teniente General Fernando Soterías, capitán general de la VII Región Militar con sede en Valladolid, ha hecho unas declaraciones a la revista «Interviú» en las que al ser preguntado si el indulto a los autores de la intentona del 23-F sería un factor de convivencia para España dijo: «Yo creo que sí, y me atrevo a decir que sería una satisfacción para el Ejército». Y en otra ocasión afirmó: «Yo sé que la mayoría de los miembros del Ejército verían con agrado que esos compañeros nuestros salieran a la calle».

### Motivos

En cuanto a los motivos que indujeron al general a afirmar lo anterior dijo que «Aquí se ha hablado mucho del 23-F, pero no se ha dicho nada de la situación de España el 23 de febrero»: como el aumento del terrorismo, la situación económica, el desgobierno. «El hecho en sí podrá ser condenable —dijo— pero había una motivación». Además, si bien fue «un riesgo mal calculado», en el 23-F «no se produjo derramamiento de sangre por ninguna parte, y si bien fue un acto inconstitucional condenable, pero ¡caramba!, ni estos señores puedo asegurar yo que fueran antimonárquicos, ni creo tampoco que atentasen contra la democracia en general, sino contra un momento en que el sistema democrático no estaba marchando».

Abundando en el desgobierno, el general criticó al Gobierno de la UCD y señaló que el militar «lo que no perdona es la inacción».

### Indulto a ETA y a militares

En respuesta a otra pregunta, sobre si el indulto de los hombres del 23-F podría llevar aparejado otro indulto para miembros de ETA, el capitán general de Valladolid dijo: «Es inadmisibles que se pueda meter en un mismo cesto a los generales Milans del Bosch, Armada y demás compañeros de entonces y a los terroristas de la ETA. Son dos casos totalmente distintos. Un indulto que acogiera a los asesinos del general Ortín, a los del general Lago y a los que atentaron contra el general Valenzuela y a los que han matado a tantos miembros del ejército, de distinta graduación, y a tantos servidores del orden público... y a los del 23-F no sería admisible e incluso resultaría ofensivo».

### Ruido de sables

En torno a un supuesto «ruido de sables» en la VII Región Militar o en otros lugares, el general Soterías afirmó que esto del «ruido de sables» es «una tontería», y que sí es cierto que hay preocupación entre los militares por la quema de banderas y por cuanto se haga inconstitucional en torno a la Bandera Nacional.

En este tema afirmó que «hace falta más energía» por parte de las autoridades en este tema, y que los oficiales efectivamente estaban descontentos viendo como se insulta a la Bandera y no se toman medidas concretas, como destitución de alcaldes o poner agente a la cárcel».

En cuanto al terrorismo, también el general Soterías pidió más dureza: «Se han dado pasos en el combate contra el terrorismo, pero quizá hay que ser más duros». Recordó en este sentido que estuvo destinado en Alemania y Francia y vivió la época de las OAS y de la banda Baader-Meinhof y que las autoridades democráticas actuaron con mucha dureza. Si el Gobierno es más duro «siempre tendrá el respaldo del Ejército».

El general recordó que la Constitución también tiene un artículo en el que dice que las banderas de las comunidades autónomas «se utilizarán junto a la Bandera de España, en sus edificios públicos y en sus actos oficiales».

Informó que él tuvo que «tranquilizar» a los oficiales de su capitán, pero que éstos no tomaron «ninguna medida extraordinaria», dijo también que lo hizo saber a la superioridad este estado de ánimo de la oficialidad.

Y añadió: «Que conste que esto del ruido de sables es un puro invento y que no hay nada de nada».

### OTAN

En cuanto al ingreso de España en la OTAN, el general manifestó su total conformidad con que España esté en el Pacto Atlántico, diciendo que por nuestra situación geográfica «nos obliga alinearnos», pues «si estuviéramos donde está Angola, podríamos prescindir el tema».

Por último, el general Soterías afirmó, en torno a los arrestos militares puestos por el ministro, que él consideraba que era mejor que los arrestos los impulsara la Justicia.

## Juegos del Mediterráneo

# Una medalla de plata y dos de bronce en atletismo

Eduardo Lobo, que obtuvo la medalla de plata en 110 metros vallas, no pudo superar al yugoslavo Vlasi, que consiguió el oro, superando al español en una centésima de segundo. En Martillo nuestro representante logró el bronce detrás de los italianos Uraldo y Bianchi. También fue medalla de bronce Pilar Fernández al entrar tercera en los 3.000 metros.

Por otro lado Joaquín Blanco ganó la sexta regata.

Por último en waterpolo España e Italia han empatado a once por lo que se mantienen las esperanzas del oro.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D. Andrés Fiol Ferrer

(FUNCIONARIO JUBILADO DEL «REGISTRO DE LA PROPIEDAD»)

Que falleció el día 13 de septiembre a la edad de 76 años, en Palma habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa María Serra March, hermanas y hermanos políticos, ahijada, primos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan que tengan presente en sus oraciones y su asistencia al funeral que se celebrará hoy día 14, a las 20 horas en la iglesia parroquial de la Encarnación, de Palma, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente  
El Exmo. y Rdm. Sr. Obispo de Mallorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

Para el Mallorca - Barcelona

# Agotadas las localidades

## ● La Peña Arrabal agasajó al Real Mallorca



Un momento de la recepción ofrecida en la noche del lunes por la Peña Arrabal al «todo Mallorca». Esta vez la celebración es doble porque el equipo de fútbol sala da la Peña ha conquistado el título de campeón del trofeo Sabadete.

MACIA RIERA da esta es la noticia más destacada en torno al Real Club Deportivo Mallorca. No hay entradas. Sin du-

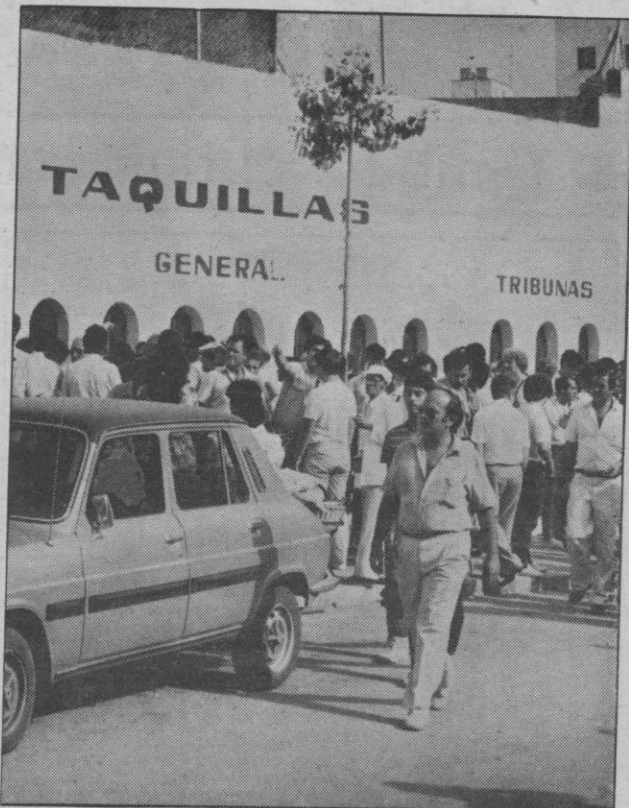
dades que quedan en taquilla son las reservadas, hasta el jueves, para los socios. Hoy, las taquillas mallorquinas ya no podrán atender la demanda por otra parte muy numerosa. Por tercera vez en su historia el «Luis Sitjar» estará completamente lleno y hay que hacer constar que esta será la ocasión en que albergará más espectadores puesto que la reciente construcción de una parte de la general le da una mayor capacidad. El no hay billetes ya es fijo.

Durante la mañana de ayer, cuando acudimos al estadio para asistir a la habitual rueda de prensa de los martes de Koldo Aguirre las colas ante las taquillas eran un auténtico espectáculo y según informaciones recibidas a las peñas tan solo se les han podido facilitar las entradas de los socios quedando incluso sin papel que poner a la venta los habituales puntos de venta, caso concreto y de mencionar es el bar Central del Coll d'en Rebas. Así las cosas se puede afirmar sin temor a equivocarse que este es el partido que mayor expectación ha levantado en toda la historia del club decano y si mucho no han cambiado las cosas respecto del día del Zaragoza es fácil augurar un «taco» de los de órdago a la grande. Esperemos que las disposiciones de los directivos responsables consigan evitar el monumental follón que se puede montar.

### Koldo Aguirre piensa en el Barcelona

A pesar de que el primer compromiso que tiene que afrontar el Mallorca en competición oficial, concretamente en la Copa del Rey sea el de esta tarde frente al Manacor en «Na Capeller» Koldo tiene la mirada puesta en el compromiso liguero del domingo frente al Barcelona por ello precisamente la alineación que presentará frente a los terceradivisión de la ciudad de las perlas podemos catalogarla de alineación de reservas, lean ustedes: Mallo, Juanito, Gallardo, García Giménez, Braulio, Damián Amer, Higuera y Riado, Juani, Verón y Orellana; en el banquillo se sentarán Tirapu, Dacosta, Izquierdo y Barrera, en definitiva tan solo un titular saltará inicialmente al terreno de juego: Verán.

A pesar de todo Koldo no tiene aún decidido quien será el hombre que el domingo se encargue del marcaje de la superestrella Diego Armando Maradona aunque sí ha anunciado que habrá un cambio en la alineación, naturalmente forzado por la ausencia obligada de Estella, y esto parece indicar que quien se encargará del as argentino



Ayer, a la una y media, se cerraron las taquillas del Luis Sitjar. No hay entradas, solo las que están reservadas para los socios.

será Dacosta que pasará a jugar en la media dejando el hueco en la defensa a Gallardo o García Giménez.

No quiere sorpresas el técnico mallorquín y como el mismo dijo «el partido de esta tarde no es como el que jugamos contra el Sporting Mahonés, será más duro porque es un encuentro de competición inicial y por esto precisamente no quiero que jugadores que considero imprescindibles frente al Barcelona lo disputen hoy frente al Manacor». Así pues todo parece indicar que Koldo quiere repetir todos los hombres frente al Barça excepción hecha como ya hemos dicho de Estella.

Al margen de lo que ya hemos dicho en la rueda de prensa se insistió en el análisis del partido frente al Salamanca y Koldo dejó bien claro que para él lo importante es subsanar los errores que se cometieron no el que fuera él quien le ganara la partida a Manolo Vilanova o a la inversa.

### Recepción en la Peña Arrabal

En la noche del lunes una vez más la Peña Arrabal agasajó a los jugadores, técnicos y directivos del Real Mallorca tomando en esta ocasión la reunión un carácter especial puesto que se festejaba también el gran éxito conseguido por el equipo de fútbol-sala en el trofeo Sabadete en el que han quedado campeones sobre los ochenta equipos participantes.

Cuanto tomaron la palabra hicieron votos para que el Mallorca siga adelante victoriosamente y manteniendo una afición incondicional como la que tiene. Miguel Contestí, una vez más, resaltó que el gran mérito del club y su actual esplendor se debe a esta afición incondicional y muy especialmente a las peñas que tanto han hecho y hacen por arropar a su equipo.

La Peña Arrabal, cuando se cumplen 28 años de su fundación, está como bien dijo su presidente Pedro Colombás, comenzando una nueva época que no es sino continuación de todas las interiores una etapa en la que lo más importante es crear afición y futuros mallorquínistas. En eso están, enhorabuena a todos.

Fotos: JUANET

## Balón insular

GABRIEL GENOVART

### Juveniles del Mallorca: cuestión pendiente

Hasta bien entrada la noche, estuvimos pendientes de la resolución dictada por la Comisión Disciplinaria del Mallorca presidida por Fernando Pou, con respecto al ya llamado «affaire» que protagonizaron número crecido de jugadores del equipo juvenil de la Liga Nacional, en vísperas de disputarse el envite campeón contra San Cayetano. No nos fue posible conocer al pie de la letra, lo que se había acordado, en primer lugar (y lo comprendimos suficientemente), porque no era ético según nos manifestó, un portavoz fuera del conocimiento de los medios informativos, antes que de los «interesados». A pesar de ello, podemos garantizar que la citada comisión, reconoció en términos generales, que la falta debía considerarse grave, y la única manera de que fuera amortiguada la sanción, al tratarse de muchachos faltos la mayoría, de suficiente experiencia, era demostrar ante la misma, muestras sinceras de arrepentimiento, que podrían paliar la gravedad de la misma, ya que al parecer hasta esta tarde o a más tardar mañana, no se conocerá oficialmente la decisión final a tan escabroso y desafortunado comportamiento. Si vale una sugerencia de este comentarista, puede que aún quede un resquicio de tiempo y esperanza, que muy bien debiera ser aprovechado por la totalidad de jugadores implicados en el «asunto», para demostrar y hacer patente personalmente a la citada Comisión, sinceras pruebas de arrepentimiento y propósito firme de que no volverá a suceder.

adelanto a la jornada en las instalaciones de Son Malefrit, se disputará el primer envite oficial de la presente edición, entre el conjunto azulgrana y F.C. Lluchmayor.

Ni que decir tiene que reina la natural expectación con vistas a conocer la nueva plantilla en versión azulgrana, y si bien todo cuanto se ha venido perfilando en la pretemporada, es de sobras conocido por los fieles que aún le quedan al histórico Club, ello no resta expectación para comprobar «in situ», si responde a la realidad, las muchas promesas que por fin quiere convertir en efectivas, la directiva actual, que no son otras que abandonar para siempre, la actual categoría que se detenta, que tanto desmerece al tantas veces repetido, histórico club.

Michel, auténtica institución en las filas azulgranadas, no se decide ni por asomo a abandonar, por ello junto con el resto de compañeros irrumpirá en el rectángulo de juego, a partir de las cinco y media del próximo sábado, donde igualmente habrá la sorpresa de flamantes fichajes, de cuyo esfuerzo tanto se confía en cuanto a conseguir, el objetivo señalado, que no es otro, que el ascenso a categoría superior. Y para empezar a saborear la cosa, primordiales de verdad, serán los primeros puntos a disputar contra el Lluchmayor.

### Arbitros en Tercera

Calviá-A. Baleares (Paredes). Manacor-Mallorca (Santandreu). Santany-Binisalet (Sastre). Porreras-Alayor (Rodríguez). Badia-Xilvar (Servera). Mahonés-Felanitx (Navas Casals). Ferrerías-Selines (Cobos). Murense-Portmany (Verdejo). Margaritense-Porto Cristo (Amengual). y Constancia-Artá (Martín Franco).

### Fútbol oficial en Son Malferit

Tras seria reestructuración operada a todos los niveles en el seno del histórico conjunto capitalino, C.D. Soledad, la hora de la verdad escueta y sin dilación, llegará el próximo sábado, ya que como

### DIRECTO DE FABRICA

Armario Frigorífico Ptas. 189.000



150 cm. 79.000 Ptas.  
200 cm. 84.000 Ptas.  
250 cm. 104.000 Ptas.  
300 cm. 114.000 Ptas.

Contra mostrador Frigorífico



2 metros... 108.000  
2,5 " ... 138.000  
3 " ... 168.000

Fabricamos a medida

### Herrajes INOX sa

Naves Poima Polígono La Paz Tels. 25 50 43 - 29 73 32

Esperamos su ayuda. ¡Hágase socio del UNICEF!



**PRIMERA DIVISION**  
(escribe: Lorenzo Ripoll)

# Soriano Aladrén, el mejor de España

## ● También el que más pita al Barcelona



El mejor árbitro de España, bajo mi personal punto de vista, dirigirá el Mallorca-Barcelona del próximo domingo. Se trata de Emilio Soriano Aladrén, del Colegio Castellano, al que buen número de mujeres llaman «el Michel Caine» del arbitraje, por el parecido que dicen tiene con el actor.

Mantiene siempre una magnífica regularidad. Prueba de ello, es que sólo está recusado por un club: el Valencia. Fue a raíz del partido que fue televisado en directo, en la temporada pasada, con el Atl. de Bilbao visitante del «Luis Casanova», cuando señaló un

penalty inexistente contra el marco local. Un gol que estuvo a punto de ser el del hundimiento del equipo a Segunda-A, si bien todos los tantos que se marcan o se encajan, al final, tienen el mismo valor.

Aquel error le hizo mucho daño a Soriano Aladrén. Pero no ha mermado sus cualidades de buen árbitro.

Ha cumplido ya siete temporadas en primera, a la que llegó contando sólo 30 años. Una magnífica carrera.

Aún cuando pertenezca al colegio de Madrid, Emilio nació en Zaragoza, el 29 de octubre de 1945. Es

agente de ventas, está casado y es padre de un hijo.

Dirigió 12 partidos de liga en la temporada pasada —aparte los de copa y otros internacionales— señalando cuatro penalties, dos a favor de equipos de casa y otros dos a equipos visitantes.

Es el árbitro que muestra menos tarjetas. Sólo cuatro en los doce encuentros y ninguna roja. Nunca suele ser el mejor, quien recurre a las cartulinas. Debe elogiarse a quien no tiene necesidad de tal recurso, perjudicando el mínimo a los futbolistas y a sus clubs.

Más balance de su anterior temporada:

Partidos ganados por el equipo de casa: 8.

Empates: 2.

Partidos ganados por el equipo visitante: 2.

Debo recordar otro dato. En la Liga anterior, arbitro cuatro veces al F.C. Barcelona, con estos resultados: Barcelona, 1 — Real Sociedad, 0.

Barcelona, 1 — Gijón, 1. Real Sociedad, 1 — Barcelona, 0.

Gijón, 0 — Barcelona, 0. (Ello parece indicar que también será designado para dirigir el Barça-Mallorca).

Para más detalles... el próximo domingo a partir de las 18,00 horas.

## RUN-RUN

De los 64 partidos de que consta la primera eliminatoria de la Copa del Rey de Fútbol, hoy se juegan 49, coincidiendo con la jornada europea.

Los encuentros de esta primera eliminatoria, se han distribuido por tablas de proximidad geográfica.

La tabla XV es la siguiente:

Constancia-Murese (arbitra Pardo Rumbo). Manacor-Mallorca (arbitra Miguel Pérez). (Internacional).

Badia-Porreras (arbitra Dols Mir). Este encuentro se aplaza hasta mañana.

\*\*\*

El entrenador José Antonio Naya no ha vuelto a tener noticias del Español. Ha dicho:

—Soy el técnico que más veces se ha llamado cuando algunos equipos estaban en apuros, y hasta el momento, en todas estas circunstancias, he tenido suerte.

Claro que la liga acaba de empezar. Y pedir cambios de inmediato, parece impropio del Español.

No obstante, siempre se baila al son que marcan los resultados.

\*\*\*

El Real Madrid ya tiene preparado al sustituto de Di Stefano.

Tomen nota.

Será la primera vez que, apenas iniciado un campeonato, se produzca el relevo en la «casa blanca».

\*\*\*

En la jornada europea de hoy, Jean Marie Pfaff no defenderá el portal del Bayern Munich, en Chipré, en Copa Uefa.

Y no será porque el encuentro sea de mero trámite, si no porque el portero titular de Bélgica, se enfrentó a su entrenador, Udo Lattek —¿Le recuerdan?— el cual le ha apartado de los entrenamientos.

\*\*\*

Los miércoles suelen ser «quinieleros». La nota curiosa no ha tenido cabida en nuestra página especial. ¿Recuerdan el primer boleto? Acababa de ganar el Sevilla la primera y única Liga de su historia, cuando el llamado «Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas» instituyó las quinielas, siguiendo la corriente que ya empezaba a proporcionar buenos dividendos a ciertos países europeos. Así, el 22 de septiembre de 1946 se jugaron los partidos correspondientes al primer boleto de la quinielera vida de la generación de postguerra. Con la particularidad de que sólo había siete resultados, tantos como encuentros se jugaban cada semana en Primera División. Contra lo que pueda parecer, no era fácil el acierto, pues se otorgaban premios en base a un complicado sistema de puntos según los resultados, por lo que no bastaba con prever el empate o la victoria. Y los pocos acertantes tampoco se llevaron demasia-

do dinero, pues las 77.060 pesetas recaudadas en aquella fecha histórica no dieron para lujos.



\*\*\*

Iriarte, ex-mallorquinista, presidente de la A.F.E. y titular indiscutible del Manacor, se enfrentará por vez primera al equipo que dirige Ahora Koldo Aguirre. Constituye otro aliado para el encuentro de más. Por vez primera, en el campo de C.D. Manacor, arbitra un partido oficial, un árbitro de categoría internacional. Muy enérgico y fácil a las tarjetas.

\*\*\*

Ayer, El Español celebró su sesión de entrenamiento bajo las órdenes de Javier Azkagorta, segundo técnico del club, mientras se decide se fichan a Naya o a quien.

\*\*\*

El Murcia y el Ayuntamiento de la localidad darán a conocer un proyecto conjunto para construir un nuevo estadio, que sustituya al de la Condomina.

Tendrá capacidad para 40.000 espectadores. Ahora se están viviendo unos momentos de euforia grande, que hace verlo todo de color de rosa.

\*\*\*

Schuster y Stielike, jugarán en el partido homenaje que el próximo día 20 se disputará en el estadio olímpico de Munich, en honor de Gerd Mueller.

El encuentro enfrentará al Bayern Munich y la selección alemana, con todas sus figuras, excepto Hansi Mueller, al que Jupp Derwall no ha convocado debido a su mala actuación en Hungría.

\*\*\*

La U.E.F.A. acaba de hacer un llamamiento a los jugadores, técnicos y seguidores de los equipos participantes para que observen estrictamente las reglas de la deportividad en los campos de fútbol, coincidiendo con el inicio de las competiciones europeas.

Añaden que sancionarán con el máximo rigor las violencias.

Termina pidiendo «que respeten el espíritu del juego y no olviden nunca las fuentes de la deportividad». ¡Cuanta belleza!



**ESTADIO LUIS SITJAR**  
**BARCELONA F.C. — R.C.D. MALLORCA**  
**DIA DEL CLUB**

**NOTAS IMPORTANTES:**

1º LOS SEÑORES SOCIOS PODRAN RETIRAR SUS LOCALIDADES NUMERADAS HASTA EL JUEVES, DIA 15, A LAS 9 DE LA NOCHE. TRANSCURRIDO ESTE PLAZO SE PONDRAN A LA VENTA

2º LAS PUERTAS DEL CAMPO SE ABRIRAN 2 HORAS ANTES DEL COMIENZO DEL PARTIDO.

VENTA EN SITIOS DE COSTUMBRE  
TAQUILLAS PLAZA BARCELONA: ABIERTAS DESDE EL DIA 12 DE 10 A 14 H. Y DE 17 A 21 H.  
EL DOMINGO DIA 18 ABIERTAS ININTERRUMPIDAMENTE DESDE LAS 9.30 H.



# 1-X-2, SU PÁGINA AFORTUNADA

## Los pronósticos a bote pronto

Hasta que la Liga adquiere su rodaje y perfila la competición todo es posible. Desde que el Murcia comande junto al Atlético de Madrid la tabla, hasta que los subcampeones de la anterior edición sean estrepitosamente derrotados (6-2) frente al modesto Málaga. De cualquier forma, si nos vale la lógica Atlético de Madrid, Barcelona y Zaragoza deberán puntuar en sus respectivas salidas a Navarra, Mallorca y Murcia, si bien el encuentro de La Condomina se presume bastante difícil. También el Sevilla podrá apuntarse algún tanto en la Ciudad Condal, si el Español no despierta de su letargo. En cuanto a la Segunda División, los cinco partidos del boleto están en el «aire», pero Hércules y Las Palmas cuentan, en teoría, con más «gancho» en sus salidas. 1.— BETIS—MALAGA (1). «Emborrachados» de éxito y de goles, los malagueños pueden desbordar sus propias posibilidades, pero lo probable es el triunfo bético. 2.— REAL MADRID—VALENCIA (1). Semana apretada para los madridistas, que tras la goleada de Málaga tienen miércoles europeo. Una nueva derrota podría minar la moral de los muchachos de Di Stéfano, que, en buena lógica,

han de ganar a los valencianistas. 3.— VALLADOLID—REAL SOCIEDAD (X-2). Se presume un encuentro difícil, del que la Real puede sacar algún positivo, como ya hiciera en dos de las últimas tres ediciones ligeras. 4.— SPORTING—CADIZ (1). El Gijón está obligado a ganar a un Cádiz que, debido a las inundaciones del País Vasco, aún no ha estrenado partidos fuera de casa. 5.— MURCIA—ZARAGOZA (1X2).

Noventa minutos que pueden tomar cualquier sentido, si bien los últimos resultados de ambos conjuntos elevan bastante las posibilidades del «uno».

6.— ATHLETIC—SALAMANCA (1). Los bilbaínos se impondrán con facilidad, si mantienen un patrón de juego similar al de La Romareda.

7.— MALLORCA—BARCELONA (X21). Otro partido «cumbre» del boleto, con mayores probabilidades de igualdad o victoria barcelonista. Por si acaso, no hay que desdeñar tampoco la menos probable victoria isleña.

8.— OSASUNA—ATLETICO DE MADRID (1X2). Los madrileños empezaron muy fuerte, y a nadie sorprendería una victoria a domicilio.

9.— ESPAÑOL—SEVILLA (1X). El español aún sufre la «pájara» veraniega, pero dos jornadas son muy pocas para sacar conclusiones negativas. La contienda con el Sevilla puede reconciliarle con su afición.

10.— RACING—CORUÑA (1). No andan «finos» los cántabros, pero tampoco el Coruña rueda, por el momento, con soltura. La victoria no debe escapársele al Racing.

11.— GRANADA—HERCULES (1X). Partido muy interesante, en el que no es descartable que el Hércules «arañe» algún positivo, pese a que Los Cármenes siempre es un campo difícil.

12.— ELCHE—OVIEDO (1-X). Emoción también en Alicante, en donde se enfrentan dos equipos en alza, ya que el Elche ha subido muchos enteros tras su holgada victoria en Vallecas.

13.— CASTELLON—LAS PALMAS (1-X-2). Posibilidades de «triple» en un encuentro en que lo decisivo muy bien puede ser el factor campo.

14.— CELTA—CASTILLA (1). El Celta debe ganar en su feudo, aunque puede atragantársele el recuerdo de las últimas dos confrontaciones en Vigo: 1-2 (1982) y 1-1 (1980).

## Combinación recomendada

- Base: 216 apuestas
- Nº. aptas. : 24
- Tres triples y tres dobles

1. BETIS—MALAGA	11111111	11111111	11111111
2. R. MADRID—VALENCIA	11111111	11111111	11111111
3. VALLADOLID—R. SOCIDAD.	X2X2X2X2	2XX22X2X	X22XX22X (D)
4. SPORTING—CADIZ	11111111	11111111	11111111
5. MURCIA—ZARAGOZA	111111XX	X222222X	XX22XX11 (T)
6. ATHLETIC—SALAMANCA	11111111	11111111	11111111
7. MALLORCA—BARCELONA	XX2X2222	X2XXX222	XX2XX22X (D)
8. OSASUNA—AT. MADRID	111222XX	XXXX1112	222211XX (T)
9. ESPAÑOL—SEVILLA	11111111	11111111	11111111
10. RACING—CORUÑA	11111111	11111111	11111111
11. GRANADA—HERCULES	1X11XXXX	111X1XX1	1X1XX11X (D)
12. ELCHE—OVIEDO	11111111	11111111	11111111
13. CASTELLON—LAS PALMAS	111XXX11	1XXX2222	2211XX22 (T)
14. CELTA—CASTILLA	11111111	11111111	11111111
	8 col.	8 col.	8 col.

Precio de la combinación reducida en base a 216 ptas.: 360 pts.  
Precio real de las 216 apuestas: 3.240 pts.

(Este sistema no agota todas las combinaciones de referencia —en este caso, 216 apuestas—, pero, entremezcladas de esta manera, se cubre buena parte de ellas y a muy bajo coste)

## Panel de resultados

Local	Vistalegre	Athlet. B.	A. Madr.	Barna.	Betis	Cádiz	Español	Málaga	Mallorca	Murcia	Osasuna	R. Madrid	R. Soc. D.	Salam.	Sevilla	Sporting	Valencia	Vallad.	Zaragoza	
ATHLETIC																				
A. MADRID															1-0					
BARNA.										1-0										
BETIS							4-1													
CADIZ										1-3										
ESPAÑOL			1-4																	
MALAGA												6-2								
MALLORCA																				1-1
MURCIA															5-1					
OSASUNA															0-0					
R. MADRID																				
R. SOC. D.																				3-0
SALAM.																				
SEVILLA																				
SPORTING																				1-1
VALENCIA																				3-2
VALLAD.																				2-2
ZARAGOZA																				1-2

Local	Vistalegre	Al Seer.	A. Madr.	Barna A.	Bilbao A.	Cartag.	Castel.	Castilla	Celta	Coruña	Elche	Granada	Hércules	Huelva	L. Palmas	Linajes	Oviedo	Palenc.	Racing	R. Vallc.	Tenerife	
ALGECIR.																						0-1
A. MADRID																						1-0
BARNA A.										3-1												
BILBAO A.												1-0										
CARTAG.																						
CASTEL.																						0-2
CASTILLA																						4-1
CELTA																						2-1
CORUÑA																						1-1
ELCHE																						1-2
GRANADA																						1-0
HERCULES																						1-1
HUELVA																						0-1
L. PALMAS																						1-1
LINAJES																						3-1
OVIEDO																						3-0
PALENCIA																						2-1
RACING																						0-0
R. VALLC.																						0-2
TENERIFE																						2-2

(Servicio exclusivo para «Baleares». Prohibida su reproducción total o parcial)



# XVIII CINTURON CICLISTA INTERNACIONAL A MALLORCA AFICIONADOS

Organiza: CLUB CICLISTA PALMA

Patrocina: diario *Baleares*

GRAN PREMIO

DEL 21 AL 25 SEPT.

*"la Caixa"*  
CAIXA DE PENSIONES

Colaboración especial Consell Insular y Ayuntamiento de Palma

## Suiza, Bélgica, Holanda y España, en competición

Van conociéndose más detalles del Cinturón Ciclista Internacional a Mallorca, que se disputará del 21 al 25 próximos, organizado por el C.C. Palma, con el patrocinio de Baleares, gran premio «La Caixa» y colaboraciones especiales del Consell Insular y Ayuntamiento de Palma.

Además de la selección nacional de Suiza, otros equipos de renombre, son: Jette Sportif, de Bélgica.

Bicisport, de Holanda. Equipos españoles: Orbea, considerado como el mejor de la península.

G.D. Adams-Pasap Leon. Vestisport-Kelme, de Barcelona.

Sisquillo, de Barcelona. Viveros Alcanar, de Tarragona.

Caja Madrid. En cuanto a los mallorquines, cabe destacar: G.D. Comercial Vallori. C.D. Opel-Roxa.

Sur Hoteles de Mallorca. C.C. Palma.

La primera etapa, será el día 21. Una prólogo, que consiste en la subida al castillo de Bellver, de 2,100 km. contra reloj individual.

El día 22 se rodará ya en ruta normal, cubriendo 134 kilómetros.

De todos los pormenores de la vuelta, seguiremos ocupándonos en ediciones próximas.

## Cafés Es Molí: un gran apoyo

Don Bartolomé Oliver Colom, conocido industrial que tiene bajo su dirección la prestigiosa firma «Cafés Es Molí», recuerda con orgullo:

—Llevo más de medio siglo apoyando al ciclismo. Organicé la primera y única carrera que se ha celebrado en Deyá. Era en 1935.

—¿En cuántos mundiales ciclistas ha estado?

—En cinco.

—Teniendo experiencia internacional, ¿qué opina del Cinturón mallorquín?

—Es una gran labor organizarlo. Se mantiene vivo el ciclismo de carretera, en plan competitivo, a la vez que se estimula a futuras figuras a superarse. En el palmarés del Cinturón, se ven nombres famosísimos de ciclistas, lo que confirma su categoría. Este año, vienen los mejores amateurs de Suiza, de Holanda y de Bélgica. Al enfrentarse a los mejores españoles, el éxito deportivo está más que garantizado.

—¿Por qué el trofeo Cafés Es Molí?

—Para premiar al primer equipo mallorquín en la general definitiva. Para que sea un estímulo. De momento aspiran a ello el Puch, Comercial Vallori, Opel-Roxa y Sur Hoteles—C.C. Palma.

—¿Invita a café a los ciclistas?

—A los ciclistas y a todos mis amigos. El café es más que recomendable para el corredor. No da positivo (sonríe) por lo que debe considerarse «el mejor doping».



## Casa Bernardo Capó-Derbi: los enlaces



Uno de los personajes mallorquines que siempre ha estado vinculado al ciclismo, es Bernardo Capó, que fue campeón de España de fondo en carretera, que ha participado en las pruebas más famosas de Europa y que tiene un brillante palmarés.

Ahora, a sus 63 años, casado, con un hijo y una hija, dos nietos y dos nietas, continúa dirigiendo la «Casa Bernardo Capó-Derbi».

Siempre ha estado presente en las pruebas más importantes que se desarrollan en tierras mallorquinas. Sin faltar nunca al Cinturón Internacional.

Patrocina los servicios de enlace.

Dialogamos con Bernardo y con su hijo Pedro, director de Casa Bernardo Capó-Derbi, en su local profesional, sito en la

calle Honderos número 33.

—¿Ilusionados con este Cinturón Ciclista?

—Sí, porque la participación tiene categoría. Ahí están los equipos participantes, sobresaliendo uno de Bélgica, otro de Holanda, otro de Suiza. Están los mejores de España y los mejores de nuestra isla. Los ciclistas amateurs luchan cada momento, sin tregua, para abrirse paso hacia su ilusión: ser figuras profesionales. Aspiran muchos y llegan pocos.

—¿Qué misión cubrirán las motos Derbi?

—Los enlaces. Una labor muy necesaria en toda ronda ciclista.

—Antes, vestían de rojo. El año pasado, de blanco. ¿Y ahora?

—Seguramente no variaremos.

## Colaboraciones

Gran Premio: La Caixa

Jersey Lider: La Caixa

Prólogo: Ayuntamiento de Palma.

1ª etapa: Ayuntamiento de Palma.

2ª Etapa: venta de pisos Trinidad Riera.

3ª Etapa (dos sectores): Discoteca, Bar, restaurante Los Pinos (Colonia San Jorge).

4ª Etapa: Consell Insular de Mallorca.

PKREMIO DE LA Montaña: Quinelsa.

Premios Metas Volantes: Seguros Velázquez.

Premio Regularidad: Ricard.

Premio Equipos: Forteza y Tobajas.

Primer Mallorquín clasificado: Escalas Sport.

Primer equipo Mallorquín: Cafés Molí.

Avituallamiento: Agama.

Servicios enlace: Derbi-Casa Capó.

Cronometraje: Potens.

### Otras colaboraciones

Forjat Pla

Terrazos Picornell

Cristalería Oliver.

Construcciones Juan Perelló.

Carpintería Armelba.

Jasa.

Seven-Up.

Talleres Manera.

Kas.

Banca March.

Bankunion.

Banco Popular Español.

Bando de Bilbao.

Ahorrobank.

Banca Catalana.

Federación Balear de Ciclismo.

Muebles Demir.

Esperamos su ayuda.  
¡Hágase socio del UNICEF!

**unicef**

Asociación UNICEF-España

Solicite información al Apartado de Correos 12.021 de Madrid.















Otras secciones

26 NAUTICA

23 ENSEÑANZAS

CONTABILIDAD GENERAL Y PLAN GENERAL CONTABLE  
CALCULO MERCANTIL  
BANCA  
AUXILIAR ADMINISTRATIVO  
MECANOGRAFIA  
PRACTICAS PSICOTECNICAS  
ACADEMIA HUERTOS  
C/. Huertos, 1. Tel. 210327.

24 MUSICA

MUSICAL CHAPLIN instrumentos profesionales, primeras marcas mundiales, servicio técnico, C/ Bartolomé Torres 17-A (muy cerca Multicines Chaplin) Tel. 277025 (19)  
CLASES de guitarra solista ritmo y armonía. Tel. 214370. (10)  
VENDO piano clásico estudio 75.000 piano Fender-Rhodes eléctrico y saxo tenor. Tel. 226284 horas comercio (16)  
VENDO piano alemán, laca negro, precio 280.000 pta. Tel. 632531. (10)  
SE PRECISA cantante bajista para grupo con trabajo. Tel. 410740 (10)

BOTE AUXILIAR ahora lo tenemos en Nautica Baltasar, C/ Hondros, 36. Tel. 468014. (14).  
CAMBIAMOS SU MOTOR USADO por un «Solé». Vendo «Gallard-13'50», muchos extras, precio interesante. Informes: Tel.: 286385. (17)  
NEUMATICAS estación de servicio, mantenimiento y reparación de toda clase de neumáticas y balsas salvavidas. NAUTICA MUS (17)  
ESCALERAS, balcones, cancheros y plataformas de baño, fabricación a medida. NAUTICA MUS. (12)  
JARCAS, Drizas, Escotas, Tangones, Entalladuras, Enrolladores de foque, Fundas, Velas, Toldos, Accesorios, Errajes, Pinturas y Barmicos. NAUTICA MUS (18)  
REMOLQUES Y ENGANCHES INTIMA, todos los modelos, instalación de enganches para remolques y caravanas. Venta exclusiva. NAUTICA MUS. (18)  
PILOTOS AUTOMATICOS, sonas, radiotelefonos, frigorificos, generadores, equipos electrónicos, gonios, etc., gran variedad de modelos y precios, servicios técnicos propios. NAUTICA MUS. (20)  
NAUTICA DEPORTIVA abierta matrícula patrón yate, litoral, motor y vela, pago por mensualidades. Informes CENTRO BALEAR DE NAUTICA TUENT, Calle Manuel Sanchis Guarner (filólogo) 10-1º Teléfono 271537 (28)

VENDO AMARRE en Club Náutico Santa Ponsa. Informes: T. 226941.  
OCASION vendo embarcación Trancha, motor Mitsubishi, Solé, 32 CV diesel, nuevo, 2 literas, Auxiliar Yamaha, 9 CV todos de verano nuevos, todo de invierno, completa cojines, escotillón, etc. puestos de amarre en Ca'n Pastilla, en propiedad incluido. Solo al contado, 1.450.000 informes Jaime Galerías Mar tienda nº 17 el Arenal, frente Bañero nº 8 encima supermercado horas de comercio (60)

25 RADIO Y TELEVISION

VIDEO-SERVICIO PALMA reparaciones y venta radio TV color, instalaciones antena. Despuig, 9 288230 (14)  
AUDIO TELE reparaciones de televisores B/N y color, video, antenas individuales y colectivas. Servicio rápido y garantizado. Tel.: 294491-290839.  
REPARACIONES TV Video, Sonido, porteros automáticos, antenas, alarmas, autoradios, etc. Servicios Oficiales C/ Nuño Sanz, 7 Tel. 410940.  
ATENCIÓN para reparar su T.V. urgente llamar a los teléfonos 292859 y 273406. Acudimos antes de dos horas. Precios económicos. (20)

CLASES PATRON 1º, 2º y vela, profesor D. Mariano Mas. Las clases empiezan el 15 septiembre. NAUTICA MUS. El Molinar. (20)  
NAVEGUE TITULADO clases patrón yate litoral 1º y 2º de motor, vela, NAUTICA PALMA Cordelería 9 Tel. 213815 (18)  
POR LIQUIDACION fin de temporada oferta planchas de surf, nuevas y usadas desde 19.500 pesetas, modelos Hig Fun, Big Chou, Kin Wimes Bahía Wing, con facilidades. NAUTICA SIBINS complejo Magasol Magalluf, Tel. 680944 (33)  
VENDO LLAUD lista 3ª, 30 palmas. Tel. 200276 (10)  
VENDO ARCOA 680 2 Volvo-Penta, cabina, literas, etc. 1.300.000 a convenir. Tel. 460527 (14)  
PARTICULAR vendo Zodiac Mar-II-C con motor Honda 10 CV como nueva, 275 mil. Tel. 655340 (17)

FERBAS reparaciones televisión y antenas servicio a domicilio, rápido y económico. Tel. 285284 (13)  
TELEVISION-VIDEO-SONIDO reparaciones instantáneas, económicas, garantizadas. Sábado abierto. AUDIOVISION. Tel. 417788 (12)  
ANTENAS reparacin, instalaciones individuales y colectivas. Tel. 410004 (Tecnó Son).  
REPARACIONES RADIO-TELEVISION, blanco-negro y color, antenas colectivas, individuales. Rápido, garantizado y económico. (Sin cargo desplazamiento). Sábados abiertos. Teléfono: 452290. (21)

**VIDEOS**  
centro de reparaciones y mantenimiento ajustes, limpieza, reparación y asesoramiento garantía en todas las marcas, 6 meses.  
**TECNO SON**  
C/ Nuño Sanz, 7 Tel. 410004

Quando Vd. necesita busca en **Baleares**  
Quando Vd. ofrece algo, le buscan aquí.

27 COMPRAS

COMPRO muebles antiguos, usados y modernos, cuadros, objetos náuticos, plata antigua, alfombras, abanicos, sillas, sillas, relojes, joyas antiguas, etc. Pisos enteros, pago al contado, máxima discreción. Tel. 224539.  
ORO MAS DINERO por su oro. Taller joyería, necesita comprar para su fabricación. C/ Emili Darder 37-B. Antes C/ Manos. (12)  
SA PORXADA se compran muebles y objetos antiguos, de más de 50 años, pinturas, casas enteras. Tel. 262568 máxima discreción  
¡¡ATENCIÓN POR FAVORII no venda su oro sin consultarnos. Una llamada o visita, puede suponerle muchas miles de pesetas. ¡¡¡Llámenos!!! Tel. 216118 o visítenos Vía Sindicato, 10 Entresuelo (29)  
REIGADAS en Tomás Forteza, 63 compra muebles usados antiguos y modernos. Tel. 460040 (13)  
COMPRO maquinaria hostelería, supermercados, restaurantes, hoteles. Tel. 202562 (10)

ORO - PLATA PAPELETAS-BRILLANTES

**¡ATENCIÓN!**  
Antes de VENDER, sus joyas usadas o rotas y papeletas de empeño, INFORMESE de su VALOR REAL a través de un PROFESIONAL. Relación de profesionales, donde pueden dirigirse, sin compromiso, para su mejor valoración y venta, si interesa.  
**C/. SAN MIGUEL, 14 (esq. GATER, 2º)**  
**C/. SINDICATO, 26-1.º**  
**C/. DE PLATERIA, 2-1.º (esq. PLATEROS)**  
**C/. OLMOS, 23-1.º**

**Compramos ORO**  
PAGAMOS EL MAXIMO PAPELETAS DE EMPEÑO EL DOBLE O EL TRIPLE SEGUN TASACION ABIERTO TODO EL DIA. SABADOS INCLUSIVE. VENTA DE JOYERIA A PRECIOS DE FABRICA.  
C/ Viñaza, 4 bajos. (2ª traviesa C/ Aragón). Tel. 463036

**ORO EUR**  
Compramos todo objeto de oro Nuevo y usado, al por mayor y a particulares, pagamos el precio justo, según cotización del día y papeletas de empeño el triple según tasación  
Jaime III 27, Entresuelo 2º. Tel. 21 75 01 - PALMA

**ORO/PLATA COMPRO**  
PAGAMOS MAXIMOS PRECIOS  
C/ Jaime III, 7. Entr. P.4. Palma

**GEMA**  
COMPRAMOS ORO, JOYAS ANTIGUAS Y TODA CLASE DE OBJETOS DE ORO Y PLATA, PAPELETAS DE EMPEÑO. PAGAMOS MAS DEL TRIPLE. SEGUN COTIZACION ORO. OFRECEMOS EL MEJOR PRECIO  
Vía Sindicato, 10 entresuelo. Tel. 21 61 18 (Frente Plaza Mayor). Palma.

28 VENTAS

TRANSPORTES SASTRE se vende tierra vegetal y negra. Tel. 241046. (10)  
REGISTRADORAS USADAS diferentes marcas y modelos, desde 20.000 pta. Ofitec Internacional S.A. Fco. Suau, 15-A (Ctra. Valldemossa), Tel. 296779-92 y 203661-04. Palma (24)  
ALANZAS USADAS totalmente revisadas y garantizadas, todas las marcas, desde 20.000 pta. OFITEC INTERNACIONAL S.A. Fco. Suau, 15-A (Ctra. Valldemossa), Tel. 203604-61 y 296779-92  
POR CIERRE FABRICA vendemos comedores, dormitorios, travesillos, etc. precio muy económicos, facilidades. C/ Curtixó, 19 (frente Viviendas Virgen de Lluç) Tel. 274856 (22)  
ATENCIÓN montamos su bar completo solo 299.000 pta. Montamos su charcutería por solo 174.500 pta. Pasen por Avda. 16 de Julio, Navas Serman 2 y 4 (Polígono La Victoria), Vitrinas carnicería y charcutería desde 65.000 mta. Tel. 202562 (39)  
VENDEMOS bicicletas de ocasión, perfecto estado. Llamador de 15 a 17 h. 236941 (13)

VENDO grupo motor Pegaso con alterador de 60 CV toda prueba. Teléfono 461689 (13)  
VISON capa 125.000 abrigo de nutria americano, 175.000 nuevos, particular 288133 (11)  
VENDO bicicleta GAC completamente nueva, cambio de 5 piñones y 2 platos, tipo paseo, 16.000 pta. Tel. 241707 (18)  
VENDO equipo completo de herramientas para montar taller mecánico, buen precio, también estantería metálica, teléfono 461715 (16)  
VENDO meppasa Balay 59-55. Tfno. 201334. (10)

29 PERDIDAS

EXTRAVIADA PERRA RAZA BEAGLE (Tricolor: blanca, marrón y negra) zona Son Granada. Gratificará. Tfno. 233047. (15)  
EXTRAVIADA COTORRA gris, manchas naranjas en la cara. Gratificaré 10.000 pta. Tel. 290436. (13)

30 TRANSPORTES

MUDANZAS CASA ROJALS Nacionales e internacionales. Personal especializado en traslado de muebles y pianos. Guarda-muebles. Precios económicos. Presupuestos sin compromiso. Tel.: 212227-461514. Siete Esquinas, 1-B.  
GRUAS POL ofrece la gama completa, grúas gran tonelaje, camiones grúa, trailers-góndolas. 251045-251545. (16)

31 DIVERSOS

LIMPIEZA ALFOMBRAS moquetas, sofás, butacas, guardamos alfombras, PINGUINO Tel. 294340  
BANQUETES bodas comuniones lo mejor es S'Es Tres Germanes. Cra. Inca, kilómetro 8.400. Tel. 602094. (15)  
BENMA limpieza moquetas, sistema Mr. Steam o Pés. guardamos alfombras. Tel. 250057. (12)  
BENMA limpieza alfombras, moquetas y tapicería, recogida y entrega domiciliaria. Tel. 250057. (12)  
CITY SERCICE arreglamos prendas de vestir señora, caballero, 31 Diciembre, 14. Palma. (12).  
AGRADEZCO la gracia concedida. E.P.S. O.O. (10)

**GRUPOS ELECTROGENOS**  
de 1 KVA a 100 KVA  
**BMM**  
Juan Alcover, 22  
Tel. 461800 - Horas oficina  
Tel. 26 12 30 Continuas  
VENTA ALQUILER Y SERVICIO

32 PERSONALES

OJO este es su número 7-7 en él le atenderán las señoritas Sabina, Sandra, Rosi, Alicia y Sara. Aragón. 27-1º (21).  
LAS SEÑORITAS Sandra, Maite, Raquel, Nancy, Sara y Mandy les ofrecen sus servicios de masaje relax, thailandés, disciplina inglesa y dúplex. General Riera, 72 primero (de 11 a 21 horas) Aceptamos tarjeta Visa (32)  
PENELOPE le ayuda en sus problemas CARTAS TAROT. Tel. 254562. (10)  
SEÑORITA Maribel, le ofrece simpatía, agradable y buena presencia, de 11 a 9 noche. Tel. 454342. (16)  
SRAS. DE COMPANIA cu. elegancia y discreción. Tel. 451747. (10)  
SE OFRECEN señoritas de compañía ardientes y cariñosas de 11 de la mañana a 10 noches. Tel. 450977 (18)  
SE OFRECEN señoritas de compañía de 10 mañana a 8 tarde, sábados también. Se admite tarjeta Visa. Tel. 200325 (20)



Santoral

14 setiembre

HOY, MIERCOLES; Exalt. de la Santa Cruz.  
El Sol sale a las 7.27 y se oculta a las 20.4. Luna: C. Creciente

Mallorca

ONDA MEDIA. 1.080 Kc/s.

INFORMATIVOS. 02.00, 03.00, 04.00, 05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.30, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 22.00 y 23.30.— OPINION. 14.00: Ciudad viva; VARIOS. 06.00: Aquí la SER. 18.03: Buenas Tardes. 01.00: El loco de la Colina; MUSICALES. 08.45: Primera hora. 10.03: Esto es Radio. 15.00: Dígaselo con Música. 22.10: La noche es joven. 03.03: La Radio en la noche.— DEPORTIVOS. 14.05: Esto es deporte; 20.30: En Punta. 20.45: Tiempo para el Deporte. 00.15: Hora 25.

FRECUENCIA MODULADA. 94.0 Mgc/s.

Musicales. 07.00: «40 Principales». 20.00: F. M. Hora Cero.; 02.00: La Radio en la noche.



RADIO POPULAR

Destacamos para hoy

7'00.— Buenos días, verano (O.M.-F.M.-Cadena). 8'00.— A quien madruga... (O.M.-F.M.-Lina Sureda). 8'30.— Juntos (F.M.-Vicente Ferrer). 9'00.— Protagonistas, vosotros (O.M.-Luis del Olmo-Cadena). 10'10.— Festival (F.M. Vicente Ferrer). 13'15.— Mallorca Avui (F.M.). 13'15.— Tribuna pública (O.M.-Vicente Ferrer). 13'45.— Illes (O.M.-Cadena Balear). 14'00.— Radio Popular Informa (O.M.). 14'00.— Cançoner d'avui (F.M. Joan Manresa). 14'30.— Informativo DIA (O.M. cadena). 14'30.— Espiral (F.M.-Ferrán Martínez). 14'50.— Tardes musicales (O.M.-Bernard Perpinyà). 16'10.— Mimosas (O.M.-Marta Sierra). 17'00.— Popular-Popular (O.M.-Alejo García-Cadena). 19'30.— L'Ajuntament informa (O.M.-Fausto Frau). 20'05.— Radio Popular Informa (O.M.) cupón pro-ciegos. 20'10.— Esports. 21'30.— Popular-45 (O.M.-F.M. Plácido Serrano-Cadena). 22'00.— Temas de actualidad (O. M.-Cadena). 22'30.— Goles (O.M.-F.M.-Parrado-Cadena). 23'30.— Informativo Noche (O.M.-F.M.-Cadena). 00'00.— Amigos de la noche (O.M.-F.M.-Cadena). 04'00.— El buho hispánico (O.M.-F.M.-Cadena). Informativos cada hora.



06.00: Para empezar (José M<sup>a</sup> Requena). 07.57: Informativo cadena. 08.20: Desayuno con nosotros. 08.30: El bus de las ocho y media (José Luis Arriaza). 12.00: Sabrosísimo. 13.30: Informativo local. 13.57: Informativo cadena. 14.20: Guía del ocio. 15.00: Barbacoa (José R. Pardo). 16.00: Desde nosotras. 18.00: Kanguro (Carlos Finaly). 19.57: Informativo cadena. 20.20: La noticia del día (Nieves Ordóñez) 20.30: Hablemos de música. 21.00: Deportivo local. 21.40: Musical L.P. 22.00: Mundo ochenta. 22.57: Informativo cadena. 23.15: ochenta deportes (Juan A. Fernández Abajo). 24.00: A vista de pájaro (José Luis Moreno). 24.15: Musical Mara (Mara). 01.00: Al ritmo de la madrugada (Adolfo Sobenes). A todas las horas menos tres minutos, servicios informativos.

Horario de trenes

PALMA — INCA

Salidas de Palma: 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 — 12 — 13 — 14 — 15 — 16 — 17 — 18 — 19 — 20 y 21 hs.

Salidas de Inca:

6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 — 12 — 13 — 14 — 15 — 16 — 17 — 18 — 19 — 20 y 21 hs.

PALMA — LA PUEBLA

Salidas de Palma: 8 — 13 y 19 hs.  
Salidas de La Puebla: 7.15 — 14.45 y 19.15

PALMA — SOLLER

Salidas de Palma: 8 — 10.40 — 13 — 15.15 — 19.45.

Salidas de Sóller:

6.45 — 9.15 — 11.50 — 14.10 — 18.20.

Domingos y festivos, servicio extraordinario con salida de Sóller a las 21 horas y de Palma a las 22.00 horas.

NOTA: Las llegadas y salidas de los trenes combinarán con el servicio de tranvías del Puerto.

SERVICIO POR CARRETERA

Servicio de autocares desde Palma a Alaró, Inca, Lluc, Ca'n Picafort, Pto. Pollensa, Pto. Alcudia, Felanitx, Algaida, Villafranca, Manacor, Artá, Cala Ratjada, Porto Cristo, Cuevas del Drach, etc., así como a todas las poblaciones intermedias. Con EL ARENAL servicios cada 8 a 10 minutos. Información

teléfonos Ferrocarril: 252245 y 252246. Autocares: 252224.

Servicio farmacéutico de urgencias

DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

BAGUR CLAVEROL  
San Miguel, 19; 211127  
FUSTER-PIÑA-GALLARDO  
Ausías March, 32 (Junto Plz. St. Payesa); 297186  
ROSSELLO SIMONET  
Son Españalet, 8; 230828  
ROVIRA BLANES  
Aragón, 70 (Junto Bar Güell); 272501

FARMACIA DE GUARDIA  
EN LA ZONA DE C'AN PASTILLA ARENAL  
DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

SAENZ DE NAVARRETE  
Bm<sup>e</sup>. Riutort, 4 - C'an Pastilla Carretera Principal; 260236

FARMACIA DE URGENCIA  
DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA

CALAFELL CLAR  
Sindicato, 41; 211446

Teléfonos de interés

- Bomberos: 291253 - 251234 - 291254.
- Casa de Socorro: 222179
- Ambulancias: 251445.
- Policía: 091
- Policía Nacional: 280400
- Policía Municipal: 092
- Guardia Civil: 251273
- COS (Guardia Civil Rural): 221100 - 221101 y 295050
- Juzgado de Guardia (Servicio nocturno): 212632

Servicios aéreos

VUELOS NACIONALES  
MIERCOLES

Palma/Alicante: 11.05 y 19'50.  
Palma/Barcelona: 08'00, 08'55, 11'40, 14'15, 16'05, 20'10, 21'25 y 22'30.  
Palma/Granada: 16'40.  
Palma/Madrid: 07'20, 11'35, 15'00 y 22'55.  
Palma/Málaga: 13'15 y 18'20.  
Palma/Sevilla: 11'05.  
Palma/Valencia: 08'00, 16'40 y 21'00.  
Palma/Ibiza: 07'25 y 18'25.  
Palma/Las Palmas: 11'05 y 16'40.

VUELOS AVIACO

Palma/Madrid: diario excepto sábados y domingos a las 08'00. Diario incluido domingos a las 19'05.  
Palma/Barcelona: Lunes-miércoles y viernes a las 14'50. Martes, jueves, sábados y domingos a las 15'15 y 20'45.  
Palma/Menorca: Diario a las 07'30, 08'00, 10'30, 13'30, 15'30, 18'30 y 20'30.  
Palma/Ibiza: Diario a las 09'30, 11'30, 13'30, 15'00, 17'00, 19'30 y 20'30, 21'30.

Transportes Urbanos

LINEA	NOMBRE	P. Salida	U. Salida	Frec.
1/12	P. Marítimo	7.30	21.00	30
3/13	P. D'Inca-Català	5.45	23.00	10
4	Pl. Reina-Génova	6.00	22.00	30
5/15	Arenal-S. Dureta	5.45	24.00	8
7	S. Rapiña-S. Vida	6.20	22.00	20
8	Son Roca	5.40	22.30	9
9/A	C. Capiscol-Hiper	6.00	21.45	20
9/B	C. Capiscol-Amanecer	7.00	21.24	24
11	S. Cladera-Coliseo	5.00	22.00	20
14/A	S. Gotleu-Rafel	6.00	21.50	15
14/B	Pl. XII-La Soledad	6.00	22.05	12
16	Establiments	6.05	22.00	30
17	Aeropuerto	6.30	22.30	30
18	Ingima	7.15	20.15	60
20	Calvià-Capdellà-7.00	19.30		
21	Palma-Palma-Nova	6.15	24.00	20
22	Portals Nous	7.45	18.30	120
23	Pl. Reina-Illetes	7.00	21.00	30
	(E Sóller) Polig-ind	6.05	22.00	30
	(E Sóller) S. Cladera	6.05	22.00	15
	31 Dbré — S. Sardina	6.50	20.15	60

Gasolineras de servicio

SEMANA: 12 al 18 de Septiembre.

Avda. Gabriel Alomar y Villalonga, s/n.— E.S. Avenida  
Avda. Son Serra, s/n.— E.S. Policlínica Miramar  
Ctra. Palma a Valldemosa.— E.S. S'Esclaieta  
Ctra. Artá a Puerto Alcudia, Km. 22.— E.S. Ca'n Picafort  
Ctra. Campos a Felanitx.— E.S. Ctra. Campos  
Avda. Leonor Servera, s/n.— E.S. Cala Ratjada.  
Ctra. 719 Km. 2 Múrgen Derecho.— E.S. Bendinat  
Ctra. Inca a Sineu, Km. 11.500.— E.S. Sineu  
Ctra. Inca a Lluc.— E.S. Lluc.

Auxilio en carretera

TURNO PERMANENTE

REPARACIONES EN GENERAL - NEUMATICOS -  
SERVICIO GRUA

ZONA PALMA - SUR-OESTE

Francisco Fernández Martín - Talleres Fernández  
San Isidoro, 10 La Soledad — T. 277982 (Taller)  
Part. Pasaje Ca'n Faxina, 29 A-1<sup>a</sup> 1<sup>a</sup> — T. 412079

ZONA NOR-ESTE - MANACOR

Pou Vaquer - Avd. A. Hugo Heusch, 10.  
Diurno T. 550344 T. nocturno y festivos 552964.

ZONA SUR - CAMPOS

José Roldán Carrera — Carretera Palma, s/n — T. 650342

Menorca

Manuel Vidal Antuli — Camino Unión, 12 — Mahón — T. 360123

Ibiza

José Juan Guasch — Ctra. Santa Eulalia, Km. 4 — Santa Eulalia  
T. 330797

SERVICIO EN DOMINGO Y FESTIVO

RUTA PALMA - ANDRAITX  
Ferrá Automóviles Palma, S.A

Relación de museos palmesanos

DEPENDIENTES DEL  
MINISTERIO DE CULTURA

MUSEO DE MALLORCA: Calle Portella, 5. Palma de Mallorca.

Horario: 10 a 13 y 16 a 18, excepto sábados tarde, domingos y festivos. Verano: Cambio tarde de 17 a 19 h.

DEPENDIENTES DEL  
PATRIMONIO NACIONAL

MUSEO PALACIO RESIDENCIA DE LA ALMUDAINA:  
Plaza Almoina, Palma de Mallorca.

Horario: 10 a 13 y 15 a 18, abierto domingos y festivos de 10 a 13 h. Precio: 40 Ptas. Lunes gratis a escolares con profesores.

DEPENDIENTES DE AYUNTAMIENTOS

MUSEO HISTÓRICO DE LA CIUDAD: Castillo Bellver,  
Palma de Mallorca.

Horario: de 8 h. a la puesta del sol, domingos y festivos cerrado. Precio: 30 Ptas.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO: Calle San Cayetano, 22. Palma de Mallorca

En preparación.

MUSEO DIOCESANO: Calle Mirador (Palacio Episcopal),  
Palma de Mallorca.

Horario: 10 a 13 y 15 a 19. Cerrado domingos.

Precio: 50 Ptas. a escolares 25 Ptas.

MUSEOS PRIVADOS

MUSEO KREKOVIC: Calle Ciudad de Queretaro. (Polígono de Levante). Palma de Mallorca.

Horario: 10'30 a 13'30 Cerrados domingos y festivos.  
Precio: 50 Ptas.

MUSEOS DIOCESANOS

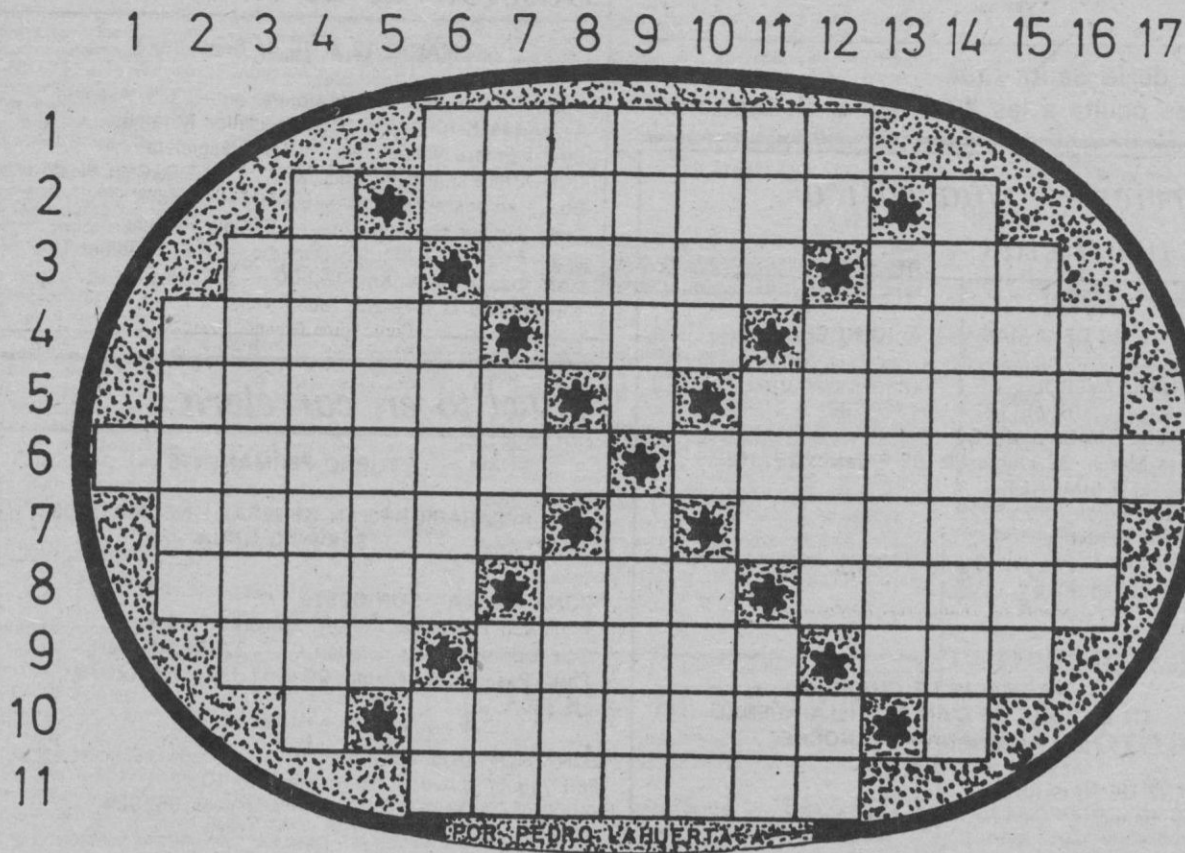
MUSEO CATEDRALICIO: Pza. Almoina. Palma de Mallorca.

Horario: 10'30 a 12'30 y 15'30 a 18 h. Cerrado domingos y festivos.

Precio: 75 Ptas.

Cupón  
del Ciego 6 5 3

Crucigrama



**HORIZONTALES.**— 1: Planta papaverácea de flores rojas.— 2: Consonante. Planchas muy delgadas de hierro. Vocal.— 3: Hijo de Noé. Ir de dentro hacia fuera. Antigua medida de longitud.— 4: Cortar un árbol por la base. Cierta condimento. Nombre genérico que se da a los frutos carnosos, transparentes, que tienen granillos como la uva.— 5: Producir ondas hertzianas. Consonante. Tomad para sí.— 6: Formar manojos. Perseguidas.— 7: Partes salientes de ciertas cosas. Mil. Que tienen alas.— 8: Extraños. Perro. Sábado.— 9: Señal de socorro. Prendas de vestir sin mangas. Rece.— 10: Consonante. Barreta de hierro que sirve para cerrar ciertas cosas. Vocal.— 11: Ate-suara.

**VERTICALES.**— 1: Partí-

cula inseparable.— 2: Presunción o sospecha.— 3: Cuerpos colegisladores de un país.— 4: Dícese de los toros que tienen el pelo jaspeado de colorado y blanco. Matas salsoláceas de flores verduscas.— 6: Contracción. Fístula que se hace debajo del lagrimal (plu.). Familiar y repetido. padre.— 7: Signo aritmético. Nivel. Cierta comisaría.— 8: Quieres. Consonante. Una en matrimonio.— 9: Hito o mojón que señala los caminos. Representación de la Tierra en una superficie plana (plu.).— 10: Localidad alicantina. Vocal. Carencia absoluta de todo.— 11: Hogar. Aquí. Religiosa.— 12: Campeón. Arrasa, destruye. Símbolo químico.— 13: Denúncialo.— 14: Que anima.— 15: Hiciese el nido un ave.— 16: Al revés, tostado.— 17: Consonante.

Ocho errores



Numérico

2	x		+		+		=9
+		+		x		+	
	+		-		x		=5
-		+		-		+	
	x		-		+		=7
=4		=9		=3		=5	

Sopa de letras

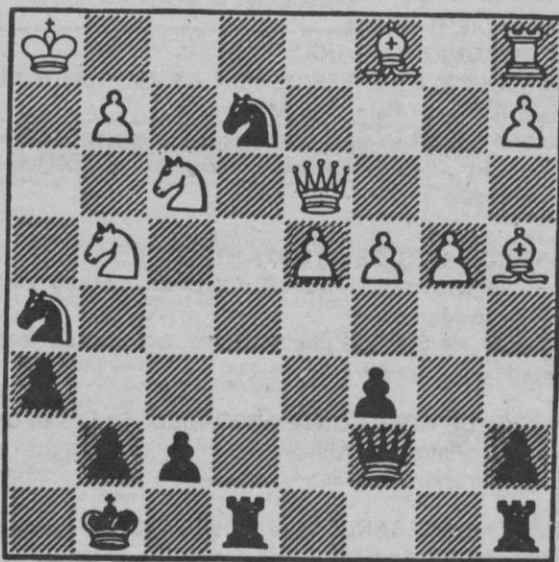
S	U	L	F	A	T	A	D	O	R	A	C	X	D
E	E	V	A	S	P	E	R	S	O	R	E	E	C
M	D	G	R	C	X	A	R	O	P	A	D	O	P
B	S	U	A	D	C	H	T	G	Y	D	I	R	A
R	V	A	D	D	H	M	U	E	L	A	Y	A	Z
A	G	D	O	M	O	L	I	N	O	R	Y	R	A
D	S	A	Y	T	Z	R	B	V	G	O	I	O	D
O	H	N	B	O	M	B	A	R	E	D	U	D	A
R	C	A	O	L	L	I	R	T	S	A	R	A	J
A	Y	G	H	T	G	B	V	F	D	C	L	L	R
C	O	S	E	C	H	A	D	O	R	A	T	L	S
E	S	C	A	R	D	I	L	L	O	P	R	I	O
L	K	O	I	J	U	H	Y	G	R	M	E	R	P
R	O	T	C	A	R	T	P	O	L	E	Y	T	X

Se encuentran escondidos los nombres de 18 útiles del campo.

El espejo de Escaques

Eduardo Scala

La verdad existe; no se inventa más que las mentiras.  
G. Braque (El día y la noche)



PILARZ-KVICHALA  
NEGRAS GANAN

Resolución: 1... C4-6C+2 R2T, C8A+3 R1T, T6R11/4 AxT, D7T+11/5 C3xD, C8-6C mate.

Jeroglífico

Localidad madrileña



Solución a los pasatiempos publicados ayer

Al crucigrama

**HORIZONTALES:** (solo).— 1: Patosos.— 2: C. Agasajo. C.— 3: Col. Abeto. Sol.— 4: Talan. Ara. Molar.— 5: Apocar. A. Saloma.— 6: Alocados. Camaric6.— 7: Aradas. A. Ranina.— 8: Raros. Ama. Sanas.— 9: Las. Atomo. Ser.— 10: N. Alameda. S.— 11: Carotas.

Al damero

Tu gracia, tu valor, tu hermosura, muestra de todo el cielo, retirada, como cosa que está sobre natura, ni pudiera ser vista ni pintada.

A la sopa de letras

Boina, bombín, caperuza, capucha, casco, casquete, cordobés, chistera, gorra, hongo, sombrero de copa, pamela.

Al jeroglífico

Vive D lim OS na  
Vive de limosna.

Al numérico

4 X 3 — 4 — 2 + 3 — 7  
3 X 5 — 6 — 4 X 2 — 6  
2 + 4 + 3 — 5 + 3 — 2  
5 X 2 — 3 X 2 — 5 X 1  
2 + 6 — 7 + 3 X 3 — 5

Guía del espectador

**ASESINATO EN EL ORIENT EXPRESS.** (Suspense).— Se exhibe de nuevo esta versión de una de las más célebres novelas de Agata Christie. Lo más original es el final.

**PORKY'S II** (Comedia).— Los mismos personajes de la primera versiónn la emprenden contra el Ku-Klux-Klan y la moral puritana de los años 50.

**AMOR EN CONSERVA.** (Humor).— Excelente muestra de la última etapa de los hermanos Marx. Una joya escondida en una lata será el detonante del desahogado.

**TYGRA** (dibujos animados).— Una clásica aventura de luchas entre el bien y el mal, inspirada en el mundo del cómic, permite a Ralph Bakshi realizar una obra maestra del género animado.

**«AGITESE ANTES DE USARLA»** (Humor).— Típica realización de Mariano Ozores, apoyado en Pajares y Esteso, provocando, por medio de un desbarajuste sanitario, la carcajada de su fiel y no muy exigente público.

**DONDE TE ESCONDES HERMANO.** (Terror).— Dos hermanos, exsiameses, se vengan de quienes les separaron. Uno de ellos es un monstruo casi sin cuerpo que cabe en una cesta.

**«FLASHDANCE»** (Musical).— Una obrera, que actúa por las noches en un bar, lucha por ser una gran bailarina. Película limpia, comercial y muy bien realizada.

**«1919»** (Drama).— Segunda parte de «Valentina», cuyo protagonista es ya un adolescente que vive los turbulentos sucesos de la época en Zaragoza. Buena realización y excelente fotografía. EXCALIBUR (Leyenda).— Nueva exhibición de una de las mejores versiones de la leyenda del Rey Arturo.

**VIERNES 13 III** (terror).— Jasón, el despiadado de Crystal Lake, sigue asesinando de todas todas. Cuidada tercera versión, adaptándola a la técnica del relieve.

**EL TRUENO AZUL** (policíaca).— Un policía-piloto descubre una sucia trama en altas esferas relacionada con un nuevo prototipo de helicóptero. Espectaculares secuencias aéreas.

**«Superman III»** (Aventuras).— Nueva aventura del héroe de Krypton, esta vez enfrentado a ultrapoderosas computadoras.

Los diez mandamientos



Retorno triunfal de «Los diez mandamientos», el espectáculo más grandioso realizado por el cine.

Las maravillas del antiguo Egipto en «Los diez mandamientos», de Cecil B. de Mille, interpretada por Charlton Heston, Yul Brinner, Anne Baxter, Edward G. Robinson, Yvonne de Carlo, Debra Paget, John Derek.

«Los diez mandamientos». Un viviente documento de la primera lucha del hombre por su libertad.

Admiren «Los diez mandamientos» en Cine Lumiere.

El Imperio contraataca



La saga de «La guerra de las galaxias» continúa en «El Imperio contraataca». Y ahora Salón Rialto en exclusiva presenta los dos filmes juntos por vez primera y única.

En «El Imperio contraataca» volvemos a encontrarnos con los personajes famosos de su primera parte: Harrison Ford, Mark Hamill, Carrie Fisher, David Prowse. Con apariciones de Alec Guinness y con nuevos personajes como Billi Dee William como Lando Carlissian y Frank OZ como Yoda. Siempre con el punto extraordinario que le da John Williams con su música.

Antes de que llegue «La venganza del Jedi», la tercera parte de esta fantástica aventura, vean «La guerra de las galaxias» y «El Imperio contraataca».

Cartelera

MUSICALES

AUDITORIUM

En preparación: Recital de oboe y piano a cargo de «BRYNJAR HOFF». (Jueves, 22 septiembre a las 10 noche).

SALA MOZART

Hoy, a las 7 tarde y 10 noche: «SUPONGAMOS QUE NO HE DICHO NADA» por la compañía de Teatro «LA PAVANA».

TEATRO PRINCIPAL

Proximament «POCS I MAL AVENGUTS» de Joan Mas per la Companya Zanoguera-Alfaro.

SALAS DE CINE

ALEXANDRA

«DEPRAVACION» Clasificada «S». «CALORES INTIMOS» (versión original). Clasificada «S». Doble programa pornográfico. Totalmente a menores 18 años.

ABC CINEMA

Refrigerado. (Todos los LUNES y DOMINGOS «SESION MATINAL» a las 10'00 horas. «NUEVA ORIENTACION CINEMATOGRAFICA». «MAS ALLA DEL POSEIDON» Complemento: «CAR CRASH (Carrera salvaje)» (Aut. para todos los públicos).

ASTORIA

Desde las 3'15: «DONDE TE ESCONDES HERMANO». Kevin Van Hentenrick, Terri Susan Smith. Director: Frank Henenlotter. Complemento: «FRENOS ROTOS, COCHES LOCOS». No recomendado para menores de 13 años.

PALACIO AVENIDA

Refrigerado.

Desde las 3'25: «EL TRUENO AZUL». Roy Scheider. Un film de John Badham. ¡Ya está en camino! El arma más mortífera jamás creada. Está cruzando tus cielos... y solo un hombre puede impedir que usen este arma contra ti. Atención horarios film: 3'45, 6'00, 8'15, 10'30. Complemento: «LOCURAS COSMICAS».

SALA AUGUSTA

Refrigerada

6ª semana, ¡2º mes!  
Desde las 3: «SUPERMAN III». Un film de Richard Lester en Panavisión, música de Giordio Murrder 4 pases diarios: 3.20— 5.50-8.20-10.50. Apto menores.

SALA AUGUSTA 2

Refrigerada

Desde las 3'15: «EXCALIBUR» un film de John Doorman con Nigel Terry y Helen Mirren. Atención al horario: 3'20, 5'45, 8'10, 10'35 noche.

BELLVER Cinema

Desde las 3'15 continuas: «SENSACIONAL PROGRAMA DE TERROR» EL GRITO con Alan Bates, Susanah York, John Hurt. Un film de Jerzy Skolimowski y además «CARGA MORTAL» con Claude Akins, Pat Hingle (Todos los públicos).

SALA BORN

CLIMATIZADO

Desde las 3'00: «QUO VADIS» con Robert Taylor, Deborah Kerr, Peter Ustinov como Nerón y Leo Genn. Antes que Ben Hur y Los Diez Mandamientos existió Quo Vadis. Atención al horario: Pases a las 3'45, 7 y 10'15. (Apto menores).

3.ª SEMANA CAPITOL

Desde las 3'15: «AGITESE ANTES DE USARLA» con Andrés Pajares, Fernando Esteso y Jenny Liada con Arévalo y Juanito Navarro. Pases: 4'45 - 7'55 y 11'05. Complemento: «DE PRESIDIO A PRIMERA PAGINA».

LUMIERE

Desde las 2'45: «LOS DIEZ MANDAMIENTOS» con Charlton Heston, Yul Brinner, Anna Baxter, Edward G. Robinson, Yvonne de Carlo Atención al horario : 2'45, 6'05, 9'25. (Apto para todos los públicos).

NUEVO HISPANIA

Refrigerado.

6ª semana, ¡2º mes!  
Desde las 3'15: «1919 CRONICA DEL ALBA», de Ramón J. Sender, con Miguel Molina y Cristina Marsillach. Una auténtica maravilla. La continuación de una historia inolvidable. Pases: 4'45, 7'55 y 8'05. Complemento: «EL TRIUNFO DE UN HOMBRE LLAMADO CABBALLO», con Richard Harris. (Apto menores).

CHAPLIN multicines 1

Refrigerado.

«LA ISLA DEL FIN DEL MUNDO», de Walt Disney Horario: 4'30, 7'35, 10'40. Complemento: «PINOCHO», de Walt Disney. Horario: 3'00, 6'05, 9'10. (Menores). Refrigerado. 2.ª semana.

CHAPLIN multicines 2

Refrigerado

«LA CONQUISTA DE LA TIERRA»: Kent McCord, Lorne Greene. Director: Sidney Hayers. (Hor.: 3'10, 5'00, 6'50, 8'45, 10'35). Complementos cortos.

CHAPLIN multicines 3

Refrigerado

«LOS HEROES DEL TIEMPO». La última fantasía de Monty Pyton, con John Cleese, Sean Connery, Shelley Duvall, David Warner. Hor.: 3'00, 4'55, 6'50, 8'45, 10'40. Complementos cortos. (Menores). Refrigerado.

CHAPLIN multicines 4

Refrigerado

«ASESINATO EN EL ORIENT EXPRESS». Un film de Agatha Christie, con Albert Finney, Ingrid Bergman, Jacqueline Bisset, Sean Connery, Anthony Perkins. (Hor.: 3'45, 6'00, 8'15, 10'30). Complementos cortos. (Refrigerado).

CHAPLIN multicines 5

«Tigra». Un film de Ralph Bakshi. La nueva heroína del cine fantástico. Una nueva era glacial amenaza la paz del planeta. (Hor.: 3'45, 5'25, 7'05, 8'45, 10'30). Complemento: «LAS VACACIONES DEL PATO DONALD». (Menores). Refrigerado.

ATLANTIC

Desde las 3'00: «LORD DRAGON» Jackie Chan. «LA FAMILIA ROBINSON». Acción y emoción en otro gran programa para todos los públicos. Diariamente: 200 pts. Lunes 150 pts.

PALACIO DE LA PRENSA

(2.ª Mes) desde las 3: PORKY'S II «AL DIA SIGUIENTE». Un film de Bob Clark con Kaki Hunter y Nancy Parsons. Pases: 4'40, 7'50 y 11'05 noche. Complemento «VIOLANDO LA LEY» (No recomendable a menores 18 años).

METROPOLITAN PALACE

CLIMATIZADO

2ª semana  
Desde las 3'15: «FLASHDANCE». La pasión del baile. Una película de Adrian Lyne. (Hor. 4'40, 7'40, 10'40). Complemento: «VOY A VOLVERME MICO». Autorizado todos públicos.

LIRICO PALACE

Desde las 3'00. «EL TRUNO AZUL». Roy Scheider. Un film de John Badham. Atención horarios: 3'25, 5'45, 8'05, 10'30. Complemento: «LOCURAS COSMICAS».

3ª Semana SALA RIVOLI

CLIMATIZADO

Desde las 3'15: Nuevo sistema técnico de proyección «Cine en Relieve» SUPER-TRES DIMENSIONES 3-D. «VIERNES 13». (Tercera parte). Una película de Steve Miner. (Horario: 4'40, 7'40, 10'40). Complemento: «HAY UN FANTASMA EN MI CAMA». (Mayores 18 años)

JAIME III CINEMA

CLIMATIZADO

«ANSIAS DE PLACER»: (3'15) «LOS PECADOS DE LADY CHATTERLEY» (4'20) «LIBERTAD SEXUAL EN DINAMARCA» (6'05) «HISTORIA DE O» (7'05), «EMMANUELLE LA ANTIVIRGEN» (9'00) «SALON KITTY» (10'30).

FANTASIO

«PLACERES SOLITARIOS». Clasificada «S». «CASA DE CITAS». Clasificada «S». Doble programa pornográfico. Totalmente prohibido a menores 18 años.

NUEVO MODERNO

Desde las 3.15: «SUPERMAN III». Un film de Richard Lester en Panavisión con música de Giorgio Moroder. Pases: «Superman III» 4.10-7.25-10.40. Complemento: «TOO ER MUNDO E MEJO» esa España tan divertida de Summers. Apto menores.

CINE ROMA

(Frente Hotel Bahía de Palma, Arenal)

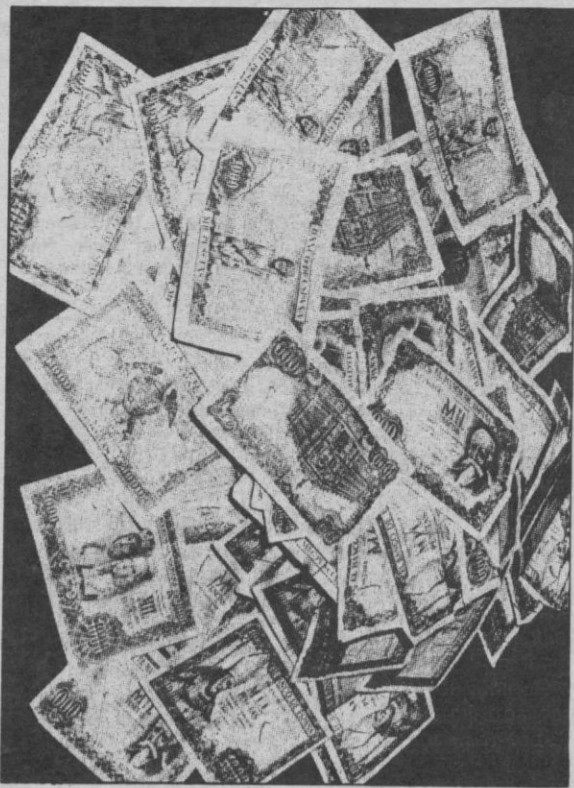
4'30. Tarde en sesión continua. «DOS HOM-BRES VAN A MORIR», (Oeste) y «EL REY DE LAS COBRAS» (Acción). Pases: 4'30, 6'10, 7'40, 9'45. A las 10'50 noche, «SALUT Y FORCA AL CANUT». J.

SALON RIALTO

Tel.: 216900.

Desde las 3'00: «LA GUERRA DE LAS GALAXIAS», un film de George Lucas con Harrison Ford, Mark Hamill, Carrie Fisher, Peter Cushing y Alex Guinness. Pases: 3'00, 7'20 y 11'40. Complemento: «EL IMPERIO CONTRAATACA». Pases: 5'10, 9'30 y 1'50. (Apto menores).

CASINO DE MALLORCA. Todos los días de 20 a 4 h. Ruleta americana y francesa. Black Jack. Punto y Banca. Dados. Máquinas Automáticas de Juego. Restaurante. Final Autopista Andraitx. ( Desviación Cala Figuera). Telf.: 680000.



## EL PSOE y el «plan quince»

E.S. Alderete

Supongamos que el Gobierno del PSOE adoptase el «plan quince» y se invirtiera en bienes de capital (bienes productores de otros bienes y que abaratan su costo) la respetable cantidad anual de un billón inicial de pesetas. Veamos cómo se desarrollarían los supuestos verificables: La nación produce cien y el pueblo adquiere cien, pero al año de invertir en el «plan quince» la estructura de la productividad ha aumentado A CIENTO VEINTE, o lo que es lo mismo, lo que nos costaba cien nos cuesta ahora ochenta, pues al abaratar su costo con las nuevas máquinas—herramienta podemos adquirir los mismos artículos que antes con menos cantidad de dinero, resultando que ambos aspectos del problema dan tres resultados altamente beneficiosos, que son:

1º) El pueblo adquiere lo mismo que el año anterior y aún le queda un veinte por ciento de recursos que, si son invertidos en consumo, tirarán de la demanda, creando necesariamente nuevos puestos de trabajo.

2º) Supongamos que este veinte por ciento producido más lo destinamos a la exportación, con todos los beneficios que se derivan con el aumento de nuestras exportaciones.

3º) La base productiva del Producto Interior Bruto y Neto se ha rejuvenecido, acortando nuestra distancia de los grandes e iniciando el desarrollo de una tecnología propia.

Inútil es cualquier demanda de aumento salarial sin la contraprestación de un aumento de la productividad, pues además de ser absorbida la diferencia por la inflación, la repercusión del aumento del coste estrecha la potencial demanda y además pone a las empresas en peligro de cierre, aumentando el paro, que es a quien tratamos de parar mediante el factor quince, bastando lo superdescapitalizadas que están y con el triste espectáculo —según Actualidad Económica— de que sólo un diecisiete por ciento de los empresarios volverían a serlo. Sólo IBM ha gastado el pasado ejercicio tres mil millones de dólares en aumentar productividad, bajar costes e investigar nuevas aplicaciones a la Informática; o sea, cuatrocientos cincuenta mil millones de pesetas una sola empresa, porque los gana antes, evidente, y ni los tontos lo hallan mal hecho: relanzar la productividad nacional, protegiendo los bienes de capital, y que cualquier empresa pudiese adquirir nuevas máquinas y tecnologías «know how» mediante el mencionado plan, aceptando las empresas ciertas condiciones a cambio.

La inmensa mayoría de artículos que hoy constituyen las potentes economías occidentales no existían a principios de siglo, y es la imaginación la que nos ha hecho dar el portentoso salto hacia adelante para producir bienes y servicios. Cualquier empresa que en 1920-30-40-50 no hubiese sido equipada en producir al más bajo costo posible, vemos hoy que tildaríamos a sus dirigentes de ineptos e impreparados, pues hubiesen perdido la oportunidad de estar en vanguardia hoy, y puede sucederle al PSOE y a las empresas españolas.

## Claves de un fracaso

# La Unidad Popular, Chile y la derrota

A diez años del asesinato de Salvador Allende, derrota histórica de un sistema que en Latinoamérica era inédito, es preciso un serio análisis de porque ocurre esta derrota. Hay muchas interpretaciones sobre la caída de la Unidad Popular chilena. Fundamentalmente, destacan dos: para unos —según Tomás Moulian— la derrota demuestra la necesidad de un momento armado en la transición del socialismo. Para otros revela el fracaso en la realización de la estrategia de acumular fuerzas desde el Gobierno.

Son dos posturas que invocan diagnósticos diferentes de la realidad alternativos y apelan a medios distintos. En el primer caso, que falló la capacidad de «cambiar de vía». En el segundo, que falló la capacidad de realizar las alianzas tácticas que debían asegurar las condiciones de acumulación progresiva de fuerzas bajo la dirección obrera, garantizada por el predominio político de los partidos de izquierda.

### Primera interpretación

Respecto a la primera interpretación —continúa Tomás Moulian— no es difícil señalar sus dificultades. Ella parte de una caracterización inadecuada sobre el Estado en Chile; no percibe su carácter de Estado ampliado. Supone que el asalto armado al poder, realizado aprovechando ventajas circunstanciales de la correlación de fuerzas, desarticularía las bases políticas de la dominación. No capta ni la «interiorización» del Estado reflejado en la expansión de una política de compromiso y en adhesiones ideológicas, ni el consenso de interés que articulaba el Estado como espacio de representación y competencia interclasista. Pero además, esa formulación era inadecuada por razones militares: la creación de una coyuntura favorable requería contar con sectores militares y/o con una «fuerza propia». La dificultad de realizar esas condiciones se argumenta sola.

### La otra interpretación

La segunda interpretación de la derrota de la Unidad Popular en 1973 formula como causa de esa derrota el abandono de la estra-



tegia de la «Vía chilena» al socialismo. En verdad la Unidad Popular no fue capaz de realizar alianzas que se había planteado. Sin embargo el problema era más de fondo. El diseño de la «vía chilena al socialismo» estaba construido sobre la base de que era posible movilizar a las capas medias a través de un bloque con dirección obrera donde ellas jugaran el papel de aliado táctico. El modelo subyacente era la concepción bolchevique de la alianza obrero-campesina. Los términos en que se caracterizaban esas clases provenían de esas fuentes ideológicas.

### La verdad

Analizando las dos posturas es fácil comprender que no solamente existió una falla de dirección que hubiera impedido que una concepción adecuada se impusiera. No existía una verdadera «vía chilena». La derrota tiene que ver con decisivos vacíos en la concepción, en la determinación de las fuerzas históricas que harían los cambios. La corriente de la «renovación» no ha avanzado lo suficiente en determinar, sin piadosas complacencias, los factores de la derrota. Hacerlo es la única forma de abandonar la vivencia de ella como drama para vivirla como crisis. Dejar de pensar que se fue víctima de fuerzas oscuras o maquinaciones siniestras, para pensar lo sucedido como resultado de acción de sujetos, con objetivos, metas, cálculos, conciencia, grados de libertad, en su-

ma responsabilidad histórica y capacidad de auto-modificación.

### El capitalismo

Es América Latina, una región de venas abiertas. Desde el Descubrimiento hasta nuestros días —dice Eduardo Galeano— todo se ha trasmutado siempre en capital europeo o, más tarde, norteamericano, y como tal se ha acumulado y se acumula en los lejanos centros del poder. Todo: la tierra, sus frutos y sus profundidades ricas en minerales, los hombres y su capacidad de trabajo y de consumo, los recursos naturales y los recursos humanos. El modo de producción y la estructura de clases de cada lugar han sido sucesivamente determinados, desde fuera, por su incorporación al engranaje universal del capitalismo. A cada cual se le ha asignado una función, siempre en beneficio del desarrollo de la metrópoli extranjera de turno y se ha hecho infinita la cadena de dependencias sucesivas que tiene mucho más de dos eslabones, y que por cierto también comprende, dentro de América Latina, la opresión de los países pequeños por vecinos mayores y, fronteras adentro de cada país, la explotación que las grandes ciudades y los puertos ejercen sobre sus fuentes internas de víveres y mano de obra.

En esta verdad histórica también podemos centrar la atención para comprender mejor por qué fue derrocado Salvador Allende en septiembre de 1973.

## Las dos Españas

El viernes pasado estábamos, casualmente, en la plaza del Caudillo, en Valencia, en el momento oportuno, preciso, en que un grupo de voluntarios, encapuchados, descolgaban la estatua ecuestre del general Franco.

Se cumplía así, con el derribo del monumento, con un acuerdo de la Corporación Municipal adoptado por unanimidad cuatro años antes. Es decir, se procedía a quitar la mole con un retraso considerable.

Pero la insólita para mí, anónimo observador del fenómeno, es que mientras los voluntarios acometían su trabajo, un número considerable de personas seguían las incidencias profiriendo gritos, los de un bando, y aplausos, los del otro. Estaban allí, en la plaza valenciana, de alguna manera, las dos Españas. Y los insultos iban y venían: facha, rojo, traidores, asesinos, etc., etc. Y, en tanto, los guardianes del orden, impasibles, miraban el espectáculo. Aproximadamente a las 3 de la tarde el monumento cayó. Y los adeptos al Caudillo se arrojaron al suelo, sembraron el césped con banderas españolas y amenazaban a todos los que intentaran acercarse a ese coto cerrado, a esa zona nacional, como ellos le llamaban.

Singular espectáculo éste en la plaza del otrora jefe del Estado. Insólito y triste de los bandos irreconciliables de siempre, de esas dos Españas que no cejan en discutir, en polemizar y de insultarse mutuamente.

La lección, en este caso, es que esta «guerra» fue sólo verbal. Y no pasó más allá de un intercambio de insultos. Quizá, lentamente, estemos aprendiendo que hay caminos, otros caminos, aunque criticables, para expresar nuestros disonamientos.

## Textos



F. Rubén Avila

## Programas de televisión

### Primera cadena

13.45.— Carta de ajuste.  
 14.30.— Informatiu balear.  
 14.55.— Conexión con la programación nacional.  
 15.00.— Telediario. Primera edición.  
 15.25.— La tarde. «Tarde de verano». Secciones habituales.  
 26.10.— Galáctica: Estrella de combate. «Experimento en Terra». El capitán Apolo, es capturado por unos extraños seres. En compañía de uno de ellos, es trasladado a un planeta en donde sus habitantes, están a punto de entrar en una guerra, que puede considerarse como un holocausto nuclear, ya que difícilmente podría haber supervivientes.

17.00.— El llanero solitario. «La yegua negra». El llanero solitario llega al valle donde vio por primera vez a su hermoso caballo en noble lucha con un animal muy superior a él.  
 17.30.— 3, 2, 1... contacto.  
 18.00.— Barrio Sésamo.  
 18.25.— El libro gordo de Petete.  
 18.30.— Nosotros. Programa informativo que trata de temas de interés para los chicos. Pretende ser un laboratorio de trabajo para los jóvenes, en el que se explican los temas de interés de la semana. Dirigido a los jóvenes de 12 a 17 años.

19.30.— Dibujos animados. «El último de los dragones ardientes». Al grupo de animales de la selva se une el anciano y último de los dragones ardientes, que según afirma, subsistió el diluvio aguantando la respiración bajo el agua durante 40 días y 40 noches.

20.00.— Esta es mi tierra.  
 21.00.— Telediario. Segunda edición.

21.25.— Vuelta a Cataluña. Resumen de la etapa del día.

21.40.— Sesión de noche. «Encadenados». 1946. Dirección: Alfred Hitchcock. Intérpretes: Cary Grant, Ingrid Bergman, Claude Rains, etc.

Devlin, agente del servicio secreto americano y Alicia Huberman, hija de un emigrante alemán convicto de espionaje, se trasladaron a Brasil con la misión de descubrir las verdaderas actividades de un importante «trust» industrial alemán, presidido por el magnate Alex Sebastián. Devlin y Alicia se enamoran, pero por imperativos del servicio, Alicia se ve obligada a atraer sentimentalmente a Alex, llegando al matrimonio.

22.30.— Telediario. Última edición.

23.45.— Juegos del Mediterráneo: Informativo. Resumen de los juegos del Mediterráneo que se celebran en Marruecos.

23.55.— Despedida y cierre.

### Segunda cadena

18.45.— Carta de ajuste.

18.59.— Apertura y presentación.

19.00.— D'Artacan y los tres mosqueperros. «Diamantes o las lágrimas de la reina».

19.30.— El carro de la farsa. Actuación del mimo italiano Bustric en el Teatro Martín, expresamente para TVE.

20.00.— Hoy en la 2.

20.30.— Teledporte. Dirección: Grègorio Parra. Entre otras informaciones: tiro olímpico: Campeonato del Mundo de Avancarga desde Burdeos. Beisbol: Copa de Europa de clubes. (Pool «A»). Rotterdam (Holanda).

21.00.— Última frontera. Dirección: Manuel Toharia. Presentan: Manuel Toharia y Esteban Sánchez-Ocaña. El contenido del programa es el siguiente: reportaje: central eólica de Tarifa; la ciencia es fácil: la arqueología. Investigación: siglas inta; informativo: los libros científicos de reciente aparición.

22.00.— Estudio abierto. Dirección y presentación: José María Iñigo. Programa en directo, cara al público, con entrevistas, temas de actualidad y actuaciones musicales.

24.00.— Despedida y cierre.

# «El infierno tan temido», un cuento de Juan Carlos Onetti

CATALINA G. MADARIA

Raúl de la Torre eligió para su sexto largometraje, «El infierno tan temido», un cuento del escritor uruguayo Juan Carlos Onetti, lo que motivó que un crítico comentara: «difícil empresa ha asumido el cineasta Raúl de la Torre: «llevar al lenguaje cinematográfico uno de los relatos fundamentales de la literatura latinoamericana». Para Raúl de la Torre fue un reto que aceptó con todas sus consecuencias, incluso políticas. Después de cuatro años de inactividad artística en su país, la última película que había dirigido había sido «Sola», vuelve a rodar

basándose en el cuento de Onetti, exiliado en España, dedicando su película a la memoria de Torre Nilsson, un grande del cine americano, recientemente muerto. Raúl de la Torre se apoyaba en los textos de escritores de prestigio por dos razones: que servían a su misma idea de libertad, y porque con esos textos se hacía más difícil que sus películas fueran prohibidas. «El eje de la violencia es la incompreensión. Y esto a partir de una relación de pareja es lo que me maravilló del relato de Onetti, ha dicho Raúl de la Torre, de su película. Puso al servicio de «El infierno tan temido» la técnica más avanzada, rodándola con sonido directo inalámbrico, que aporta mayor calidad al trabajo de los actores.

Raúl de la Torre dirige a su actriz preferida, Graciela Borges, a quien acompañan en el reparto el actor Alberto de Mendoza y Arturo García Bhur. «El infierno tan temido» narra la historia de un periodista, viudo, Juan Rizzo, y de Gracia César, una actriz de teatro mucho más joven que él. Se establece entre ellos

una curiosa relación que se convierte en una pasión asumida por los dos, y fortalecida cuando Juan decide presentar a Gracia a su hija de nueve años. Pasado algún tiempo la actriz, en gira teatral, tiene una última relación con su antiguo amante, para comprobar que su amor por Juan es auténtico. Al volver se lo cuenta, pero este no lo en-

tiende y desaparece, por completo de la vida de ella. Lo que para Gracia era una certeza del amor por Juan, es para él una gravísima infidelidad que lleva a los protagonistas a vivir un auténtico drama «El infierno tan temido» es, en definitiva, la destrucción de un hombre que había tenido la felicidad al alcance de su mano.

## «La barraca», otra reposición

Televisión Española sigue con las reposiciones que aparecen como acontecimientos normales en la época veraniega, aunque ya no lo sea tanto. De todas formas «La barraca» es una buena producción y más vale encender la cajita y encontrarse con una adaptación bien realizada que con un mal engendro.

La novela de Blasco Ibáñez, supernaturalista, es la historia de la huerta valenciana, espléndidamente llevada a la pequeña pantalla por Leon Klimovski, que se ha servido de las excelencias de un guión escrito por Manuel Mut-Oti. El realismo duro de los habitantes de la Albufera, donde no falta una apasionante historia de amor, empieza a aflorar desde el primer capítulo de «La barraca». Klomovski ha contado para los principales papeles con: Alvaro de Luna, Marisa Leza, Victoria Abril, Juan Carlos Naya, Eduardo Fajardo, Lola Herrera, Terele Pavez, Gabriel Llopart, Fernando Hilbeck, Adrián Ortega, Miguel Ayones, y la colaboración especial de Luis Suárez.

En el I capítulo, la tragedia hace presa en el tío Barret. Su barraca, por la que ha trabajado la tierra durante toda la vida, al igual que lo hicieron su padre y abuelo, se le escapa de las manos. Ahora, en la vejez, no rinde trabajando la huerta, como cuando era joven y las deudas le acosan. Don Salvador, el propietario de la barraca le apremia para que le pague las deudas contraídas. Al no poder hacerlo pone en marcha al juzgado para que proceda al desahucio. El tío Barret, su mujer y sus cuatro hijas son puestos en la calle. Preso de rabia, a pesar que los vecinos recogen a la familia, Barret busca a don Salvador y le mata. El irá a la cárcel pero su barraca no la disfrutará el maldito viejo usurero.

## La guerra de las galaxias

Aquí comenzó todo... en «La guerra de las galaxias». El mundo entero se conmocionó ante la perfección de una serie que comenzaba y que iba a batir todos los records. Con guión de George Lucas que asimismo dirigía, descubrimos a nuevos valores del cine Mark Hamill como Luke Skywalker. Harrison Ford uno de los más cotizados actores actualmente en todo el mundo es quien daba vida a Hahn Solo Carrie Fisher como la in-

quietante princesa Leia. Con los veteranos Alec Guinness, Peter Cushing. Con David Prowse como el malvado Darth Vader. Kenny Baker en R2-D2 Peter Mayhew en Chewbacca, Anthony Daniels en C3-PO. Ahora tiene la oportunidad única de ver «La guerra de las galaxias» y en el mismo programa «El imperio contraataca» su continuación, antes de que llegue «La venganza del Jedi». Véalas en Rialto.

**SALON RIALTO**

**HOY**

**Y AHORA... POR PRIMERA Y UNICA VEZ: LA PRIMERA Y LA SEGUNDA PARTE JUNTAS!!**



**LA GUERRA DE LAS GALAXIAS**

Con: LA GUERRA DE LAS GALAXIAS  
 MARK HAMILL HARRISON FORD CARRIE FISHER  
 PETER CUSHING  
 y ALEC GUINNESS  
 Escrita y dirigida por GEORGE LUCAS  
 PANAVISION COPIAS POR DELUXE  
 Música de JOHN WILLIAMS

**LA GUERRA DEL IMPERIO CONTRAATACA**

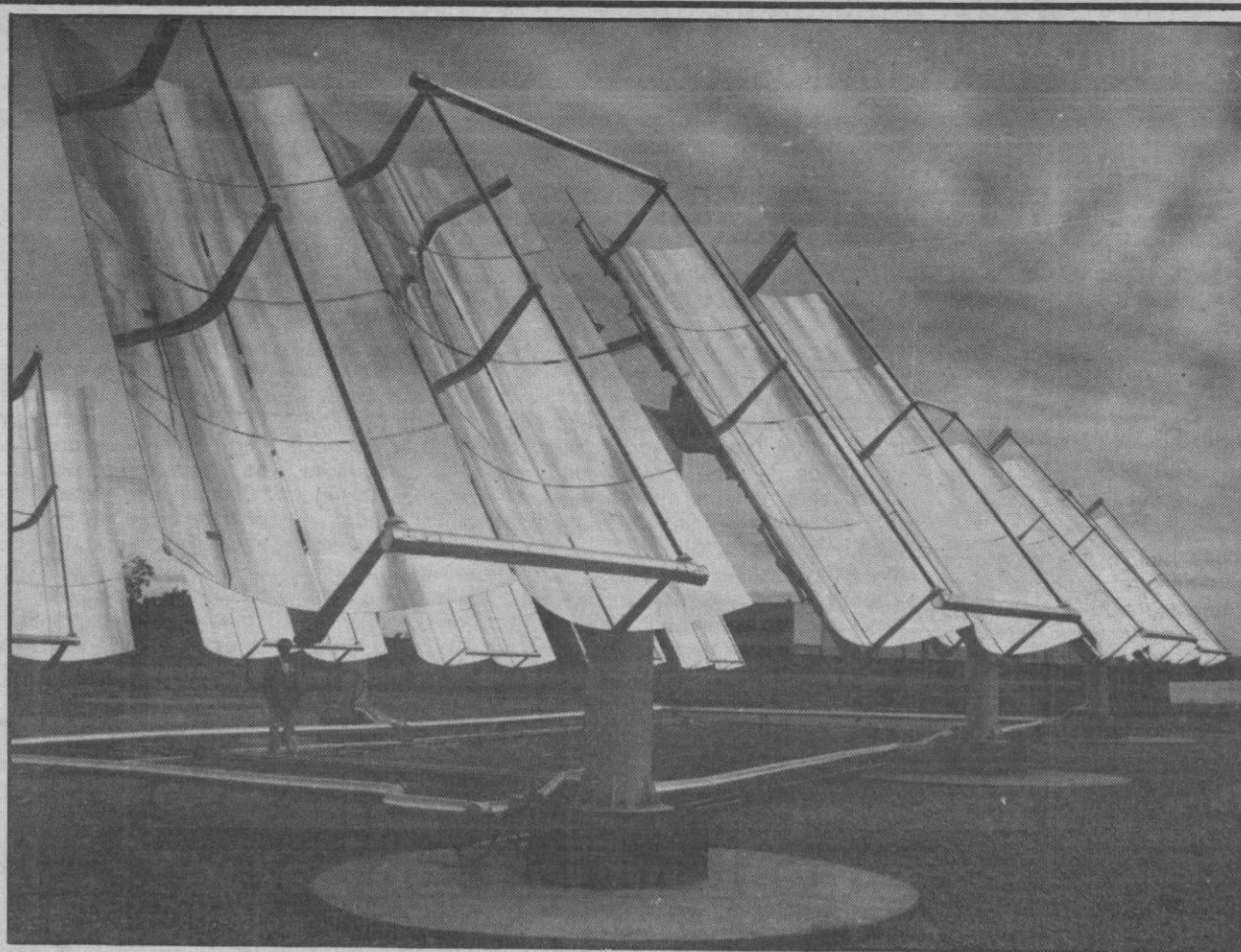
Con: MARK HAMILL HARRISON FORD CARRIE FISHER  
 BILLY DEE WILLIAMS ANTHONY DANIELS  
 y con DAVID PROWSE KENNY BAKER PETER MAYHEW FRANK OZ  
 como Darth Vader como R2 D2 como Chewbacca como Yoda  
 Dirigida por IRVIN KERSHNER Producida por GARY KURTZ  
 Guion por LEIGH BRACKETT por LAWRENCE KASDAN  
 Basada en la historia de GEORGE LUCAS  
 Productor Ejecutivo GEORGE LUCAS Música de JOHN WILLIAMS  
 Una producción de Lucasfilm, Ltd. Presentada por Twentieth Century Fox  
 Para ver en Panavision® Grabado en Dolby Stereo® Color por Rank Film Laboratories® Copias por Deluxe®  
 El libro «El Imperio Contraataca» está publicado por Argel Vergara  
 Banda original del film en discos y cintas RSD Distribución

**Y MUCHA ATENCION:  
 A LAS 11'30 NOCHE EMPEZARA LA SESION  
 DE NOCHE CON LA PROYECCION  
 COMPLETA DE LAS DOS PELICULAS  
 4 HORAS DE ACCION Y FANTASIA  
 CONSULTE HORARIO EN CARTELERAS**

# Todos para todos

Únete a Cruz Roja





## «Solar 100»

Oswaldo Natucci

Cuantificar hasta qué punto será importante la energía solar en el futuro no es una cuestión sencilla; por eso es frecuente encontrar distintas apreciaciones según los autores. Sin embargo, la mayoría de ellos coinciden en afirmar que la energía solar contribuirá de manera cada vez más apreciable a satisfacer las necesidades energéticas de nuestra civilización.

Con una temperatura de aproximadamente 5.500° C. en su superficie, es conocido por todos que el Sol transmite energía calórica por medio de radiaciones (ondas electromagnéticas). De la energía total transmitida, los rayos infrarrojos transportan en torno a un 46 por ciento, la luz visible un 47 por ciento y los rayos ultravioletas el restante 7 por ciento.

Aunque más de la cuarta parte de dicha energía se pierde para el género humano antes de llegar a la atmósfera, la superficie de la Tierra igual recibe un valor medio de 1.000 vatios por metro cuadrado. Algo así como si un radiador eléctrico con una potencia igual a la cifra anterior estuviese funcionando de forma continua en cada metro cuadrado de la superficie terrestre.

Esta formidable energía recibida equivale a la electri-

# NUEVO EMPUJE A LA ENERGIA SOLAR

cidad producida por unas 120 millones de centrales nucleares del tamaño actual; en torno a 1.000 megavatios cada una. No obstante, es evidente que todavía es muy poco lo que aprovechamos de ella, y también insuficiente la regulación de los fenómenos que diariamente ocasiona al introducirse en la Tierra, tales como vientos, oleajes, fotosíntesis de las plantas, evaporaciones del agua de mar, lluvias, etc.

Manipular en beneficio propio ambas circunstancias, es una aspiración surgida en las últimas décadas. Y alcanzar el éxito en el objetivo propuesto dependerá, ante todo, de la capacidad científica y tecnológica. Respecto al primer caso, el uso de la radiación solar, hasta ahora se ha conseguido poner en marcha centrales de pequeña potencia y sistemas domésticos de

gran utilidad. Pero en este año se acaba de anunciar el proyecto de la más grande estación de energía solar en el mundo, equiparable por su potencia a la primera central nuclear norteamericana. (90 Mw.).

Se trata del proyecto «Solar 100», cuyos 15.000 espejos estarán enfocando los rayos del Sol sobre una superficie colectora. Prevista su instalación en el desierto de California, también se espera que una mañana del verano estadounidense de 1988 se ponga en marcha. Su propósito es generar electricidad para 50.000 hogares; es decir, su potencia alcanzará los 100 megavatios.

### Sal caliente

El sistema comienza a funcionar cuando la superficie colectora recibe el calor solar

concentrado por los espejos. De este modo se transmite la energía a una solución concentrada de sal, que en este caso es el fluido portador de calor. La sal calentada en el colector recorre luego un circuito cerrado, en el cual existe, según el sentido de circulación, los siguientes dispositivos: un depósito de fluido caliente, un intercambiador de calor y otro segundo depósito que sirve para contener la sal enfriada.

Parte de la sal caliente se utilizará para transformar agua en vapor, en tanto que el fluido restante puede permanecer en el primer depósito hasta después del ocaso del día. Así estará en condiciones de generar electricidad durante todas las noches de verano. Por su parte, el vapor se logra en el intercambiador de calor; dispositivo éste en donde coinciden los

dos circuitos cerrados del sistema y precisamente por dicho encuentro la sal cede su calor al agua. Por lo demás, el otro circuito cerrado recorrido por el agua responde al trazado tradicional: el vapor obtenido acciona la turbina generadora de electricidad, luego circula por la torre de enfriamiento y el agua así obtenida vuelve a recorrer el intercambiador para evaporarse y repetir nuevamente el ciclo.

El «Solar 100», que aún está en la etapa de proyecto, es consecuencia de una experiencia anterior llamada «Solar One». Los resultados satisfactorios de los cinco equipos construidos hasta la fecha también han servido para proyectar un ingenio diez veces superior en potencia. Además, el nuevo sistema será mucho más eficiente que el «Solar One» ya que en esta primera experiencia el

con mayor rendimiento. Todo lo cual explica el optimismo del director del nuevo proyecto, Joseph Reeves, quien ha manifestado que el estudio realizado será técnicamente posible y económicamente rentable frente a otras alternativas. Aunque no se han descubierto nuevos principios físicos que aprovechen mejor la energía del Sol, la posibilidad de hacerlo en los últimos años fue debido a un mayor conocimiento de los materiales aptos para lograrlo. Los principios físicos para aprovechar la energía solar se basan en «capturar» el calor transmitido por las radiaciones. La manera más simple de conseguirlo es aplicar el fenómeno conocido como «efecto invernadero».

### Efecto invernadero

Cuando un objeto se calienta por el Sol vuelve a emitir par-

te de la energía recibida en forma de nueva radiación, similar a la solar pero ya con menor temperatura. El «efecto invernadero» consiste en colocar una «trampa» a la radiación reflejada por el objeto calentado; de este modo la energía que aporta el sol, será retenida en mayor proporción.

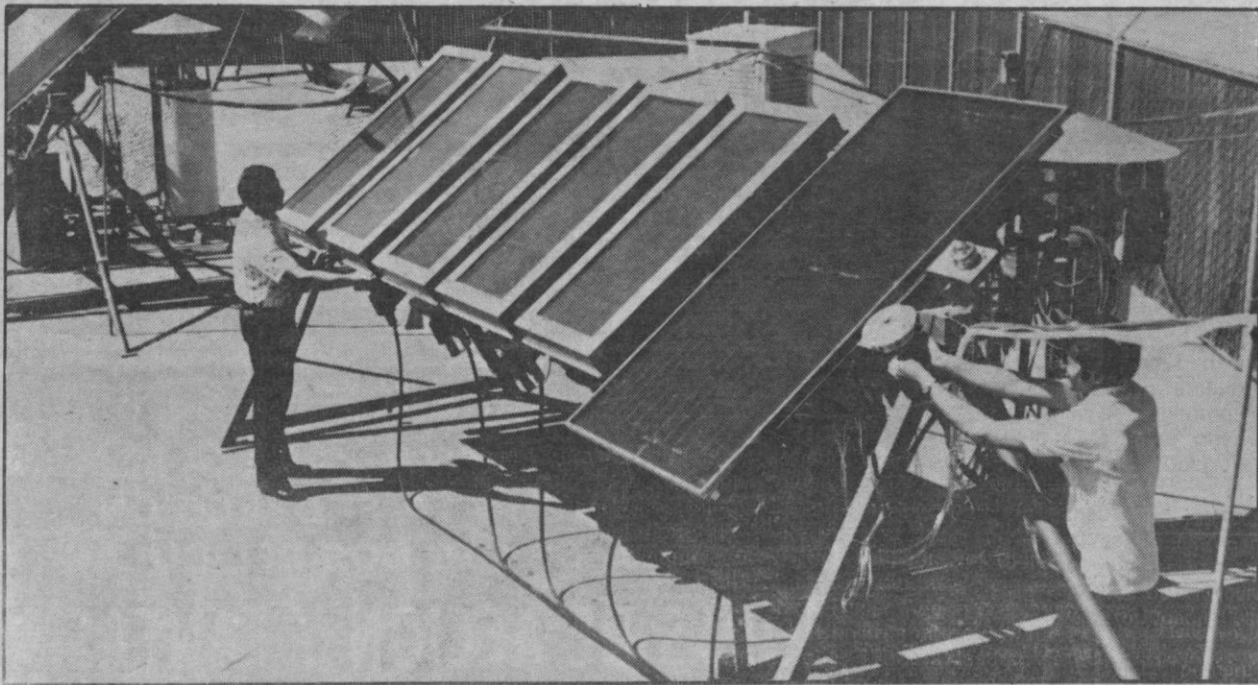
### Durante la noche

Debido a que cualquier sistema solar que funcione durante la noche necesita almacenar el calor recibido durante el día, el «Solar One» emplea para tal fin una mezcla de aceite y grava. Pero ello implica dos tipos de conversiones cuando el calor pasa del calor a la mezcla y cuando de esta mezcla otra vez se transmite al tercer circuito de vapor, perdiéndose en cada intercambio importantes porcentajes de calor. Puesto que la sal utilizada en proyecto «Solar 100» será empleada directamente para producir vapor, en este caso hay un solo intercambiador de calor, lo cual reduce las pérdidas de energía. Mientras que en el «Solar One» es necesario repetir el ciclo agua—mezcla—agua, requiriendo por tanto dos encuentros (intercambiadores) entre los tres circuitos que componen el sistema. Si a esto último se agrega el hecho de que el sistema ya experimentado presente menos de 2.000 espejos, resulta fácil deducir que el «Solar 100» será capaz no solo de generar más electricidad sino que también lo hará

te de la energía recibida en forma de nueva radiación, similar a la solar pero ya con menor temperatura. El «efecto invernadero» consiste en colocar una «trampa» a la radiación reflejada por el objeto calentado; de este modo la energía que aporta el sol, será retenida en mayor proporción.

Este efecto se logra con un sencillo cristal, ya que éste permite el paso de la radiación solar y a un tiempo impide la fuga, hacia afuera, de la radiación que la superficie del objeto calentado vuelve a emitir. De este modo se consigue elevar más la temperatura y con el empleo de materiales apropiados se está en condiciones de fabricar las llamadas superficies colectoras, aquellas que «capturan» el calor.

Cuando en determinadas aplicaciones se requieren temperaturas elevadas, como en el caso de los sistemas comentados, entonces es conveniente concentrar las radiaciones del sol sobre los colectores. Para ella habitualmente se usan espejos, los cuales cumplen la misión que una lupa, por ejemplo, provoca cuando es enfocada sobre un papel, llegando incluso a quemarlo.



CITY SERVICE

ARREGLAMOS PRENDAS DE VESTIR

31 de Diciembre 14 PALMA

Alargamos, estrechamos, acortamos. Transformamos sus prendas a la moda actual. Y también sus prendas de punto.

Recórtenlo y guardémoslo.

**Bahores**  
el diario de las islas

Palma de Mallorca  
Redacción, Administración y Talleres:  
Polígono de La Victoria  
Granero Biliures.  
Teléfono: 201112 (8 líneas)  
Oficina en Palma  
Paseo Mallorca, 9 - 2. 1.º  
Telf. 231177 - 230940  
Depósito Legal 1988

Edición: Instituto de Comunicación Social del Estado (ICSSE)  
Paseo de la Castellana, 272. MADRID-16  
Director: Cuervo. Asesor: de Santiago  
Directora Técnica de Prensa:  
Máximo Amador  
Directora Responsabilidad Administrativa:  
Peregrina Alvarado